

RYNEK HOTELOWY W ŁÓDZI



HOTEL MARKET IN ŁÓDŹ

manufaktura



Walter Herz

SPIS TREŚCI

TABLE OF CONTENT

ŁÓDŹ ŁÓDŹ	3
RYNEK HOTELOWY W ŁODZI HOTEL MARKET IN ŁÓDŹ	26
LOKALIZACJA ŁÓDZKICH HOTELI LOCATION OF HOTELS IN ŁÓDŹ	31
HOTELE HOTELS	33
INNE OBIEKTY HOTELOWE OTHER HOTEL FACILITIES	50
O ŁODZI ABOUT ŁÓDŹ	70
AUTORZY THE AUTHORS	75
BIURO OBSŁUGI INWESTORA I WSPÓŁPRACY Z ZAGRANICĄ INVESTOR SERVICE AND INTERNATIONAL COOPERATION BUREAU	76

HANNA ZDANOWSKA

PREZYDENT ŁODZI
PRESIDENT OF ŁÓDŹ



PL Łódź kwitnie. Jeszcze nigdy po '89 roku nie realizowaliśmy tylu inwestycji. Rozpoczęliśmy największy w historii remont centrum – rewitalizację. Deweloperzy budują rekordowe ilości powierzchni biurowych i mieszkań. Unowocześniamy komunikację, a wokół najnowocześniejszego w kraju dworca Łódź Fabryczna powstaje nowa dzielnica.

Boom nie omija oczywiście rynku hotelowego. Nieprzerwanie powiększamy bazę, często o wyjątkowe obiekty. Naszymi wizytówkami są hotele w zabytkowych fabrykach, dawnych monumentalnych przędzalniach, które po adaptacji zamieniły się w designerskie perełki. Dzięki nim, nawet osoby, które spędzają w naszym mieście tylko jedną noc, mogą poczuć dawnego ducha przemysłowej Łodzi, którą Reymont ochrzcił mianem „Ziemi Obiecanej”.

Branża hotelowa jest silnie powiązana z bogatym zapleczem konferencyjno-kongresowym. Każdego roku Łódź jest gospodarzem najważniejszych wydarzeń kulturalnych, biznesowych, sportowych i rozrywkowych. Festiwale filmowe, fora gospodarcze, koncerty światowych gwiazd, sportowe mistrzostwa Europy i świata – to u nas codzienność. Na gości pozostających w Łodzi czekają zarówno prestiżowe obiekty dla najbardziej wymagających, jak i kameralne obiekty w niebanalnych wnętrzach kamienic i miejskich willi dla ceniących spokój.

Branża hotelowa wspiera rozwój miasta nie tylko w wymiarze gospodarczym, ale zmienia także jego wygląd. Inwestycje doskonale wpisują się w szeroki program rewitalizacji, a nowe projekty uzupełniają wielkomięską zabudowę Łodzi, której rozmiary są wyjątkowe nawet w skali Europy. U nas nowoczesność spotyka się z wyjątkowym dziedzictwem, a efekty doceniane są w kraju, jak i zagranicą.

EN Łódź is flourishing. We have been implementing the highest number of investments since 1989. We have started the most extensive renovation/revitalization of the downtown in the history of the city. Record number of office spaces and apartments is under construction now. We have been improving our public transport and a new district is being erected around Łódź Fabryczna, the most technologically advanced railway station in Poland.

Of course the boom also affects the hotel market. We are gradually expanding the offer of hotel facilities, often by adding unique objects to it. Hotels located in historic factories or former monumental spinning mills converted into gems of designing are our calling card. Thanks to them, people who decided to spend only one night in our city can feel the industrial spirit of Łódź, the city named the „Promised Land” by Reymont.

The hotel industry in the city is strongly associated with extensive conference and congress facilities. Łódź hosts many important cultural, business, sport and entertainment events every year; film festivals, economic forums, world stars' concerts, European and World sports championships are part of our everyday life. Most demanding visitors can stay in prestigious facilities and those who value peace can choose intimate unconventional interiors of tenement houses or urban villas.

Hotel industry supports the development of Łódź not only in economic terms, but also in terms of its image. The investments perfectly fit into the extensive revitalization program and the new projects complement the Europe-unique urban development of the city. In our city modernity coexists with exceptional historical heritage what is kindly recognized both in the country and abroad.

**Zapraszam do Łodzi.
I invite you to Łódź.**



DEMOGRAFIA DEMOGRAPHY

ŁÓDŹ DAWNIEJ ŁÓDŹ IN THE PAST

PL Łódź – nie tylko ze względu na skomplikowaną dla obcokrajowców pisownię – jest jednym z najcharakterystyczniejszych miast dla ostatnich dwóch burzliwych stuleci w dziejach Polski.

Chociaż najwcześniejsze wzmianki pisane o Łodzi pojawiły się w XIV w., a prawa miejskie nadał tej osadzie już Władysław Jagiełło w XV w., to jednak dopiero XIX stulecie i epoka industrializacji przyniosły miastu dynamiczny rozwój. Łódź stała się wtedy – nawiązując do Reymontowskiej metafory – „Ziemią Obiecaną” dla napływającej ludności wiejskiej, jednym z flagowych miast fabrycznych na terenach zaborowych dawnej Rzeczypospolitej, a wizytówką miasta stał się przemysł włókienniczy. To tu w latach 20. XIX wieku powstawały m.in. zakłady włókiennicze Ludwika Geyera z napędem parowym jako nowinką techniczną, a w latach 50. – ultranowoczesne jak na swoją epokę zakłady bawełniane Karola Scheiblera. W tamtych czasach Łódź była jednym z najdynamiczniej rozwijających się miast na świecie: jeszcze w okolicach 1820 r. liczyła raptem kilkuset mieszkańców, tymczasem w 1860 r. liczba ta wynosiła już 32 tys., w 1897 r. – aż 314 tys., a w 1914 r. przekroczyła pół miliona!

Apogeum rozkwitu miasta przypadło właśnie na koniec wieku XIX, ale jeszcze w dwudziestoleciu międzywojennym liczba mieszkańców przekroczyła 600 tysięcy, przy czym niemal jedną trzecią ludności stanowili Żydzi, a dziesiątą część – Niemcy. Wśród mieszkańców można było również napotkać wielu Rosjan i Czechów. Tragiczny przebieg II wojny światowej pozbawił Łódź dawnego wielokulturowego wymiaru, jednak nie robotniczego charakteru miasta.

EN Łódź – not only because of its name difficult to spell for foreigners – has become one of the most distinctive cities of the Poland's turbulent history over the last two centuries.

Even though the earliest written references to Łódź come from the 14th century and the municipal rights were granted to the settlement by Władysław Jagiełło as early as in the 15th century, it was the 19th century and the Industrial Revolution that brought dynamic development to the city. It was the time when Łódź had become „The Promised Land” – using the metaphor of Reymont for the incoming rural population - and one of the flagship factory cities of the annexed territories of the former Polish-Lithuanian Commonwealth. The textile industry had become the calling card of the city. The 1820s saw the establishment of such enterprises as the factory of Ludwik Geyer taking advantage of technical novelties, for example steam power. In the 1850s, the ultra-modern visionary cotton plant was established by Karol Scheibler. In those days, Łódź was one of the fastest growing cities in the world: around the year 1820 it had only several hundred inhabitants, in 1860 - 32,000, in 1897 - already 314,000 and in 1914 more than half a million!

The prosperity of the city was at its height at the end of the nineteenth century and in the interwar period the number of inhabitants totalled more than 600,000. Jewish population constituted nearly one third of the population and German one tenth; there were also many Russians and Czechs living there. The tragic events of World War II deprived Łódź of its former multicultural complexity; however, the working-class character of the city remained intact.

PL Lata powojenne to sukcesywna odbudowa po zniszczeniach wojennych, ale też ogromny rozwój naukowo-kulturowy. To właśnie wtedy powstawały łódzkie uczelnie wyższe takie jak: Uniwersytet Łódzki, Politechnika Łódzka, Akademia Sztuk Pięknych im. Władysława Strzemińskiego w Łodzi, Akademia Muzyczna im. Grażyny i Kiejstuta Bacewiczów w Łodzi czy Uniwersytet Medyczny w Łodzi. Na wielką skalę rozkwitła branża filmowa dzięki zapleczu uczelnianemu (Państwowa Wyższa Szkoła Filmowa, Telewizyjna i Teatralna im. Leona Schillera, czyli słynna łódzka „Filmówka”) i zawodowemu (Wytwórnia Filmów Fabularnych). Dziś miasto czerpie z tego bogatego zaplecza akademickiego i artystycznego pełnymi garściami.

Największe zaludnienie Łódź odnotowała w 1988 r. – wskaźnik przekroczył 850 tys. mieszkańców; od tamtej pory przeważała tendencja spadkowa. Trudnym czasem dla miasta okazała się transformacja ustrojowa, która w dłuższej perspektywie wyznaczyła kres wieloletniej działalności wielkich zakładów wełnianych, bawełnianych i tekstylnych. Dwie pierwsze dekady III Rzeczypospolitej były czasem zmagania z bezrobociem, odpływem ludności i poszukiwaniem nowej tożsamości gospodarczej. Kryzysy potrafią jednak zrodzić świeże pomysły i fundamenty kwitnącego rozwoju. Dzisiejsza Łódź ponownie staje się dumą przedsiębiorczości w Polsce.

EN The post-war years went by with a successive reconstruction of the destroyed city but also a rapid development in the fields of science and culture, and then University of Lodz, Lodz University of Technology, Strzemiński Academy of Art Łódź, Academy of Music in Łódź or Medical University of Lodz. The film industry flourished on a large scale thanks to facilities like the Leon Schiller National Higher School of Film, Television and Theatre, the most renowned cinematography school in Łódź, and Documentary and Feature Film Studios. Today, the city still reaps the full benefit of its rich academic and artistic resources.

ŁUDNOŚĆ ŁODZI W OSTATNICH KILKUDZIESIĘCIU LATACH ŁÓDŹ POPULATION

Źródło: Główny Urząd Statystyczny / Source: Central Statistical Office

	LICZBA MIESZKAŃCÓW (W TYS.) NUMBER OF RESIDENTS (IN THOUSAND)
1980	836
1988 (spis powszechny / census)	854
1995 (spis powszechny / census)	817
2000	793
2002 (spis powszechny / census)	789
2005	768
2011 (spis powszechny / census)	729
2017	690

The peak of population was reached by Łódź in 1988 when the number of residents exceeded 850,000 residents but since then it has been decreasing. The period of political transformations turned out to be hard for the city due to the close-down of many large, wool, cotton and textile plants with their long history. The first two decades of the Third Polish Republic used to be times of struggle with the unemployment, the outflow of people and the search for a new economic identity. However, every crisis may generate fresh ideas and constitute foundations for thriving development; today's Łódź is once again becoming a model of entrepreneurship in Poland.



Źródło / source: www.lodz.pl

ŁÓDŹ DZIŚ

ŁÓDŹ TODAY

PL Łódź jest obecnie trzecim największym miastem w Polsce, liczącym prawie 700 tys. mieszkańców, które charakteryzuje wysoki, około 60-procentowy udział ludności w wieku produkcyjnym. Na początku bieżącego roku [2018] stopa bezrobocia w aglomeracji utrzymywała się na poziomie 5,6 proc., o 1,5 proc. niższym niż rok wcześniej.

EN Łódź is actually the third largest city in Poland, with nearly 700 thousand residents, with high, about 60 per cent share of working age population. At the beginning of the year, the unemployment rate in the agglomeration remained at 5.6 per cent, that is 1.5 per cent lower than a year earlier.

POPULACJA

POPULATION

Źródło: Główny Urząd Statystyczny / Source: Central Statistical Office

	2013	2014	2015	2016	2017
Polska / Poland	38 495 659	38 478 602	38 437 239	38 432 992	38 433 558
łódzkie / Łódź Voivodeship	2 513 093	2 504 136	2 493 603	2 485 323	2 476 315
Powiat m. Łódź / Łódź Count	711 332	706 004	700 982	696 503	690 422
łódzki Obszar Metropolitalny Łódź Metropolitan Area	1 096 367	1 091 651	1 086 993	1 082 716	1 077 379

PROGNOZA LUDNOŚCI - TABELA

POPULATION PROJECTIONS - TABLE

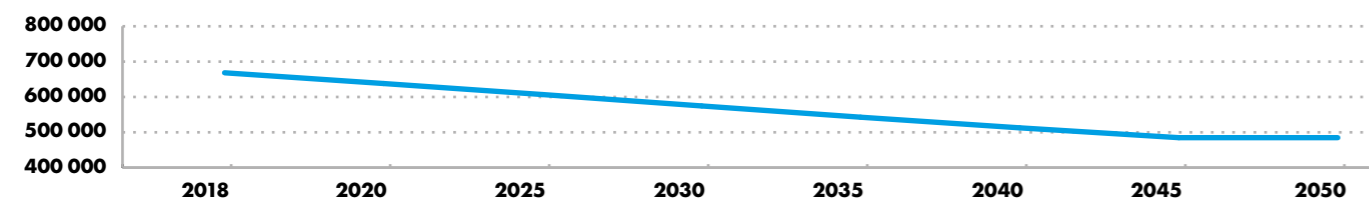
Źródło: Główny Urząd Statystyczny / Source: Central Statistical Office

	2020	2025	2030	2035	2040	2045	2050
Łódź	668 406	638 025	606 824	574 608	542 732	512 648	484 840

PROGNOZA LUDNOŚCI - WYKRES

POPULATION PROJECTION - CHART

Źródło: Główny Urząd Statystyczny / Source: Central Statistical Office



POPULACJA W WIEKU PRZEDPRODUKCYJNYM (%)

POPULATION PRE-WORKING AGE (%)

Źródło: Główny Urząd Statystyczny / Source: Central Statistical Office

	2013	2014	2015	2016	2017
Polska / Poland	18,2	18,0	18,0	17,9	18,0
łódzkie / Łódź Voivodeship	17,0	16,9	16,8	16,8	16,9
Powiat m. Łódź / Łódź Count	14,1	14,2	14,3	14,5	14,7
łódzki Obszar Metropolitalny Łódź Metropolitan Area	15,2	15,3	15,3	15,5	15,6

POPULACJA W WIEKU PRODUKCYJNYM (%)

POPULATION WORKING AGE (%)

Źródło: Główny Urząd Statystyczny / Source: Central Statistical Office

	2013	2014	2015	2016	2017
Polska / Poland	63,4	63,0	62,4	61,8	61,2
łódzkie / Łódź Voivodeship	62,4	61,9	61,4	60,7	60,0
Powiat m. Łódź / Łódź Count	61,6	60,7	59,9	58,9	57,9
łódzki Obszar Metropolitalny Łódź Metropolitan Area	62,0	61,2	60,5	59,6	58,7

POPULACJA W WIEKU POPRODUKCYJNYM (%)

POPULATION POST-WORKING AGE (%)

Źródło: Główny Urząd Statystyczny / Source: Central Statistical Office

	2013	2014	2015	2016	2017
Polska / Poland	18,4	19,0	19,6	20,2	20,8
łódzkie / Łódź Voivodeship	20,6	21,2	21,8	22,5	23,1
Powiat m. Łódź / Łódź Count	24,3	25,1	25,8	26,6	27,4
łódzki Obszar Metropolitalny Łódź Metropolitan Area	22,8	23,5	24,1	24,9	25,6

PL Bardzo istotną rolę w miejskiej sferze gospodarczej odgrywa założona w 1997 r. Łódzka Specjalna Strefa Ekonomiczna (ŁSSE). Jest to przestrzeń (1,7 tys. ha) podzielona na kilkadziesiąt podstref, na których produkcja i wybrane usługi mogą być prowadzone na preferencyjnych warunkach, ze wsparciem podczas wdrażania procesu inwestycyjnego oraz poszukiwania partnerów biznesowych. Celem ustanowienia specjalnej strefy ekonomicznej było zarówno stworzenie nowych miejsc pracy i implementacja innowacyjnych rozwiązań technologicznych, jak również unikatowe zagospodarowanie i nowoczesna rewitalizacja zabytkowych obiektów poprzemysłowych wraz z infrastrukturą.

Okres istnienia ŁSSE przyniósł ponad 37 tys. utworzonych nowych miejsc pracy, a także ponad 15 mld zł nakładów inwestycyjnych. Na terenie strefy inwestują m.in. Procter & Gamble, Dell czy WKiZB (dawny Atlas). Największymi inwestorami na obszarze ŁSSE w ostatniej dekadzie pozostają: Euroglas Polska w Ujeździe, UMA Investments (Kellogg) w Kutnie, Whirpool Indesit w Łodzi i Radomsku, BSH w Łodzi, Miele w Ksawerowie, Häring Polska w Piotrkowie Trybunalskim, Hutchinson w Łodzi, ABB w Aleksandrowie Łódzkim, Fujitsu Technology Solutions w Łodzi i Infosys BPO w Łodzi.

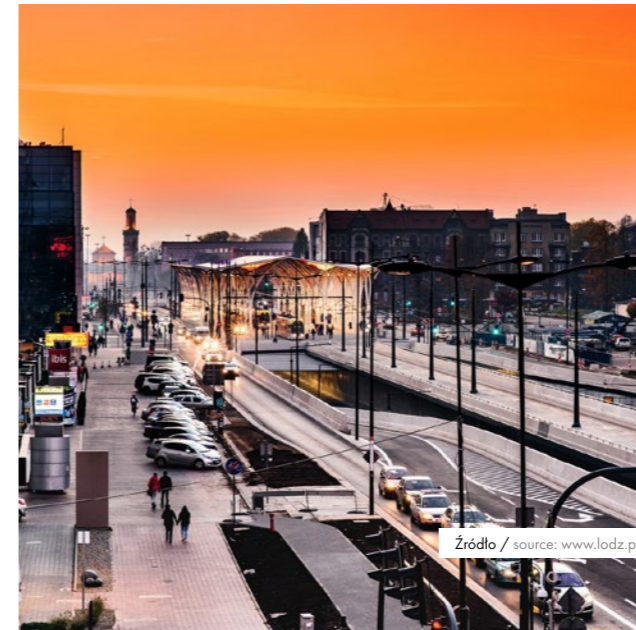
EN Łódź Special Economic Zone (ŁSSE) established in 1997 plays a very important role in the economic structure of the city. It is a 1.7 thousand ha space divided into several dozen subzones, where production and some services can be carried out on preferential terms. Companies can gain additional support in the process of investment implementation and searching for business partners. The purpose of establishing a special economic zone was to create new jobs and implement innovative technological solutions, as well as to develop and revitalize the historic post-industrial facilities and infrastructure in a unique and modern way.

During its operation over 37 thousand new jobs were created in the Łódź Special Economic Zone with over 15 billion PLN in investments. Some of the investors operating in the zone are Procter & Gamble, Dell and WKiZB (former Atlas). The largest investors of the last decade in the ŁSSE are still Euroglas Polska in Ujazd, UMA Investments (Kellogg) in Kutno, Whirpool Indesit in Łódź and Radomsko, BSH in Łódź, Miele in Ksawerów, Häring Polska in Piotrków Trybunalski, Hutchinson in Łódź, ABB in Aleksandrów Łódź, Fujitsu Technology Solutions in Łódź and Infosys BPO in Łódź.

NAJWIĘKSI INWESTORZY OSTATNICH LAT W ŁÓDZKIEJ SPECJALNEJ STREFIE EKONOMICZNEJ THE LARGEST INVESTORS IN ŁÓDŹ SPECIAL ECONOMIC ZONE

Źródło: Walter Herz opracowanie własne / Source: Walter Herz

PRZEDSIĘBIORSTWO COMPANY	WARTOŚĆ INWESTYCJI (MLN ZŁ) INVESTMENT VALUE (IN MLN ZŁ)	MIEJSCA PRACY (W TYS.) WORKPLACES (IN THOUSANDS)
Euroglas Polska	ponad (over) 1000	0,4
UMA Investments (Kellogg)	733	0,3
Whirpool Indesit	603	1,4
BSH	409	2,9
Miele*	200	0,4
Häring Polska	196	0,3
Hutchinson	171	1,3
ABB	165	0,4
Fujitsu	3,5	0,7
Infosys BPO	2,9	3,9



Źródło / source: www.lodz.pl

PL Dzięki Łódzkiej Kolei Aglomeracyjnej i dobrym powiązaniom komunikacyjnym między pobliskimi miastami, Łódź oferuje dostęp do szerokiego zaplecza pracowników z całego regionu, liczącego 1,5 mln osób w promieniu 30 kilometrów.

Miasto może poszczycić się sporym potencjałem wykwalifikowanej kadry. Na łódzkich uczelniach studiuje około 87 tys. osób; środowisko akademickie wspiera biznes. Na Politechnice Łódzkiej i Uniwersytecie Łódzkim powstają fakultety i całe kierunki studiów dedykowane branży BPO/SSC/ITO. Łódź od dawna zbiera najwyższe oceny, jeśli chodzi o współpracę władz lokalnych i uczelni z przedsiębiorcami.

EN Thanks to Lodz Agglomeration Railway and good connection between the nearby cities, Łódź offers access to a wide range of employees from the entire region, with 1.5 million people within a radius of 30 kilometers.

The city is proud to offer a considerable potential of qualified staff. About 87 thousand students attends Łódź universities. The academic environment supports business. Lodz University of Technology and University of Lodz are creating entire faculties dedicated to the BPO/SSC/IT industry. For a long time, Łódź has been receiving the highest marks when it comes to cooperation between the local authorities and universities and the entrepreneurs.

EKONOMIA I GOSPODARKA ECONOMY

PL Łódź jest silnym ośrodkiem biznesowym, akademickim i kulturalnym ze znacznym potencjałem produkcyjnym, usługowym oraz badawczo-rozwojowym. W aglomeracji notowany jest szybki rozwój w sektorze logistycznym, przemyśle AGD, a także w zakresie sprzętu i usług informatycznych. W mieście dominuje sektor usługowy, w którym pracuje 70 proc. zatrudnionych osób.

Po upadku włókiennictwa, które było wiodącą gałęzią przemysłu w Łodzi, miasto przeszło głęboką transformację. Dziś postrzegane jest jako nowoczesna lokalizacja biznesowa, zyskująca renomę jednego z wiodących ośrodków dla sektora BPO/SSC w Polsce. Po latach zastoju do aglomeracji łódzkiej wraca także przemysł i produkcja. Inwestują w niej m.in. tacy producenci urządzeń elektronicznych jak Bosch, Indesit czy Dell.

EN Łódź is a strong academic, business and cultural center with a significant manufacturing, service and R&D potential. The agglomeration is characterized by rapid development in the logistics sector, home appliance industry, as well as IT equipment and services. The city is dominated by the service sector, with 70 per cent employed people working for it.

After the collapse of the textile industry, which was Łódź's leading branch of industry, the city underwent a profound transformation. Today, it is perceived as a modern business location, gaining the reputation of one of the leading centers for the BPO/SSC sector in Poland. After years of stagnation, industry and production have also returned to Łódź agglomeration. Such manufacturers of electronic devices as Bosch, Indesit and Dell, among others, are investing in the city.

PL W ciągu ostatniego kwartału w mieście dokonały się duże zmiany, tak na płaszczyźnie ekonomicznej, jak i urbanistycznej. Dzięki temu Łódź stała się jednym z najważniejszych oraz najszybciej rozwijających się rynków biznesowych w kraju. Od kilku lat można obserwować regularny wzrost zainteresowania aglomeracją ze strony inwestorów, których przyciąga tu dobry dostęp do wykwalifikowanej kadry i coraz bogatsza oferta nowoczesnych biur.

Atutem Łodzi dla inwestorów – poza centralnym położeniem i dogodnym otoczeniem infrastrukturalnym – jest też prowadzona rewitalizacja miasta, podnosząca jego atrakcyjność. Inwestycjom sprzyja unikatowość łódzkiej architektury i wciąż duży dostęp do atrakcyjnych gruntów pod nowe projekty komercyjne.

Charakterystyczna dla Łodzi jest znaczna liczba reinwestycji, zarówno w przypadku firm produkcyjnych, jak i sektora nowoczesnych usług biznesowych. Dynamikę rozwoju Łodzi podbija szeroki dostęp do świetnie wykszcolonej kadry, konkurencyjne koszty pracownicze i stawki za wynajem biur.

Głównym najemcą powierzchni biurowej w mieście jest sektor nowoczesnych usług dla biznesu, który w 2017 roku wygenerował 80 proc. popytu na łódzkie biura. Centra usług otwierają w Łodzi nowi gracze, a firmy już tu obecne rozwijają swoją działalność. Zgodnie z danymi ABSL na koniec I kwartału bieżącego roku w branży BPO/SSC w Łodzi w 76 centrach usług pracowało 20,5 tys. osób, o 5,4 tys. więcej niż rok wcześniej. W mieście prowadzą działalność globalni potentaci w dziedzinie nowoczesnych usług dla biznesu, jak Infosys, Philips, Fujitsu, DXC Technology, TomTom czy Nordea.

EN Over the last quarter of a century, major changes have taken place in the city, both on the economic and urban level. Łódź has become one of the most important and fastest growing business markets in the country. Regular increase in investor's interest in the agglomeration has been observed for several years. They are attracted by good access to qualified staff and the ever-growing offer of modern offices.

In addition to the central location and convenient infrastructural environment, Łódź's advantage is also the revitalization of the city, improving its attractiveness. The unique architecture of Łódź encourages more investments, and there is still a lot of attractive plots available for new commercial projects.

A significant number of reinvestments, both in the case of manufacturing companies and the business services sector, is characteristic of Łódź. The dynamics of Łódź's development is boosted by wide access to well-trained professionals, relatively low personnel costs and office rental rates.

The main tenant of office space in the city is the sector of modern business services, which in 2017 generated 80 per cent of demand for offices in Łódź. New companies are opening service centers in Łódź, and companies already present here are expanding their business activities. According to ABSL data, at the end of the first quarter of the year, 20.5 thousand people were employed in 76 service centers in the BPO/SSC sector in Łódź, that is 5.4 thousand more than a year earlier. The city is home to the global tycoons in the field of modern business services, such as Infosys, Philips, Fujitsu, DXC Technology, TomTom and Nordea.

KOMUNIKACJA TRANSPORT

PL Dzięki swojej korzystnej lokalizacji w centrum Polski i sercu Europy Środkowo-Wschodniej Łódź wraz z terenami sąsiadującymi staje się jednym z najważniejszych ośrodków logistycznych w Europie.

EN Due to its favorable location in the center of Poland and the heart of Central and Eastern Europe, Łódź and the neighboring areas are becoming one of the most important logistics centers in Europe.

DROGI ROADS

PL Miasto leży na przecięciu dwóch kluczowych korytarzy transeuropejskiej sieci transportowej (TEN-T), co czyni region łódzki jednym z głównych węzłów transportowych w Polsce. Oferuje on połączenie z trasą Bałtyk-Adriatyk oraz z korytarzem transportowym biegnącym od Morza Północnego wzdłuż Bałtyku do Estonii. Rozwinięta infrastruktura drogowa łączy Łódź z głównymi miastami nie tylko w Polsce, ale całej Europy.

Miasto położone jest w pobliżu skrzyżowania autostrad A1 i A2, łączących Europę Zachodnią ze Wschodnią i kraje bałtyckie z południową częścią kontynentu. Istotne międzynarodowe znaczenie ma też położona na południe od miasta, prowadząca do Wrocławia trasa ekspresowa S8. Dodatkowo w pobliżu Łodzi planowana jest trasa ekspresowa S14. Dzięki modernizacji i budowie dróg dojazd z Łodzi do Warszawy zajmuje obecnie mniej niż 1,5 godziny, a do Berlina około 4 godzin.

EN The city lies at the intersection of two key routes of the Trans-European Transport Network (TEN-T), which makes the region of Łódź one of the main transport hubs in Poland. It offers access to the Baltic - Adriatic route and the transport route running from the North Sea along the Baltic to Estonia. Łódź is connected with the main cities in Europe and Poland by well-developed road infrastructure.

The city is located near the intersection of the A1 and A2 motorways, connecting Western and Eastern Europe, as well as the Baltic countries with the southern part of the continent. Also, the S8 expressway south of the city leading to Wrocław has an international significance. Additionally, the S14 expressway is to run near the city in the future. Thanks to the modernization and the construction of roads, journey from Łódź to Warsaw currently takes less than 1.5 hours, and Łódź to Berlin takes about 4 hours.

KOLEJ RAIL

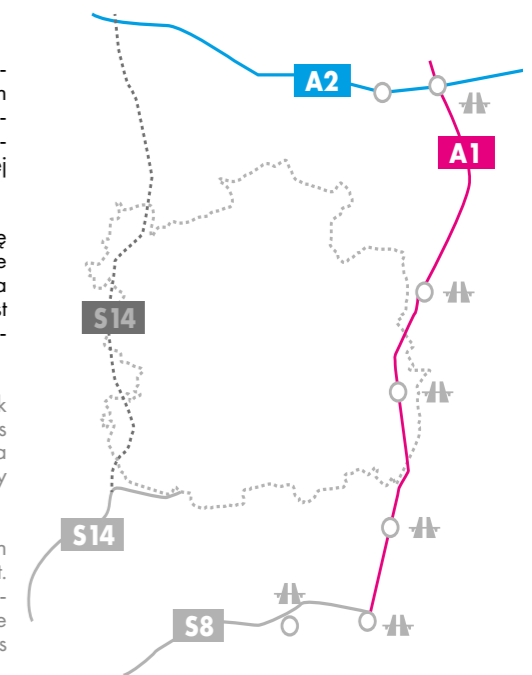
PL Do głównych projektów infrastrukturalnych przeprowadzonych ostatnio w regionie łódzkim zaliczają się również inwestycje związane z transportem kolejowym. Po modernizacji połączenia Łodzi z Warszawą czas podróży między tymi dwiema aglomeracjami skrócił się do około 70 minut.

Należy zaznaczyć, że Łódź już teraz oferuje również bezpośrednie połączenie kolejowe do Chengdu w Chinach, które jest częścią Nowego Jedwabnego Szlaku. Transport cargo do Chin na odległość 10 tys. km zajmuje z Polski 12-14 dni, podczas gdy transport morski na trasie pomiędzy portami dalekowschodnimi, a Europą trwa średnio 45 dni. Szlak kolejowy oraz terminale zlokalizowane w centralnej Polsce stwarzają chińskim przedsiębiorcom nowe możliwości rozwoju.

EN Recent major infrastructure projects carried out in the Łódź region also include investments related to the railway transport. After modernization of the connection between Łódź and Warsaw, the travel time between agglomerations has been reduced to about 70 minutes.

It is worth mentioning that Łódź also currently offers a direct railway connection to Chengdu in China, which is part of the new Silk Road. Transport of goods to China from Poland which are 10 thousand km apart, takes 12-14 days, while transport by the sea between the Far East and Europe takes an average of 45 days. The railway track and terminals located in central Poland guarantee new attractive opportunities for Chinese entrepreneurs.

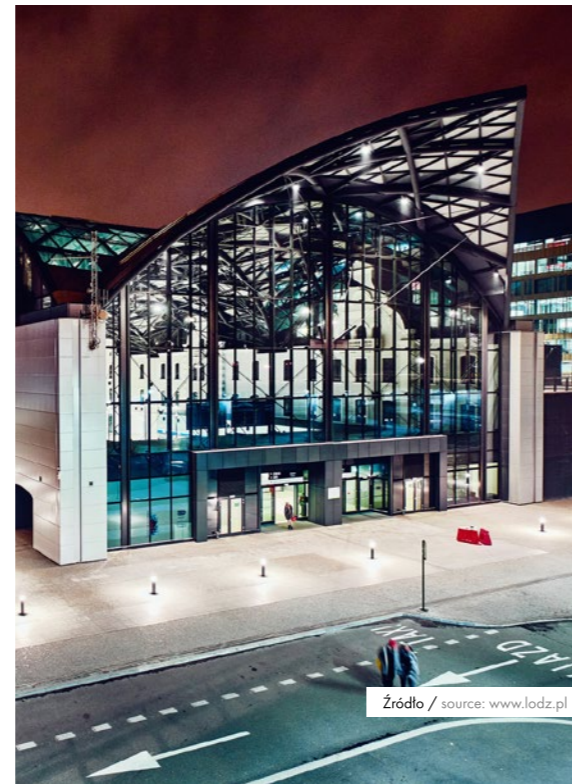
Źródło: Walter Herz na podstawie GDDKiA
Source: Walter Herz based on GDDKiA



ŁÓDŹ FABRYCZNA ŁÓDŹ FABRYCZNA

PL Zlokalizowana w powstającym Nowym Centrum Łodzi multimodalna stacja to główny łódzki dworzec kolejowy oraz autobusowy. Jego historia sięga 1866 r. i decyzji przemysłowca Scheiblera o wybudowaniu drogi żelaznej, zaś po gruntownej przebudowie otwarto go ponownie w 2016 r. Obsługuje PKP Intercity, łódzką Kolej Aglomeracyjną, Przewozy Regionalne, MPK oraz PKS. Dworzec – obecnie jeden z najnowocześniejszych obiektów tego typu na kontynencie europejskim – jest aktualnie znakomicie skomunikowany z całym miastem (liczne przystanki autobusowe i tramwajowe), dysponuje także kilkupoziomowym parkingiem podziemnym P+R na 1 tys. samochodów i stacjami rowerów miejskich. Tory kolejowe i perony zostały przeniesione pod ziemię, co wiąże się z planowanym tunelem średnicowym pod łódzkim śródmieściem. Dworzec ma 44 tys. m kw. powierzchni użytkowej, w tym ponad 4 tys. m kw. pod lokale handlowo-usługowe.

EN This main railway and bus station in Łódź is a multi-modal facility located in the emerging New Centre of Łódź. Its history dates back to 1866 when an industrialist, Scheibler, decided to build the iron road. It was reopened in 2016 after a thorough reconstruction. It serves PKP Intercity, Łódzka Kolej Aglomeracyjna, Przewozy Regionalne carriers, MPK and PKS. The station, currently one of the most modern facilities of this type in Europe, is the central point of the city's excellent network of public transport (numerous bus and tram stops) with multi-level underground P&R car parks for 1 thousand cars as well as city bike stations. Railway tracks and platforms have been moved underground in preparation for a planned construction of the city tunnel in Łódź. The area of the station is 44 thousand sq m, including over 4 thousand sq m of commercial and service premises.



Źródło / source: www.lodz.pl

ŁÓDŹ KALISKA ŁÓDŹ KALISKA

PL Powstały w 1902 r. na zachód od łódzkiego śródmieścia przepiękny secesyjny budynek Dworca Kaliskiego przetrwał obie wojny światowe, doczekał się nawet słynnego w kraju Kina Dworcowego. Został jednak rozebrany w 1982 r., przy czym nowa konstrukcja nawiązywała architektonicznie do tamtego historycznego budynku. Sześć peronów jest obsługiwanych obecnie przez Przewozy Regionalne oraz łódzką Kolej Aglomeracyjną. Planowane połączenie „łódzkim metrem” Dworca Kaliskiego z Dworcem Fabrycznym radykalnie usprawni cały system komunikacji w mieście.

EN A beautiful art nouveau building of the Kaliska Railway Station, which was established in 1902 on the west premises of the Łódź city centre, survived both world wars and used to accommodate the famous Railway Station Cinema. It was demolished and rebuilt in 1982 and the new construction was architecturally inspired by the former historic building. Six platforms are currently serviced by Przewozy Regionalne and Łódzka Kolej Aglomeracyjna. The planned construction of the „Łódź metro” which is aimed at connecting the Kaliska Railway Station with the Fabryczna Railway Station will greatly improve the entire public transport system of the city.

TUNEL ŚREDNICOWY DIAMETER TUNNEL

PL W 2022 roku po wybudowaniu tunelu średnicowego połączone zostaną stacje Łódź Żabieniec i Łódź Kaliska z dworcem Łódź Fabryczna. Wybudowane mają zostać też dwie podziemne stacje w okolicy Centrum Handlowego Manufaktura i skrzyżowania ulic Zielonej z Wólczańską, które obsługują linie lokalne i regionalne. Nowe połączenie biegnące w 7-kilometrowym tunelu będzie pełnić funkcję łódzkiego metra. Unia Europejska dołoży do budowy tej podziemnej linii kolejowej – także ważnego projektu dla komunikacji miasta – 411 mln euro ze środków Funduszu Spójności.

EN In 2022, the new tunnel is to connect Łódź Żabieniec and Łódź Kaliska stations with Łódź Fabryczna station. Two underground stations in the vicinity of Manufaktura shopping mall and the intersection of Zielona and Wólczańska streets, which support local and regional lines, are also to be developed. The new 7-kilometers connection running through the tunnel will function as a subway. The European Union will contribute to the construction of this underground railway line - an important project for city transport - 411 million euros from the Cohesion Fund.

LOTNISKO AIRPORT

PL Port Lotniczy Łódź im. Władysława Reymonta to położone w centrum kraju polskie lotnisko międzynarodowe. W 2012 r. oddano do użytku czterokondygnacyjny terminal pasażerski o rocznej przepustowości do 2 mln podróżnych oraz nową wieżę kontroli lotów. Lotnisko może obsługiwać samoloty klasy Boeing 737, 757 i 767 oraz Airbus A320, A330 i MD80.

Do międzynarodowego lotniska, które obsługuje zarówno ruch pasażerski, jak i towarowy, z centrum Łodzi można dojechać autem w ciągu 10 minut. Port lotniczy zapewnia bezpośrednie połączenia lotnicze do wielu europejskich miast, takich jak Londyn, Dublin, Monachium czy Ateny. W trzech pierwszych kwartałach 2018 r. lotnisko dokonało ponad tysiąc operacji lotniczych, skorzystało z niego 164 tys. pasażerów w ruchu rejsowym (głównie międzynarodowym), zaś cargo obsłużyło niemal 6 tys. ton.

EN The Władysław Reymont Airport in Łódź is the most centrally located international airport in Poland. A new, four-story passenger terminal with an annual capacity of up to 2 million passengers and a new air traffic control tower was erected in 2012. The airport can serve Boeing 737, 757 and 767 as well as Airbus A320, A330 and MD80 aircrafts.

It's a 10 minute car ride from the center of Łódź to the international Lodz Airport, which covers both passenger and cargo traffic. The airport provides direct flights to many European cities, such as London, Dublin, Munich and Athens. In the first three quarters of 2018, the airport made more than one thousand flight operations, 164,000 of which used it as passengers in regular operations (mainly international), while cargo amounted to almost 6 thousand tone.

RUCH PASAŻERSKI W ŁÓDZKIM PORCIE LOTNICZYM (W TYS.) PASSENGER IN ŁÓDŹ AIRPORT (IN THOUSAND)

Źródło: Walter Herz opracowanie własne / Source: Walter Herz

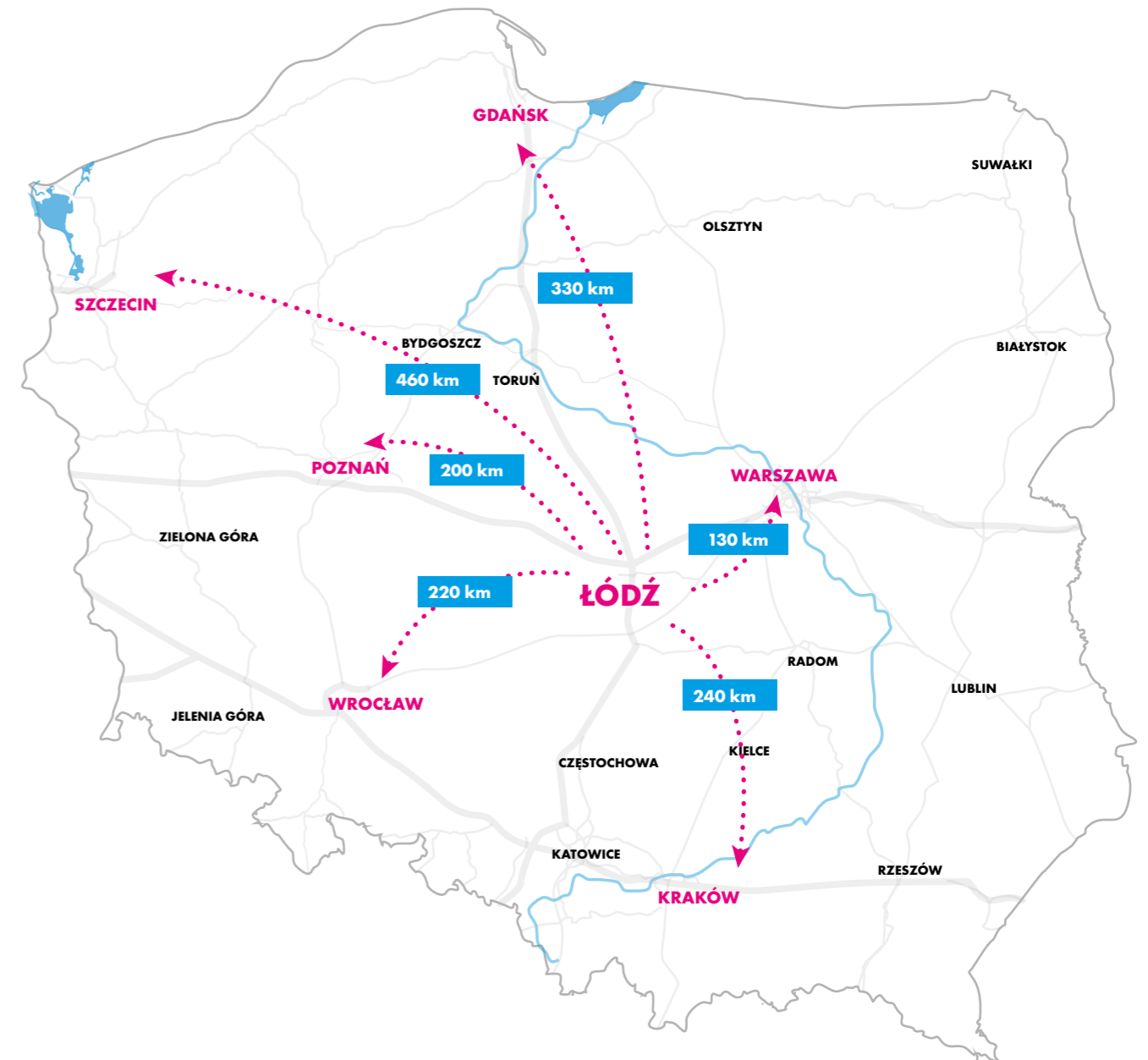
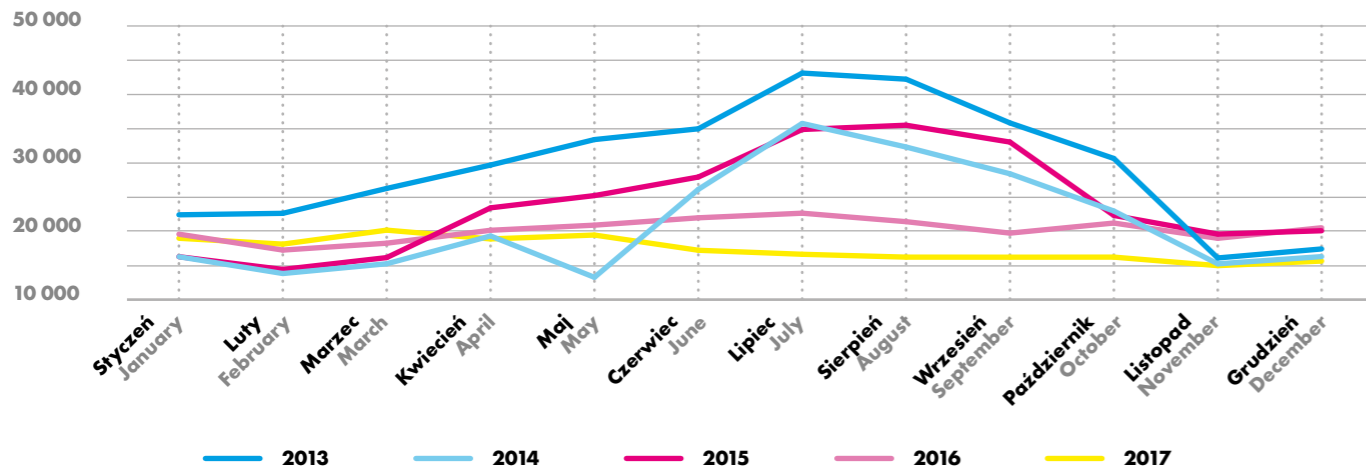
	2005	2010	2015	2016	
Pasażerowie przybyli z portów Place of origin	krajowych / national	0,3	0,3	0,2	0,6
	zagranicznych / international	8,6	203,5	142,4	118,1
Pasażerowie odprawnieni do portów Place of destination	krajowych / national	0,3	0,7	0,1	0,1
	zagranicznych / international	8,8	209,0	145,8	117,6

PL Miasto korzysta ponadto z dogodnego połączenia drogowego i kolejowego z Lotniskiem Chopina w Warszawie, do którego z centrum Łodzi można się dostać w 90 minut. Otwiera to dostęp do około 100 destynacji krajowych i zagranicznych. W odległości 100 km od aglomeracji łódzkiej, przy autostradzie A2, planowana jest również budowa Centralnego Portu Komunikacyjnego, który będzie największym węzłem lotniczym w Polsce.

EN In addition, Łódź benefits from a convenient road and railway connection to Warsaw Chopin Airport, which can be reached from the city center within 90 minutes. This opens up access to around 100 domestic and foreign destinations. The construction of Centralny Port Komunikacyjny airport is planned 100 km away from the agglomeration of Łódź, next to the A2 motorway. It is to be the largest air hub in Poland.

**OGÓLNY RUCH PASAŻERSKI
GENERAL PASSENGER TRAFFIC**

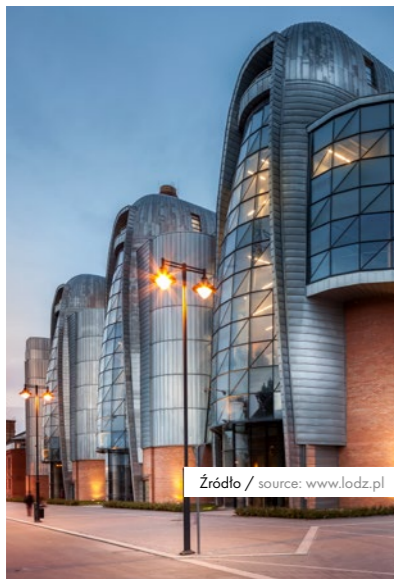
Źródło: Walter Herz na podstawie strony internetowej lotniska / Source: Walter Herz based on the airport website



PROJEKTY INFRASTRUKTURALNE I RYNEK BIUROWY INFRASTRUCTURE PROJECTS AND OFFICE MARKET



Nowe Centrum Łodzi



Źródło / source: www.lodz.pl

PL Łódź w ostatnich dekadach charakteryzowała degradacja przestrzeni miejskiej w centrum. Od kilku lat w Łodzi prowadzona jest największa w Europie Środkowej inwestycja publiczna: Nowe Centrum Łodzi (NCL). Plan zakłada przebudowę i rewitalizację 100-hektarowego obszaru w centrum miasta, w sąsiedztwie przebudowanego podziemnego dworca Łódź Fabryczna. Industrialne zabudowania, które znajdują się na tym terenie, po rewitalizacji pełnić będą funkcje komercyjne oraz publiczno-kulturalne. Dzięki realizacji tego unikatowego na skalę europejską przedsięwzięcia – łączącego takie dziedziny jak biznes, handel, kultura i transport – Łódź stanie się jednym z najatrakcyjniejszych polskich miast, oferującym najnowocześniejszą przestrzeń usługową, biurową i mieszkaniową, a także ciekawe obiekty rozrywkowe i kulturalne.

Właśnie w Łodzi realizowany jest – mający uchronić centra polskich miast przed degradacją – pilotażowy program kompleksowej rewitalizacji historycznej tkanki miejskiej, na który rząd przeznaczył ze środków europejskich 25 mld zł. Aglomeracja Łódzka ma być największym beneficjentem tego programu z budżetem 5 mld zł.

Na bieżące projekty, ujęte w budżecie miasta i w Gminnym Programie Rewitalizacji, przeznaczono zostało dotąd 3,6 mld zł. Ponad 1 mld zł – w tym 500 mln dofinansowania z UE – pochłonie obecna realizacja ośmiu dużych projektów w ramach Rewitalizacji Obszarowej Centrum Łodzi. Składa się na nie ponad 120 powiązanych ze sobą inwestycji obejmujących remonty budynków, ulic, parków i skwerów oraz budowę nowych pasaży. Projekt poprzedzono konsultacjami społecznymi w 2014 r. i od kilku lat trwa jego realizacja.

EN In recent decades Łódź has been characterized by the degradation of urban space in the center. For several years, the largest public investment in Central Europe has been carried out: The New Center of Łódź (NCL). The project includes the reconstruction and revitalization of a 100-hectare area in the city center, in close proximity of the renovated Łódź Fabryczna station. The industrial buildings that are located in this area will perform commercial and public-cultural functions after the revitalization. Thanks to this unique project on a European scale, combining areas such as business, trade, culture and transport Łódź will become one of the most attractive Polish cities, offering the most modern service, office and residential space, as well as interesting entertainment and cultural facilities.

A pioneer program of comprehensive historical revitalization of the urban fabric is carried out in Łódź. It is aimed at protecting the centers of Polish cities from degradation, and financed with PLN 25 billion from European funds allocated by the government. The Łódź agglomeration is to be the largest beneficiary of this program with a budget of PLN 5 billion.

PLN 3.6 billion included in the city budget and in the Commune Revitalization Program has been spent on the current projects. Over PLN 1 billion, including PLN 500 million EU funding, will be spent in the current implementation of eight big projects within the framework of the District Revitalization of the Center of Łódź. It consists of over 120 related investments, including buildings, streets, parks, squares and the construction of the new walkways. The project was preceded by public consultations in 2014 and has been carried out for several years.



CENTRUM NAUKI I TECHNIKI EC1
CENTER FOR SCIENCE AND TECHNOLOGY EC1

Źródło / source: www.lodz.pl

MIASTO KAMIENIC

PL W strategię urbanistycznego rozwoju miasta wpisany jest m.in. program Mia 100 Kamienic, który zakłada kompleksowy remont kamienic z XIX i początku XX wieku. Zaczynano od budynków najcenniejszych pod względem architektonicznym i wizualnym, całkowicie należących do urzędu miasta. Trwający od 2011 r., jeden z najważniejszych programów ostatnich lat, zmienił w 2014 r. nazwę z „Mia 100 Kamienic” na „Miasto Kamienic” – ta kosmetyczna zmiana nazewnictwa wiązała się również z tym, że przekroczone symboliczną liczbę stu zmodernizowanych budynków komunalnych, w których znacznie wzrósł standard życia i estetyka otoczenia. Na tych zmianach korzystają całe kwartały, a w rezultacie – krajobraz miasta. Rewitalizacja strefy wielkowiejskiej sprawi, że centrum Łodzi stanie się atrakcyjnym miejscem do zamieszkania, prowadzenia biznesu i spędzania wolnego czasu.

Łódź plasuje się na szóstym miejscu w Polsce pod względem dostępnej powierzchni biurowej, ale dzięki intensywnemu rozwojowi tego segmentu w niedalekiej przyszłości ma szansę stać się czwartym rynkiem biurowym w kraju. Od trzech lat łódzki rynek biurowy rośnie trzy razy szybciej niż wcześniej. Całkowite zasoby nowoczesnej powierzchni biurowej w Łodzi, podobnie jak w przypadku Katowic i Poznania, zbliżają się do 500 tys. m kw. powierzchni.

Charakterystyczne dla miasta są przede wszystkim zlokalizowane na terenach poprzemysłowych oryginalnie zrewitalizowane, historyczne obiekty z czerwonej cegły, jak Centrum Biznesowe SYNERGIA czy Textorial Park. Na uwagę zasługuje też kilka nowych biurowców, w tym Brama Miasta w NCL, a także Ogrodowa Office Park położona w pobliżu Manufaktury czy Hi Piotrkowska i Off Piotrkowska przy ulicy Piotrkowskiej.

EN The strategy of urban development of the city includes, among others, Mia 100 Kamienic program, which covers a comprehensive renovation of tenement houses from the 19th and the beginning of the 20th century. The most architecturally and visually valuable buildings entirely owned by the city were the first ones to be renovated. One of the most important projects of recent years, lasting since 2011, was „Mia 100 Kamienic”. It was renamed to „Miasto Kamienic” in 2014 due to the fact that the symbolic number of one hundred municipal buildings to be modernized had been exceeded. The standard of living in those buildings and the aesthetics of the surroundings increased significantly. These changes proved to be beneficiary to the whole quarter, and thus the general city landscape. The revitalization of the metropolitan area will make the center of Łódź an attractive place to live in, run a business and spend free time.

Łódź ranks sixth in Poland in terms of available office space, but due to the intense development of this segment in the near future, it has a chance to become the fourth office market in the country. For three years, office market in Łódź has been growing three times faster than before. The total resources of modern office space in Łódź, similar to Katowice and Poznań, amount to nearly 500 thousand sq m of space.

The original historic red brick buildings located in post-industrial areas, such as Business Centre SYNERGIA and Textorial Park are characteristic of the city. Also, several new office buildings, including City Gate in NCL, Ogrodowa Office Park- located near Manufaktura mall, Hi Piotrkowska and Off Piotrkowska at Piotrkowska Street.



Źródło / source: www.lodz.pl

PL Szczególne zainteresowanie wzbudza inwestycja firmy Ghelamco na najdroższej działce w Nowym Centrum Łodzi – na ponad dwóch hektarach gruntu stanąć ma dziewięć budynków. W pierwszym etapie projektu, który ma już pozwolenie na budowę, powstanie hotel z ponad 150 pokojami, biurowiec z 18 tys. m kw. powierzchni i apartamentowiec mieszczący 70 mieszkań. Pomiędzy budynkami znajdują się pasaż dla pieszych z funkcją gastronomiczną. Na uwagę zasługuje również Brama Miasta, projekt firmy Skanska, który będzie nową wizytówką Łodzi i przywita podróżnych wychodzących z nowoczesnego podziemnego dworca Łódź Fabryczna.

We współpracy z prywatnymi inwestorami odnawiany jest też Księży Młyn, swoiste miasto w mieście. To pofabryczna dzielnica stworzona przez XIX-wiecznego fabrykanta Karola Scheiblera, na terenie której powstały fabryki włókiennicze, magazyny, a także domy fabrykanckie (tzw. famuły), sklepy, szkoła i pałac właściciela. Księży Młyn staje się dziś kameralną zieloną dzielnicą, w której kwitnie życie artystyczne miasta.

W 2017 roku na łódzki rynek trafiła rekordowa ilość 74 tys. m kw. nowoczesnej powierzchni biurowej. Największymi oddanymi budynkami biurowymi był Przystanek mBank (24,7 tys. m kw.) i Nowa Fabryczna (19,4 tys. m kw.), zlokalizowane w Nowym Centrum Łodzi. W trakcie realizacji w Łodzi jest teraz ponad 100 tys. m kw. powierzchni biurowej. Większość budynków powstaje na obszarze Centralnej Osi Łodzi. Oddana niedawno Ogrodowa Office Łódź z ponad 28 tys. m kw. powierzchni jest największym obiektem biurowym ukończonym w 2018 roku. W budowie są takie projekty biurowe jak Brama Miasta Łódź B1 & B2 (25,3 tys. m kw.), Hi Piotrkowska 155 (18,3 tys. m kw.), Imagine A&B (13,8 tys. m kw.) czy Monopolis M1 (23,4 tys. m kw.).

Ponadto firma JJ Invest planuje budowę Centrum Biurowego Fabryczna (28 tys. m kw.), Ghelamco – inwestycje przy ulicy Piłsudskiego (23 tys. m kw.), a Echo Investment – realizację projektu przy Kilińskiego (14 tys. m kw.). Na terenie NCL swoje inwestycje przygotowuje również HB Reavis (30 tys. m kw.) i firma Ghelamco (43 tys. m kw.).

Tak duża aktywność inwestycyjna w Łodzi spowodowała wzrost wskaźnika dostępnych powierzchni biurowych. Poziom pustostanów w mieście utrzymuje się w okolicy 9,5 proc. Jednak w praktyce firmy poszukujące w aglomeracji dużych powierzchni muszą decydować się na podpisywanie umów na biura w projektach będących w trakcie realizacji.

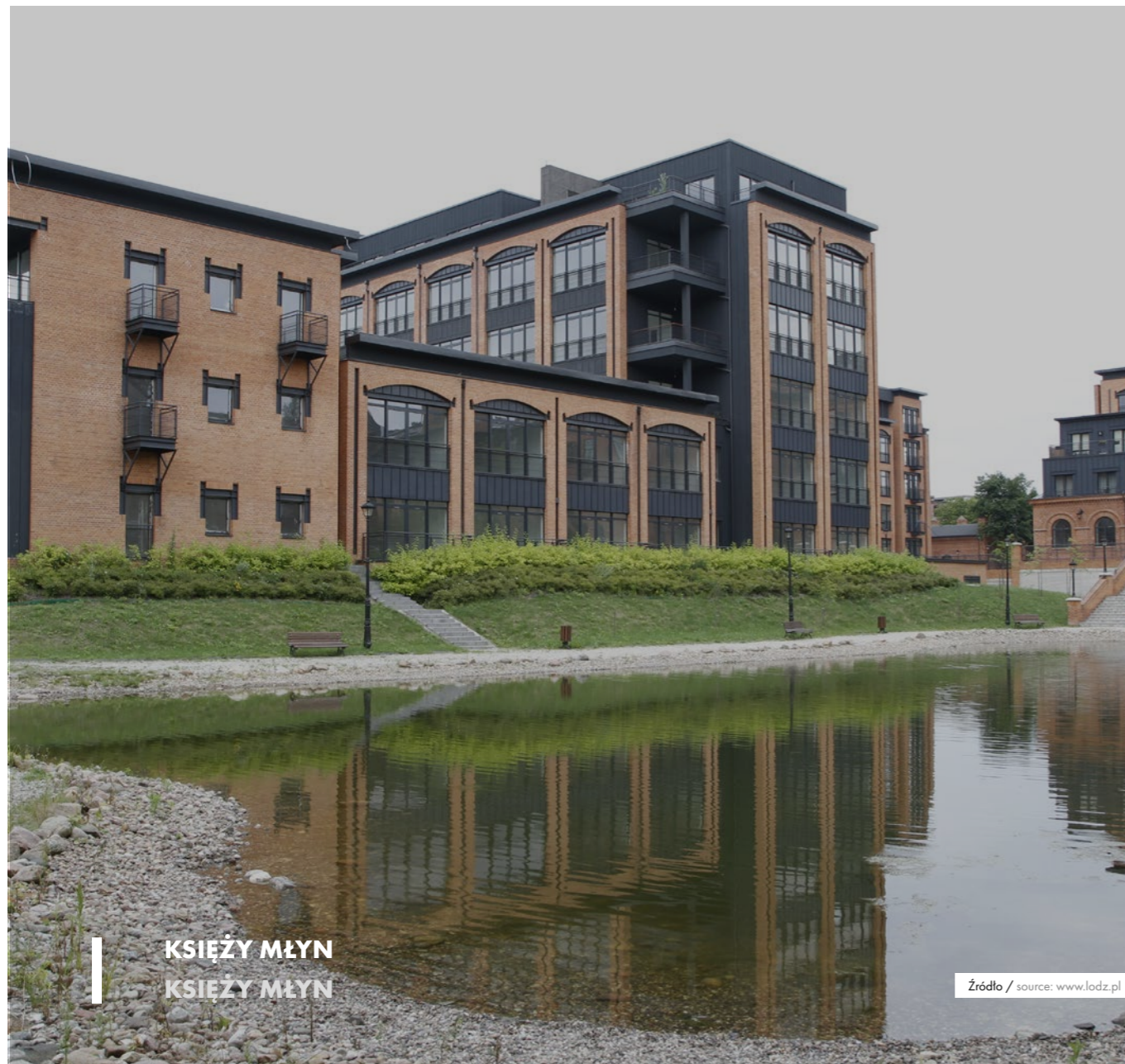
EN Ghelamco's investment, which is to include nine buildings located on over two hectares of land, built at the most expensive plot in Nowe Centrum Łodzi, sparks particular interest. The first stage of the project, which already has a building permit, is to include a hotel with over 150 rooms, an office building with 18 thousand sq m of space and apartment building with 70 apartments. Between the buildings there will be pedestrian walkways and restaurants. Brama Miasta by Skanska, which will be a new showcase of Łódź, welcoming travelers leaving the modern, underground Łódź Fabryczna station is also worth mentioning.

Księży Młyn, a symbolic 'city within a city', is being renovated in cooperation with private investors. This post-industrial district was created by the nineteenth-century factory-builder Karol Scheibler, and included textile factories, warehouses as well as factory houses (the so called famuły), shops, school and owner's mansion. Księży Młyn today becomes a green, intimate district where the artistic life of the city is being born.

In 2017, a record number of 74 thousand sq m of modern office space entered the Łódź market. The largest completed office buildings were mBank (24.7 thousand sq m) and Nowa Fabryczna (19.4 thousand sq m), located in Nowe Centrum Łodzi. Over 100 thousand sq m of office space is currently under construction in Łódź. Most of the buildings are being built in the area of Centralna Oś Łodzi. The recently completed Ogrodowa Office Łódź with over 28 thousand sq m of space is the largest office building completed in 2018. Such office projects as Brama Miasta Łódź B1 & B2 (25.3 thousand sq m), Hi Piotrkowska 155 (18.3 thousand sq m), Imagine A&B (13.8 thousand sq m) and Monopolis M1 (23.4 thousand sq m) are currently under construction.

In addition, JJ Invest company is planning the construction of Centrum Biurowe Fabryczna (28 thousand sq m), Ghelamco's invests at Piłsudskiego Street (23 thousand sq m) and Echo Investment implements a project at Kilińskiego Street (14 thousand sq m). HB Reavis (30 thousand sq m) and Ghelamco (43 thousand sq m) are also preparing to carry out their investments at TNCoł.

Such high investment activity in Łódź, caused increase in available office space. The vacancy rate in the city is around 9.5 per cent, but in practice, companies seeking large space in the agglomeration have to sign contracts for offices in projects that are still under construction.



KSIEŻY MŁYN
KSIEŻY MŁYN

Źródło / source: www.lodz.pl

TURYSTYKA / EVENTY TOURISM / EVENTS

PL Łódź dysponuje wyjątkowym potencjałem dla rozwoju turystyki. Przeżywa boom inwestycyjny, przekształcając się w nowoczesną metropolię. O tym, że miasto jest coraz bardziej atrakcyjne turystycznie, świadczą choćby wyniki ogłoszonego niedawno przez Lonely Planet rankingu Best in Travel 2019, który wskazał najbardziej rekomendowane destynacje na świecie do podróży w 2019 roku, a w którym Łódź znalazła się na drugim miejscu.

Wśród atrakcji łódzkich wymieniona została m.in. tyrolka, czyli przejazd linowy nad Rynek Włókniarek łódzkich na terenie Manufaktury, wizyta na dworcu Łódź Fabryczna, który jest niepowtarzalnym dziełem sztuki użytkowej, czy przejażdżka riksą po ulicy Piotrkowskiej, najdłuższym deptaku handlowym w Europie. Poza tym do łódzkich atrakcji niewątpliwie zaliczyć można nocleg w hotelu Andel's i wizytę w Księżym Młynie.

Łódź ma wiele do zaoferowania również w kontekście wielkich widowisk sportowych. Chlubą miasta jest Atlas Arena, wybudowana w 2009 r. hala widowiskowo-sportowa na ponad 10 tys. ludzi, w tym z lożami VIP wyposażonymi w tarasy. Hala stała się ważnym punktem na mapie sportowej Polski, zwłaszcza siatkarskiej (mecze Ligi Światowej i Ligi Mistrzów), lekkoatletycznej (mityng Orlen Cup/Pedro's Cup w latach 2014–2017) i motorowej (zawody Supercross i Super Enduro). Jednak Łódź ma do zaoferowania więcej. Ewenementem społecznym stały się mecze Widzewa Łódź. Ten zasłużony klub piłkarski gra obecnie w II lidze, ale nawet na czwartym poziomie rozgrywkowym w Polsce cały stadion – 18-tysięczny obiekt oddany na początku 2017 r. z całkowicie zadaszonymi trybunami i klinkierem odwołującym się do łódzkiej architektury przemysłowej – potrafił zapęścić do ostatniego kibica. W sportowym wymiarze wyżej, bo w I lidze, gra ŁKS Łódź, którego stadion jest w trakcie przebudowy, a docelowo ma liczyć 20 tys. miejsc siedzących.

EN Łódź has a unique potential for the development of tourism. It is experiencing an investment boom, transforming into a modern metropolis. The fact that the city is more and more attractive for tourists is demonstrated in Best in Travel 2019 ranking recently announced by Lonely Planet, which indicated the most recommended destinations in the world to visit in 2019, with Łódź in the second place.

Among the attractions of Łódź there is Tyrolka, a rope ride over Rynek Włókniarek Łódzkich square in Manufaktura mall, a visit to Łódź Fabryczna railway station, which is a unique piece of functional art and a rickshaw ride on Piotrkowska Street, the longest shopping promenade in Europe. In addition, great Łódź's attractions include accommodation in Andel's hotel and a visit to Księży Młyn.

Łódź also has a lot to offer when it comes to great sports events. Atlas Arena, built in 2009, is the pride of the city. It is a sports and entertainment hall with the capacity of over 10,000 people, including VIP lounges with terraces. The hall has become an important spot on the map of sports events in Poland, especially in volleyball (World League and Champions League matches), athletics (Orlen Cup / Pedro's Cup 2014-2017) and motorsport (Supercross and Super Enduro). However, Łódź has more to offer. The Widzew Łódź sports club matches have become a social phenomenon. This successful football club is currently in the second league, but even at the fourth level of games, its fans was able to fill the whole stadium of a capacity of 18 thousand people. The stadium opened at the beginning of 2017 is equipped with completely covered bleachers and distinguishing clinker finishing inspired by the Łódź industrial architecture. ŁKS Łódź sports club, whose stadium is currently undergoing a reconstruction and is expected to accommodate 20,000 seats, is in the first league.

PL Łódź oferuje również nowoczesną przestrzeń konferencyjną dzięki otwartemu w centrum miasta w 2012 roku Centrum Konferencyjno-Wystawienniczemu Międzynarodowych Targów Łódzkich. Miasto stanowi świetną przestrzeń biznesową ze względu zarówno na centralne położenie w kraju, jak i liczbę nowoczesnych, wielofunkcyjnych sal konferencyjnych w centrach konferencyjnych i hotelach o różnej liczbie gwiazdek. Konferencje, szkolenia, sympozja, warsztaty, seminaria, ale też firmowe bankiety, imprezy integracyjne i inne uroczystości – miasto oferuje nie tylko przestrzeń, lecz także pełną realizację takich eventów z profesjonalnym wsparciem doświadczonych pracowników. Największą przestrzeń wystawienniczo-konferencyjną oferuje m.in. Expo Łódź (4,5 tys. osób), Double Tree by Hilton (największa sala na 1,2 tys. osób), Vienna House Andel's Łódź i Ambassador Centrum (największe sale na 800 osób).

Ważnym punktem na turystycznej mapie Łodzi jest też projekt EC1 – Miasto Kultury, w którym mieści się Centrum Nauki i Techniki EC1 oraz Planetarium EC1. Na terenie obiektu odbywa się ponadto kilkadziesiąt wydarzeń biznesowych rocznie. W 2017 roku centrum gościło prestiżowy kongres sektora usług biznesowych ABSL czy Narodowy Kongres Nauki.

W marcu bieżącego roku Łódź wybrana została na przyszłego gospodarza Expo Horticultural, międzynarodowej wystawy poświęconej zielonemu rozwojowi miast i rewitalizacji. Promowane hasłem „Natura Miasta” wydarzenie, które odbędzie się w roku 2024 po wystawach w Pekinie i Amsterdamie, będzie dla miasta okazją do wypromowania się jako miejsca przyjaznego do życia i pracy. Na potrzeby tego przedsięwzięcia w centralnej części Łodzi powstanie rozległy park. Z szacunkowych danych wynika, że Expo 2024 może przyciągnąć do miasta około 4 mln odwiedzających.

Metropolia Łódzka dzięki rywalizacji o organizację wystawy Expo 2022 – mimo że nie została wtedy jej organizatorem – wypromowała się na całym świecie. Przedstawiciele dyplomacji i biznesu z ponad stu krajów dowiedzieli się o znaczeniu tego miasta i jego potencjale. Dzięki temu Łódź weszła do pierwszej ligi polskich lokalizacji, które warto odwiedzić.

EN Łódź also offers modern conference space, thanks to Centrum Konferencyjno –Wystawiennicze Międzynarodowych Targów Łódzkich conference center, opened in the city center in 2012. The city offers great business opportunities due to its location in the centre of Poland and the number of modern multifunctional conference rooms accommodated in conference centres and hotels of different star ratings. Conferences, training sessions, symposiums, workshops, seminars, but also corporate banquets, integration events and other celebration events - but the city is offering not only spaces to rent but also the professional support of its experienced employees in comprehensive organization of such events. The largest conference facilities are provided, among others, by: Expo Łódź (4.5 thousand people), Double Tree by Hilton (the largest conference room for 1,2 thousand people), Vienna House Andel's Łódź and Ambassador Centrum (the largest conference rooms for 800 people).

An important place on the tourist map of Łódź is also EC1, which houses the Center for Science and Technology EC1 and the Planetarium. There are also several dozen business events a year. In 2017, the center hosted the prestigious ABSL congress and the National Congress of Science.

In March 2018, Łódź was chosen to host EXPO Horticultural 2024, an international exhibition dedicated to the green development of the cities and revitalization. Natura Miasta event, which will be held in 2024, after exhibitions in Beijing and Amsterdam, will be an opportunity for the city to promote itself as a friendly place to live and work in. For this project, a large park is to be built in the central part of Łódź. According to estimates, EXPO can attract around 4 million visitors to the city.

Thanks to the competition for organization of EXPO 2022, despite the fact that Łódź was not chosen its host, the metropolis was promoted around the world. Representatives of diplomacy and business from over one hundred countries learned about the city and its potential. Therefore, Łódź has entered the first league of Polish locations that are worth visiting.

PL W przyszłym roku 2019 na terenie Łodzi odbędzie się przynajmniej kilkanaście dużych imprez wystawienniczo-targowych. Gros imprez organizuje przedsiębiorstwo powstałe pod koniec 2017 r. z połączenia Międzynarodowych Targów Łódzkich Spółka Targowa z Miejska Arena Kultury i Sportu. Głównymi obiektami są hala Expo-Łódź przy alei Politechniki, Centrum Wystawienniczo-Handlowe Expo przy ulicy Stefanowskiego, a także wspomniana Atlas Arena przy alei Bandurskiego.

Każdego roku odbywa się również kilkadziesiąt przeglądów i festiwali z dziedziny filmu, teatru, muzyki, sztuki i literatury. W wydarzeniach tych uczestniczą setki tysięcy ludzi, powodując, że nie bez powodu o Łodzi mówi się jako o mieście oddychającym kulturą. Dużym zainteresowaniem cieszą się również ogólnopolskie wydarzenia kulturalne, takie jak Noc Muzeów czy Noc Bibliotek.

O charakterze życia festiwalowego w Łodzi najlepiej świadczą historią jesiennego Festiwalu Światła (Festiwal Kinetycznej Sztuki Światła Light. Move. Festival), kiedy przez trzy dni można podziwiać wyszukane iluminacje architektury, widowiska artystyczne i wielkoformatowe instalacje świetlne. Warto też wspomnieć o innych wspaniałych festiwalach, m.in. kinematograficzno-muzycznym Transatlantyku, fotograficznym Fotofestiwalu, projektowym Łódź Design Festival, Soundedit, muzycznym Łódź Disco Fest, Festiwalu Komiksu i Gier, Cinergia Festival, a zwłaszcza kojarzone z historyczną różnorodnością miasta Festiwal Łódź Czterech Kultur i Święto Łodzi.

EN Next year [2019], there will be at least a dozen large exhibition and trade fairs held in Łódź. Most of the events will be organized by a company established at the end of 2017 from the merger of the International Trade Fair Targowa in Łódź with the City Arena of Culture and Sport. The main facilities are the Expo-Łódź hall at Politechniki Avenue, the Exhibition and Trade Centre Expo at Stefanowskiego St., and the aforementioned Atlas Arena at Bandurskiego Avenue.

Every year there are several dozen film, theatre, music, art and literature festivals in the city. Hundreds of thousands of people participate in these events – there is a reason why Łódź is called a city of breathing culture. National cultural events such as the Night of Museums or the Night of Libraries are also very popular.

The history of the autumn Festival of Light (Kinetic Art Festival of Light Light. Move. Festival) shows the character of festival life in Łódź. During the three days of the festival everyone can admire sophisticated illumination of the architecture, artistic performances and large-scale lighting installations. It is also worth mentioning that other great festivals are also held in the city: the cinematographic and music festival - Transatlantyk, photographic festival - Fotofestiwal, Łódź Design Festival, Soundedit, music events Łódź Disco Fest, Festival of Comics and Games, Cinergia Festival, and two festivals that are especially devoted to the historical diversity of the city: Łódź of Four Cultures and the Festival of Łódź.

LICZBA WIDZÓW NA FESTIWALU ŚWIATŁA NUMBER OF VIEWERS PARTICIPATED IN FESTIVAL OF LIGHT

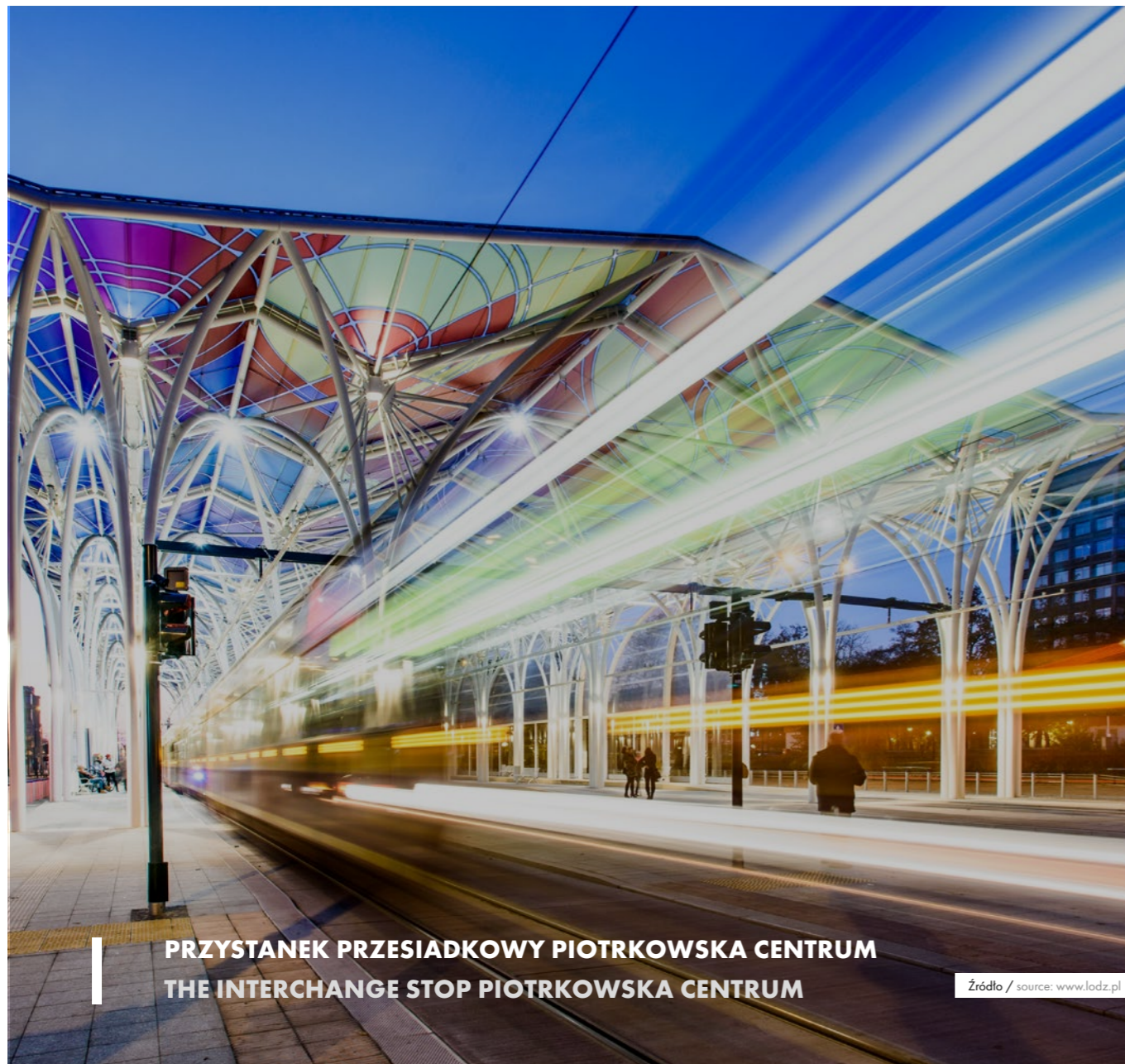
Źródło: Walter Herz opracowanie własne / Source: Walter Herz

2011 r.	45 000
2012 r.	97 000
2013 r.	ponad / over 200 000
2014 r.	ponad / over 350 000
2015 r.	ponad / over 500 000
2016 r.	ponad / over 600 000
2017 r.	700 000
2018 r.	750 000

ZBLIŻAJĄCE SIĘ IMPREZY TARGOWE UPCOMING TRADE FAIRS

Źródło: Walter Herz na podstawie strony internetowej Międzynarodowych Targów Łódzkich
Source: Walter Herz based on the Lodz International Fair website

XXV Targi Regiony Turystyczne NA STYKU KULTUR	22-24.03
XXII Łódzkie Targi Edukacyjne	13-14.03
XXII Targi Sprzętu Fotograficznego, Filmowego, Audio-Video oraz Technologii Multimedialnych	23-25.05
XVII Międzynarodowe Targi Zoologiczne PET FAIR	13-15.09
II Ogólnopolskie Targi Zatowarowania Centrów i Sklepów Ogrodniczych gardenCONTRACTING	listopad / november



PRZYSTANEK PRZESIADKOWY PIOTRKOWSKA CENTRUM
THE INTERCHANGE STOP PIOTRKOWSKA CENTRUM

Źródło / source: www.lodz.pl

PODSUMOWANIE RECOMMENDATIONS



1918

EX NAVICULA NAVIS

PL Ex navicula navis (łac. „z łódeczki łódź”) – tak brzmi motto na różnych pieczęciach i herbach łódzkiej metropolii. Łódź odradza się jak feniks z popiołów i tętni życiem przez okrągły rok. Jest jednym z najatrakcyjniejszych miejsc biznesowych w Polsce ze względu na lokalizację geograficzną miasta, architekturę przestrzenną, siłę roboczą, specjalną strefę ekonomiczną i dostęp do najnowocześniejszych usług i oferty rozrywkowo-kulturalnej. Dzięki ogromnym wysiłkom rewitalizacyjnym i inwestycyjnym ten położony w samym sercu Polski ośrodek miejski stał się wspaniałym miejscem zarówno do życia, spędzania urlopu, jak i dla przedsiębiorczości. Po latach znów dla wielu staje się „Ziemią Obiecaną”.

Te same spostrzeżenia dotyczą rynku nieruchomości. Potężne łódzkie projekty rewitalizacji – takie jak Nowe Centrum Łodzi, Miasto Kamienic czy planowany tunel średnicowy między dworcami – powodują, że Łódź jako miasto o ogromnym potencjale została w ostatnich latach „odkryta” przez inwestorów zagranicznych i krajowych, błyskawicznie wskazując do grona najatrakcyjniejszych miejsc inwestycyjnych i destynacji turystycznych w Europie. Pozostaje nam zaprosić Państwa do wejścia na pokład Łodzi, aby razem pomyślnie powiosłować po wodach biznesu i turystyki.

EN Ex navicula navis (Latin: „a ship from a little boat”) - is the motto that appears on the various seals and emblems of the Łódź metropolis. Łódź, just like a phoenix, is rising from the ashes and teems with life throughout the whole year. It is one of the most attractive business locations in Poland due to its geographical location, spatial architecture, workforce resources, a special economic zone, access to the most modern services and its entertainment and cultural offer. Thanks to the enormous revitalization and investment efforts, this city located in the heart of Poland has become a great place both for living, spending holidays as well as entrepreneurship. After many years it has been becoming 'the promised land' again.

The same observations apply to the real estate market. Impressive revitalization projects in Łódź - such as New Centre of Łódź, Miasto Kamienic or the planned railway tunnel between train stations – have resulted in “discovering” the city’s huge potential by foreign and domestic investors in the recent years. Łódź is quickly joining the group of the most attractive investment sites and tourist destinations in Europe. We invite you to board the Łódź vessel and enjoy the cruise out in the waters of business and tourism.

Rynek hotelowy w Łodzi Łódź hotel market



HI PIOTRKOWSKA

Źródło / source: www.lodz.pl

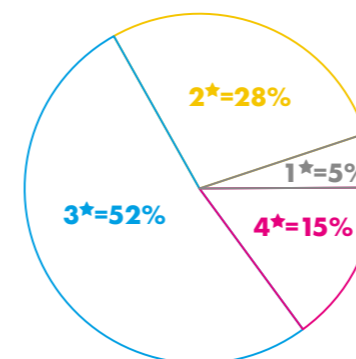
PODAŻ SUPPLY

PL Na łódzkim rynku hotelowym funkcjonują 33 skategoryzowane obiekty hotelowe, oferujące łącznie ponad 3200 pokoi hotelowych, w tym 6 hoteli czterogwiazdkowych, 16 trzygwiazdkowych, 9 z dwoma gwiazdkami i 2 jednogwiazdkowe. Łódź wciąż czeka na swój pierwszy hotel pięciogwiazdkowy. Hotele skategoryzowane nie są jedynymi obiektami noclegowymi funkcjonującymi na rynku, a oferta różnego typu obiektów noclegowych wzrasta w mieście. Aby dopełnić obraz rynku hotelowego, do analizy dodanych zostało jeszcze 7 obiektów, których zakres usług zbliżony jest do tego stawianego obiektom hotelowym, w tym cztery obiekty Boutique Hotels należące do CFI Hotels Group, obiekt Stare Kino, obiekt Abton, a także Alicja. łącznie, na rynku dostępnych jest 40 obiektów hotelowych, które oferują 3552 pokoje hotelowe. Prawie 1/3 wszystkich pokoi stanowią pokoje w standardzie czterech gwiazdek, a 42 proc. całej podaży stanowią pokoje w obiektach trzygwiazdkowych. Średnia wielkość hoteli w Łodzi wynosi 89 pokoi.

EN There are 33 categorized hotel facilities operating on the Łódź hotel market, offering a total of over 3,200 hotel rooms, including 6 four-star, 16 three-star, 9 two-star and 2 one-star hotels. Łódź is still looking forward to its first five-star hotel. The categorized hotels are not the only accommodation facilities on the local market and the offer of various types of accommodation has been increasing in the city. In order to complement the image of the Łódź hotel market, 7 additional facilities have been added to this report, it is four Boutique Hotels belonging to CFI Hotels Group, Stare Kino, Abton and Alicja facilities, as the scope of services provided by them is similar to the one imposed on hotel facilities. All in all, there are 40 hotel facilities on the market offering a total of 3,552 rooms. Almost one third of all those rooms represent a four-star standard, and rooms located in three-star facilities make 42 per cent of the entire supply. An average hotel in Łódź has 89 rooms.

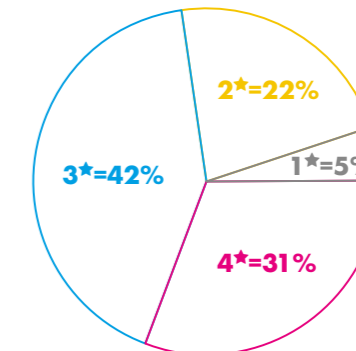
STRUKTURA BAZY HOTELOWEJ W ŁODZI POD WZGLĘDEM LICZBY OBIEKTÓW W DANEJ KATEGORII THE STRUCTURE OF HOTEL ACCOMMODATION FACILITIES IN ŁÓDŹ BY THE NUMBER OF FACILITIES IN A GIVEN CATEGORY

Źródło: Analiza własna Walter Herz / Source: : In-house analysis of Walter Herz



STRUKTURA BAZY HOTELOWEJ W ŁODZI POD WZGLĘDEM LICZBY POKOI W DANEJ KATEGORII THE STRUCTURE OF HOTEL ACCOMMODATION FACILITIES IN ŁÓDŹ BY THE NUMBER OF ROOMS OF A GIVEN CATEGORY

Źródło: Analiza własna Walter Herz / Source: : In-house analysis of Walter Herz



- PL** Dzięki renowacji zabytkowych budynków pofabrycznych, w Łodzi powstała gama apartamentów na wynajem. Stylowe, loftowe wnętrza, przyciągają gości którzy szukają atrakcyjnych, nowoczesnych wnętrz, a także większej przestrzeni niż w standardowym pokoju hotelowym. Najciekawszym z obiektów jest budynek mieszkalny „Lofty u Scheiblera” zlokalizowany przy ulicy Tymienieckiego 25c, w dzielnicy Księży Młyn. Jest to odrestaurowany budynek przędzalni z XIX w., który zaadaptowany został pod mieszkania, aczkolwiek część z nich właściciele urządzili pod niewielkie apartohotele. W całym mieście działa około 130 obiektów apartohotelowych, które oferują od jednego do kilkunastu pokoi.
- EN** A number of apartments for short-term rentals have emerged in Łódź due to the renovation of historic post-industrial buildings. Stylish, loft interiors, attract guests who are looking for attractive, modern interiors, as well as more space than in a standard hotel room. The most interesting facility seems to be the residential building „Lofty u Scheiblera” located at Tymienieckiego 25 street, in the Księży Młyn district. It is a restored 19. century spinning mill that has been converted into apartments; some of them have been designed for a small aparthotel by their owners. There are now approx. 130 aparthotels operating in the entire city, offering one to a dozen or so rooms.

USIECIOWIENIE HOTELI HOTEL CHAINS

- PL** Wśród trzydziestu trzech skategoryzowanych łódzkich hoteli, 11 to obiekty sieciowe. Obejmują one prawie 50 proc. wszystkich skategoryzowanych pokoi hotelowych i stanowią znaczącą siłę na rynku. W Łodzi obecne są takie międzynarodowe sieci jak Hilton Hotels&Resorts, InterContinental Hotels Group (IHG), Vienna House, Louvre Hotels Group (LHG), B&B Hotels, a także Orbis/Accor. Wśród polskich sieci obecnych w mieście są: Focus, AMW Hotele, Qubus, a także Likus.
- EN** Of the thirty-three categorized hotels in Łódź, 11 are chain facilities. They cover almost 50 percent of all categorized hotel rooms and show significant market power. In Łódź these are international hotel chains such as Hilton Hotels & Resorts, InterContinental Hotels Group (IHG), Vienna House, Louvre Hotels Group (LHG), B&B Hotels, as well as Orbis/Accor. Polish chains in the city are represented by Focus, AMW Hotele, Qubus, as well as Likus.

ROZWÓJ RYNKU MARKET DEVELOPMENT

- PL** Do 2008 roku w Łodzi nie było żadnego obiektu czterogwiazdkowego. Działo 17 hoteli i obiektów nieskategoryzowanych, w standardzie odpowiadającym klientom biznesowym, oferujących 2 500 miejsc noclegowych. Cztery lata później takich obiektów było już 25, w tym trzy hotele czterogwiazdkowe, które dysponowały łącznie 4 250 miejscami noclegowymi. Pierwszym nowoczesnym hotelem, jaki pojawił się w 2009 roku w Łodzi był czterogwiazdkowy Andel's.

Wyjątkowy obiekt, który powstał w zrewitalizowanych zabudowaniach dawnej przędzalni Izraela Poznańskiego, od razu zyskał duże uznanie klientów, a jego niepowtarzalna architektura przyniosła mu wiele nagród i wyróżnień. Kolejnym czterogwiazdkowym hotelem, jaki otworzył się w 2010 roku w mieście był hotel Ambassador zlokalizowany przy alei Piłsudskiego. W 2012 roku gości przywitał położony na rogu ulic Piotrkowskiej i Radwańskiej hotel Holiday Inn, a rok później do łódzkiej bazy obiektów czterogwiazdkowych dołączyły hotel Novotel Centrum Łódź usytuowany u zbiegu ulicy Sienkiewicza i alei Piłsudskiego oraz hotel DoubleTree by Hilton, który stanął przy ulicy Łąkowej.

Jednocześnie w mieście uruchamiane były także obiekty niższej kategorii. W 2006 roku został otwarty trzygwiazdkowy Qubus u zbiegu ulicy Żeromskiego i alei Mickiewicza. Hotel Campanile w łódzkim zagłębiu hotelowym przy alei Piłsudskiego zaczął działalność w 2008 roku, a w 2013 roku we wnętrzach dawnej Fabryki Włóknian Karola Kretschmera otwarty został trzygwiazdkowy hotel Tobacco. W 2016 roku w łódzkim pasażu Rubinsteina oddany został do użytku dwugwiazdkowy hotel B&B. A rok później do grona łódzkich obiektów czterogwiazdkowych dołączył Ambassador Premium położony u zbiegu ulic Kilińskiego i Orlej. Był to trzeci obiekt hotelowy w Łodzi firmy Cegal, otwarty po trzygwiazdkowym Ambassadorze Chojny ze 120 pokojami i uruchomionym w 2010 roku czterogwiazdkowym Ambassadorze Centrum ze 143 pokojami.

Na łódzkim rynku, na którym wciąż jeszcze jest wiele przestarzałych obiektów hotelowych oczekujących na modernizację, w ciągu ostatnich lat dokonywały się liczne przekształcenia własnościowe. W 2011 roku firma Eko-Vit kupiła pięć łódzkich hoteli od należącej do Skarbu Państwa spółki Centrum-Hotele. Spółka, która powstała w 2008 roku, funkcjonowała wcześniej jako Przedsiębiorstwo Turystyczne Łódź. Do portfolio inwestora weszły trzygwiazdkowe hotele Centrum i Światowit, a także dwugwiazdkowe Savoy, Polonia Palast i Mazowiecki. W miejscu wyburzonego w 2014 roku hotelu Centrum, przy ulicy Kilińskiego, powstanie Centrum Biurowe Fabryczna, które zaofertuje 31 tys. m kw. nowoczesnej powierzchni, z czego 27 tys. m kw. zajmą biura, a 4 tys. będzie przeznaczony pod usługi. Obiekt, realizowany przez spółkę celową J.J. Invest założoną przez Eko-Vit, wyróżniał się będzie 55 metrową wieżą oraz obsadzonym roślinnością dziedzińcem, pasażem i dachami na niższych budynkach, ma być gotowy w 2020 roku.

- EN** Until as late as 2008, there was no four-star hotel facility in Łódź. Then the city was offering only 2,500 beds in a standard satisfying business clients in 17 hotels and uncategorized facilities. Four years later there were already 25 facilities of that kind with a total of 4,250 beds, including three four-star hotels. The first modern hotel was built in Łódź in 2009 and it was a four-star Andel's. This unique object, which had been located in the converted Izrael Poznański's spinning mill, immediately gained a great appreciation of customers, and its unique architecture features have brought him many awards and distinctions. The next four-star hotel in the city, the Ambassador hotel located on Piłsudskiego avenue, was opened in 2010. In 2012, first guests were greeted at the Holiday Inn hotel located on the corner of Piotrkowska and Radwańska streets. A year later the Novotel Centrum Łódź hotel was opened at the junction of Sienkiewicza street and Piłsudskiego avenue and the DoubleTree by Hilton hotel at Łąkowa street.

At the same time, lower category facilities were also put into service in the city. In 2006, the three-star Qubus was opened at the intersection of Żeromskiego street and Mickiewicza avenue. The Campanile Hotel in the city's hotel district at Piłsudskiego avenue started its activity in 2008, and in 2013, the three-star Hotel Tobacco was opened in the interiors of the former Kretschmer's wool textile plant. In 2016, a two-star B&B hotel was opened at the Rubinstein passage in Łódź. A year later, the Ambassador Premium hotel, located at the intersection of Kilińskiego and Orla streets, joined the group of 4-star hotels in Łódź. It was the third hotel facility of the Cegal company in Łódź, after the three-star Ambassador Chojna hotel with 120 rooms and the four-star Ambassador Centrum with 143 rooms which was opened in 2010.

In recent years there have been numerous ownership transformations on the Łódź market, where there still many obsolete hotel facilities awaiting modernization. In 2011, the Eko-Vit company bought five Łódź hotels from the Centrum-Hotele company owned by the State Treasury. The company, which was established in 2008, functioned earlier as the Łódź Tourist Enterprise. The investor's portfolio includes three-star hotels: Centrum and Światowit, as well as the two-star Savoy, Polonia Palast and Mazowiecki. In the place of the Centrum hotel at Kilińskiego street, which was demolished in 2014, there will be a Fabryczna Office Center constructed, which will offer 31 thousand sq m of modern areas, of which 27 thousand sq m is designed as offices, and 4 thousand sq m for services. The facility, implemented by the special-purpose entity J.J. Inves, established by Eko-Vit, which will stand out with its 55-meter high tower and planted courtyard, passage and roofs on the lower buildings, is to be ready in 2020.



LOKALIZACJA ŁÓDZKICH HOTELI LOCATION OF HOTELS IN ŁÓDŹ

PL Usytuowanie obiektów hotelowych w Łodzi jest mocno scentralizowane. Znakomita większość hoteli zlokalizowana jest w łódzkim śródmieściu przy głównych szlakach komunikacyjnych w mieście. Najwięcej najwyższej klasy hoteli, w tym DoubleTree by Hilton, Novotel, Ambassador Premium, Ambassador Centrum mieści się w pobliżu alei Piłsudskiego i Mickiewicza.

Część niższej klasy hoteli znajduje się także na terenie dzielnicy Bałuty i w Łodzi Górnej. W niektórych rejonach miasta, jak Widzew, jest niewystarczająca baza obiektów noclegowych. Dodatkowo hotelem nie dysponuje łódzki Port Lotniczy im. Władysława Reymonta.

EN The location of hotel facilities in Łódź is highly centralized. The vast majority of hotels are located in the city centre, along main communication routes. Most top-class hotels, including DoubleTree by Hilton, Novotel, Ambassador Premium and Ambassador Centrum are located near Piłsudskiego and Mickiewicza avenue.

A part of the lower category hotels is also located in the Bałuty and Łódź Górna districts. In some parts of the city, such as Widzew, there are not enough accommodation facilities. Łódź Airport does not have a hotel facility.

HOTELE HOTELS

- 01. Ambassador Centrum
- 02. Andel's by Vienna House Łódź
- 03. DoubleTree by Hilton Hotel
- 04. Holiday Inn
- 05. Novotel Łódź Centrum
- 06. Ambassador Premium
- 08. Borowiecki
- 09. Campanile
- 11. Focus
- 12. Grand
- 13. Iness
- 16. Qubus Łódź
- 18. Reymont
- 19. Światowit
- 20. Tobaco
- 24. B&B Hotel
- 27. Ibis
- 28. Mazowiecki
- 29. Polonia Palast
- 30. Savoy

INNE OBIEKTY HOTELOWE OTHER HOTEL FACILITIES

- 34. Boutique Hotel's Milionowa
- 35. Boutique Hotel's Rewolucji
- 36. Boutique Hotel's Piłsudskiego
- 37. Stare Kino
- 39. Boutique Hotel's Stefanowskiego

W BUDOWIE UNDER CONSTRUCTION

- 41. Hotel Puro
- 42. Arche Kaliska
- 43. Hotel spółki Legs
- 44. Hotel spółki Center
- 45. Hampton by Hilton
- 46. Hotel w kompleksie Ghelamco

LEGENDA LEGEND

HOTELE HOTELS

- 01 hotel 4 ★
- 12 hotel 3★
- 30 hotel 2★
- 33 hotel 1★

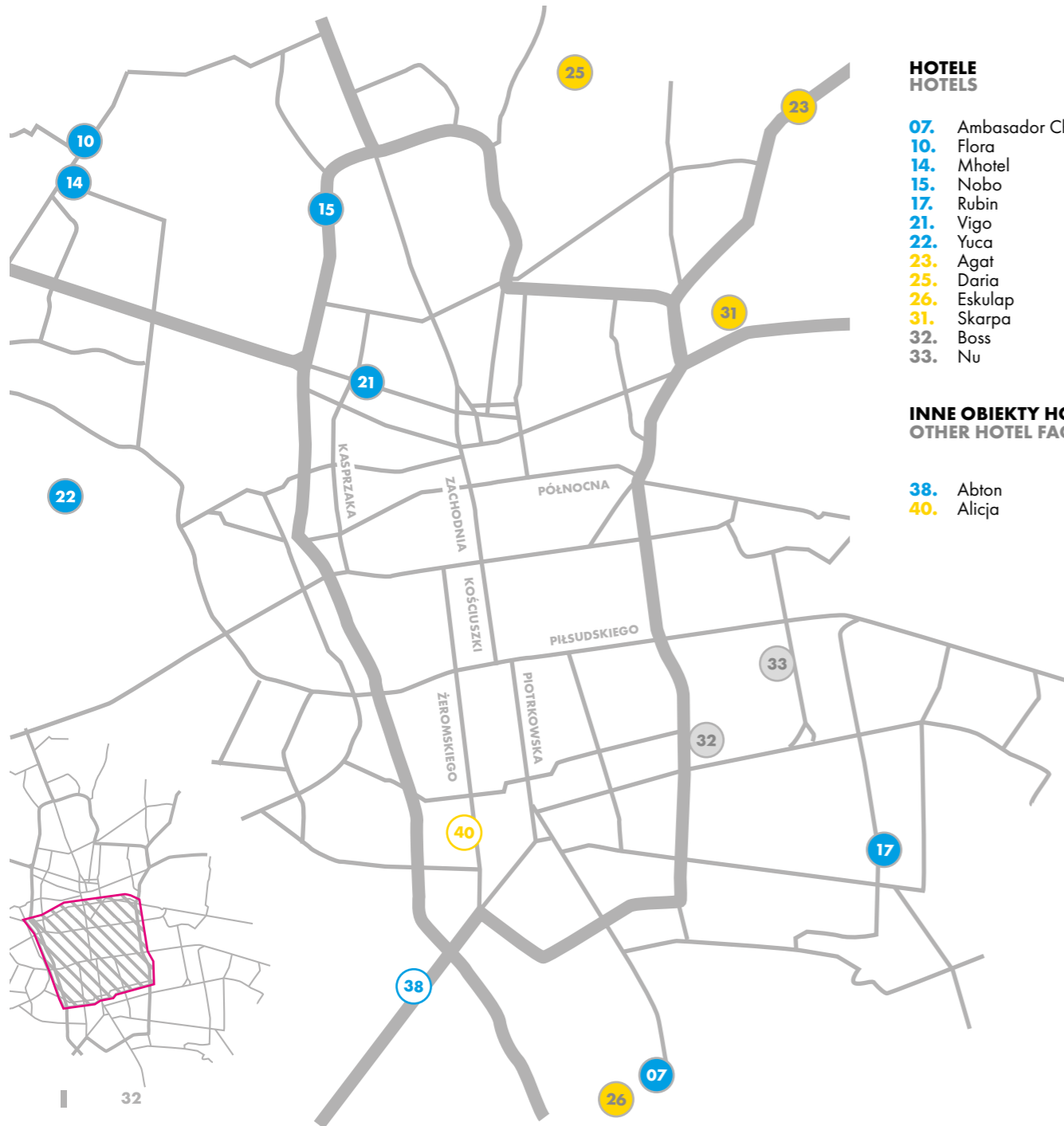
INNE OBIEKTY HOTELOWE OTHER HOTEL FACILITIES

- 35 standard 3★
- 35 standard 2★

W BUDOWIE UNDER CONSTRUCTION

- 41 standard 4★
- 35 standard 3★

HOTELE HOTELS



Ambasador Centrum

Adres Address	Piłsudskiego 29
Standard Standard	4*
Sieć hotelowa/właściciel Hotel chain / owner	-/Cegal
Rok otwarcia Opening year	2010
Liczba pokoi Number of rooms	143
Wielkość pow. konferencyjnej (m²) Size of the conference area (m²)	2357
Restauracja Restaurant	1
Bar Bar	1
Zaplecze rekreacyjne Leisure facilities	SPA, sauny fińska i parowa, basen, siłownia, squash SPA, saunas, swimming pool, gym, squash

PL Hotel Ambasador Centrum zlokalizowany jest przy ulicy Piłsudskiego 29 w sąsiedztwie Galerii Łódzkiej. Powstały w 2010 roku 4* hotel swoim gościom oferuje 143 klimatyzowane pokoje. Na parterze znajduje się lobby bar oraz SPA, basen, łaźnia turecka, sauny. Pierwsze oraz drugie piętro zostały przeznaczone na centrum konferencyjne o powierzchni 2357 m² oraz restaurację.

EN Ambasador Centrum Hotel is located at Piłsudskiego street 29 in the vicinity of Galeria Łódzka. Opened in 2010, 4* hotel offers 143 air-conditioned rooms. On the ground floor there is a lobby bar, SPA, swimming pool, Turkish bath and saunas. On the first and second floor is located a conference center with an area of 2 357 sq m and a restaurant.



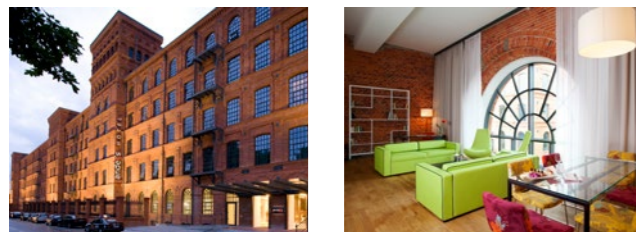
Andel's by Vienna House Łódź

02

Adres Address	Ogrodowa 17
Standard Standard	4*
Sieć hotelowa/właściciel Hotel chain / owner	Vienna House
Rok otwarcia Opening year	2009
Liczba pokoi Number of rooms	277
Wielkość pow. konferencyjnej (m²) Size of the conference area (m²)	2 500
Restauracja Restaurant	1
Bar Bar	2
Zaplecze rekreacyjne Leisure facilities	Spa, fitness, basen Spa, fitness, swimming pool

PL Andel's by Vienna House Łódź położony jest na terenie Manufaktury - największego w mieście centrum handlowo-usługowo-rozrywkowego. Był to pierwszy hotel 4* na mapie miasta. Obiekt posiada 277 pokoi hotelowych, 16 sal konferencyjnych mogących pomieścić 1500 osób na 2 500 m² powierzchni konferencyjnej, centrum spa, basen oraz fitness. W sezonie letnim dostępny jest skybar.

EN Andel's by Vienna House Łódź is located in Manufaktura - the largest shopping, service and entertainment center in the city. It was the first 4* hotel on the city map. The facility has 277 hotel rooms, 16 conference rooms that can accommodate 1500 people on a 2,500 sq m of conference space, spa center, swimming pool and fitness. Skybar is available in the summer season.



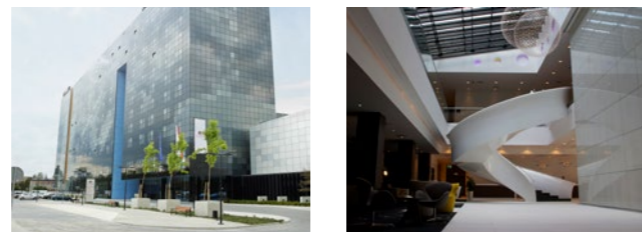
DoubleTree by Hilton

03

Adres Address	Łąkowa 29
Standard Standard	4*
Sieć hotelowa/właściciel Hotel chain / owner	Hilton
Rok otwarcia Opening year	2013
Liczba pokoi Number of rooms	200
Wielkość pow. konferencyjnej (m²) Size of the conference area (m²)	5 000
Restauracja Restaurant	1
Bar Bar	1
Zaplecze rekreacyjne Leisure facilities	Manicure & Pedicure, sauna sucha i łaźnia parowa, jacuzzi, basen, stylistka fryzur Manicure & Pedicure, wet and dry sauna, jacuzzi, swimming pool, hair stylist

PL DoubleTree by Hilton powstał w 2013 roku jako pierwszy obiekt tej marki w Polsce. Hotel zlokalizowany jest w miejscu dawnej Wytwórni Filmów Fabularnych przy ulicy Łąkowej 29. W hotelu znajduje się 200 pokoi, zlokalizowane na 10. piętrze SPA & Health Club, centrum konferencyjne w którego skład wchodzi 13 sal konferencyjnych oferujących łącznie ponad 5 000 m² powierzchni, restaurację, bar i salę kinową.

EN DoubleTree by Hilton hotel was opened in 2013 as the first facility under this brand in Poland. The hotel is located on the site of the former Łódź Feature Film Studio at Łąkowa street 29. The hotel has 200 rooms, SPA & Health Club located on the 10th floor, a conference center consisting of 13 conference rooms offering a total of over 5,000 sq m, a restaurant, a bar and a cinema room.



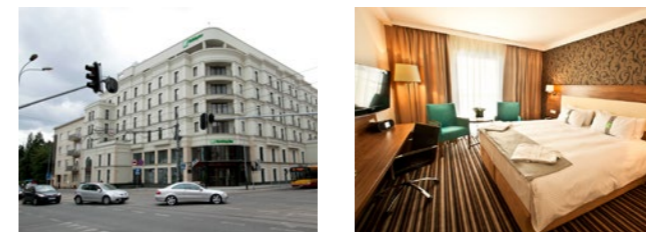
Holiday Inn

04

Adres Address	Piotrkowska 229
Standard Standard	4*
Sieć hotelowa/właściciel Hotel chain / owner	IHG
Rok otwarcia Opening year	2012
Liczba pokoi Number of rooms	127
Wielkość pow. konferencyjnej (m²) Size of the conference area (m²)	490
Restauracja Restaurant	1
Bar Bar	1
Zaplecze rekreacyjne Leisure facilities	Siłownia, sauna Gym, sauna

PL 4* hotel Holiday Inn zlokalizowany jest w centrum miasta przy ulicy Piotrkowskiej. Obiekt powstał w 2012 roku, posiada 127 komfortowych pokoi, restaurację z kuchnią polską i międzynarodową, bar oraz centrum konferencyjne, w którego skład wchodzi 8 nowoczesnych sal. Dodatkowo goście mogą skorzystać ze znajdujących się w hotelu siłowni oraz sauny.

EN The 4* Holiday Inn hotel is located in the city center at Piotrkowska street 229. The facility was opened in 2012, has 127 rooms, a restaurant with Polish and international cuisine, a bar and a conference center, which includes 8 rooms. In addition, guests can use gym and sauna.



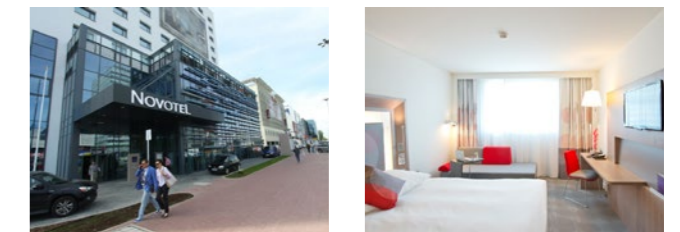
Novotel Łódź Centrum

05

Adres Address	Piłsudskiego 11 a
Standard Standard	4*
Sieć hotelowa/właściciel Hotel chain / owner	Orbis/Accor
Rok otwarcia Opening year	2013
Liczba pokoi Number of rooms	161
Wielkość pow. konferencyjnej (m²) Size of the conference area (m²)	271
Restauracja Restaurant	1
Bar Bar	1
Zaplecze rekreacyjne Leisure facilities	Fitness, wypożyczalnia rowerów, masaż Fitness, bike rental, massage

PL Novotel Łódź Centrum to powstały w 2013 roku hotel położony w centrum miasta, w pobliżu Galerii Łódzkiej. W obiekcie znajduje się 161 pokoi, bar, restauracja, fitness, wypożyczalnia rowerów dla gości hotelowych oraz centrum konferencyjne w którego skład wchodzi 7 sal o łącznej powierzchni 271 m².

EN Novotel Łódź Centrum was opened in 2013, is located in the city center, near Galeria Łódzka. The facility has 161 rooms, a restaurant, a fitness room and a conference center consisting of 7 rooms with a total area of 271 sq m. Hotel guests can use a bicycle rental.



Ambasador Premium

06

Adres Address	Kilińskiego 145
Standard Standard	4*
Sieć hotelowa/właściciel Hotel chain / owner	-/Cegal
Rok otwarcia Opening year	2017
Liczba pokoi Number of rooms	205
Wielkość pow. konferencyjnej (m²) Size of the conference area (m²)	2357
Restauracja Restaurant	1
Bar Bar	1
Zaplecze rekreacyjne Leisure facilities	SPA, sauny fińska i parowa, basen, siłownia, squash SPA, saunas, swimming pool, gym, squash

PL Ambasador Premium jest najnowszym hotelem należącym do firmy Cegal. Obiekt w standardzie 4* powstał w 2017 roku w centrum miasta, przy ulicy Kilińskiego 145. W hotelu znalazło się 205 pokoi, restauracja, bar. Obiekt połączony jest z hotelem Ambasador Centrum, a goście mogą korzystać ze wspólnego zaplecza konferencyjnego i rekreacyjnego.

EN The Ambassador Premium is a new hotel owned by Cegal company. The 4* hotel was built in 2017 in the city center, at Kilińskiego street 145. The hotel has 205 rooms, a restaurant and a bar. The hotel is connected with Ambasador Centrum hotel and offers common conference and recreational facilities.

Ambasador Chojny Łódź

07

Adres Address	Kosynierów Gdyrskich 8
Standard Standard	3*
Sieć hotelowa/właściciel Hotel chain / owner	-/Cegal
Rok otwarcia Opening year	1996 powstania / opening 2000 remont / modernization
Liczba pokoi Number of rooms	120
Wielkość pow. konferencyjnej (m²) Size of the conference area (m²)	ok. 500 / appr. 500
Restauracja Restaurant	1
Bar Bar	1
Zaplecze rekreacyjne Leisure facilities	Spa, basen, sauny, jacuzzi Spa, swimming pool, saunas, jacuzzi

PL 3* hotel Ambasador Chojny Łódź zlokalizowany jest w spokojnej części miasta – w parku przy stawach Jana, w pobliżu drogi Łódź-Katowice. Obiekt posiada 120 pokoi, restaurację, salę bankietową, 7 sal konferencyjnych, centrum rekreacji - 2 baseny (w tym jeden zewnętrzny), sauny, jacuzzi.

EN 3* Ambasador Chojny Łódź hotel is located in a quiet part of the city - in a park by the Jan ponds, near the Łódź-Katowice road. The facility has 120 rooms, a restaurant, a banquet hall, 7 conference rooms and a recreation center - 2 swimming pools (including one outside), saunas, jacuzzi.

Borowiecki

08

Adres Address	Kasprzaka 7/9
Standard Standard	3*
Sieć hotelowa/właściciel Hotel chain / owner	-/Art-Dom
Rok otwarcia Opening year	2010
Liczba pokoi Number of rooms	56
Wielkość pow. konferencyjnej (m²) Size of the conference area (m²)	480
Restauracja Restaurant	1
Bar Bar	1
Zaplecze rekreacyjne Leisure facilities	Siłownia, jacuzzi Gym, jacuzzi

PL Położony w centrum Łodzi 3* Hotel Borowiecki został otwarty w 2010 roku. Obiekt posiada 56 pokoi, restaurację, bar, centrum konferencyjne z największą salą mogącą pomieścić 220 osób oraz siłownię i jacuzzi.

EN Located in the center of Łódź, 3* Borowiecki hotel has been opened in 2010. The facility has 56 rooms, a restaurant, a bar, a conference center with the largest hall that can accommodate up to 220 people, a gym and a jacuzzi.

Campanile

09

Adres Address	Piłsudskiego 27
Standard Standard	3*
Sieć hotelowa/właściciel Hotel chain / owner	LHG
Rok otwarcia Opening year	2008
Liczba pokoi Number of rooms	104
Wielkość pow. konferencyjnej (m²) Size of the conference area (m²)	183
Restauracja Restaurant	1
Bar Bar	1
Zaplecze rekreacyjne Leisure facilities	-

PL 3* hotel Campanile położony jest w centrum miasta, obok Galerii Łódzkiej, 5 min piechotą od ulicy Piotrkowskiej. W powstałym w 2008 roku obiekcie znajduje się 104 jedno- oraz dwu- osobowych pokoi, restauracja, bar oraz centrum konferencyjne o powierzchni 183 m². Obiekt zarządzany jest przez sieć Louvre Hotels Group, kupioną w 2015 roku przez chiński holding Jin Jiang.

EN 3* Campanile hotel is located in the city center, next to Galeria Łódzka, 5 min walk from Piotrkowska street. In the facility opened in 2008 there are 104 single- and double-bedded rooms, a restaurant, a bar and a conference center with an area of 183 sq m. The property is managed by the Louvre Hotels Group chain, purchased in 2015 by the Chinese Jin Jiang holding.



Flora

10

Adres Address	Szczecińska 111
Standard Standard	3*
Sieć hotelowa/właściciel Hotel chain / owner	prywatny private
Rok otwarcia Opening year	bd/na
Liczba pokoi Number of rooms	19
Wielkość pow. konferencyjnej (m²) Size of the conference area (m²)	150
Restauracja Restaurant	1
Bar Bar	1
Zaplecze rekreacyjne Leisure facilities	Otoczenie ogrodu Garden

PL Kameralny 3* hotel Flora oferuje swoim gościom 43 miejsca noclegowe w 19 pokojach. Znajdujący się wśród zieleni obiekt specjalizuje się w organizacji różnego typu imprez okolicznościowych. Obiekt posiada dwie sale szkoleniowe mogące pomieścić w sumie do 110 osób.

EN Intimate 3* Flora hotel offers its guests 43 beds in 19 rooms. Located among the greenery, the hotel specializes in organizing various types of special events. The facility has two conference rooms that can accommodate up to 110 people.

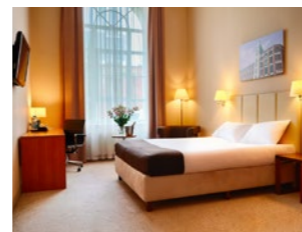
Focus

11

Adres Address	Łąkowa 23
Standard Standard	3*
Sieć hotelowa/właściciel Hotel chain / owner	Focus
Rok otwarcia Opening year	2007
Liczba pokoi Number of rooms	110
Wielkość pow. konferencyjnej (m²) Size of the conference area (m²)	190
Restauracja Restaurant	1
Bar Bar	1
Zaplecze rekreacyjne Leisure facilities	Klub bilardowy, sauna Billiard club, sauna

PL 3* hotel Focus Łódź zlokalizowany jest w centrum miasta, we wpisanej do rejestru zabytków Fabryce Bawełny Juliusza Kindermana powstałej w 1890 roku. Obiekt posiada 110 pokoi, restaurację, bar oraz trzy sale konferencyjne o łącznej powierzchni 190 m². Dla gości hotelowych dostępny jest klub bilardowy oraz sauna. Hotel zarządzany jest przez polską sieć hoteli Focus.

EN The 3* Focus Łódź hotel is located in the city center, in listed in the Register of Historical Monuments former Juliusz Kindermann's cotton factory dating back to 1890. The facility has 110 rooms, a restaurant, a bar and three conference rooms with a total area of 190 sq m. For hotel guests there is a billiard club and a sauna. The hotel is managed by the Polish hotel chain - Focus.



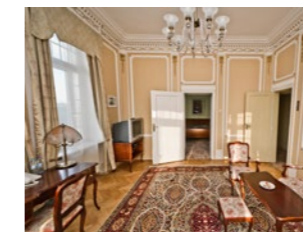
Grand

12

Adres Address	Piotrkowska 72
Standard Standard	3*
Sieć hotelowa/właściciel Hotel chain / owner	Likus
Rok otwarcia Opening year	1888
Liczba pokoi Number of rooms	90
Wielkość pow. konferencyjnej (m²) Size of the conference area (m²)	629
Restauracja Restaurant	1
Bar Bar	1
Zaplecze rekreacyjne Leisure facilities	-

PL Znajdujący się przy ulicy Piotrkowskiej 3* Grand Hotel Łódź działa nieprzerwanie od 1888. Obiekt oferuje 90 pokoi, bar, restaurację. Dodatkowo w obiekcie znajduje się 8 sal konferencyjnych o łącznej powierzchni 629 m². Największa z nich może pomieścić 180 osób. W roku 2008 obiekt zakupiony został przez krakowską firmę Holding Liwa od sieci hotelowej Orbis.

EN Located at Piotrkowska street, 3* Grand Łódź hotel has been operating continuously since 1888. The hotel offers 90 rooms, a bar and a restaurant. In addition, the facility has 8 conference rooms with a total area of 629 sq m. The largest of them can accommodate 180 people. In 2008, the facility was purchased by the Kraków-based company - Holding Liwa from Orbis hotel chain.



Iness

13

Adres Address	Wróblewskiego 19
Standard Standard	3*
Sieć hotelowa/właściciel Hotel chain / owner	prywatny private
Rok otwarcia Opening year	2009
Liczba pokoi Number of rooms	55
Wielkość pow. konferencyjnej (m²) Size of the conference area (m²)	ok. 300 appr. 300
Restauracja Restaurant	1
Bar Bar	1
Zaplecze rekreacyjne Leisure facilities	-

PL Hotel Iness znajduje się przy ulicy Wróblewskiego 19, w pobliżu trasy E75, Atlas Areny oraz Targów Łódzkich. Hotel posiada 55 pokoi, 300 m² powierzchni konferencyjnej oraz restaurację.

EN Iness hotel is located at Wróblewskiego street 19, close to the E75 route, Atlas Arena and Łódź International Fair. The hotel offers 55 rooms, 300 sq m. of conference and outdoor space.

MHOTEL

14

Adres Address	Św. Teresy od Dzieciątka Jezus 111
Standard Standard	3*
Sieć hotelowa/właściciel Hotel chain / owner	prywatny private
Rok otwarcia Opening year	2009
Liczba pokoi Number of rooms	39
Wielkość pow. konferencyjnej (m²) Size of the conference area (m ²)	ok. 700 appr. 700
Restauracja Restaurant	1
Bar Bar	1
Zaplecze rekreacyjne Leisure facilities	SPA, sauna, jacuzzi, basen, bilard, taras, sky bar SPA, sauna, jacuzzi, swimming pool, billiards, terrace, sky bar

PL Położony na przedmieściach Łodzi Mhotel oferuje 39 pokoi, w tym 3 apartamenty. Do dyspozycji gości jest SPA, w którego skład wchodzi sauna, jacuzzi i basen. Dodatkowo w hotelu znajdują się restauracja z barem oraz centrum konferencyjne, oferujące siedem sal, a największa z nich jest w stanie przyjąć 270 osób. W hotelu funkcjonuje także skybar.

EN Located on the outskirts of Łódź, Mhotel offers 39 rooms, including 3 apartments. At guests' disposal there is a SPA, which includes a sauna, jacuzzi and swimming pool. In addition, the hotel has a restaurant with bar and a conference center, offering seven rooms, the largest one is able to accommodate up to 270 people. The hotel offers a skybar.

Nobo

15

Adres Address	Liściasta 86
Standard Standard	3*
Sieć hotelowa/właściciel Hotel chain / owner	prywatny private
Rok otwarcia Opening year	2011
Liczba pokoi Number of rooms	26
Wielkość pow. konferencyjnej (m²) Size of the conference area (m ²)	160
Restauracja Restaurant	1
Bar Bar	-
Zaplecze rekreacyjne Leisure facilities	Sala zabaw Playroom

PL Hotel Nobo to powstały w 2011 roku obiekt zlokalizowany przy drodze krajowej 72. W hotelu znajduje się 25 pokoi, apartament, 160 m² powierzchni konferencyjnej, w której skład wchodzi dwie sale konferencyjne oraz dwa business roomy, a także restauracja i sala bankietowa mogąca pomieścić do 128 osób.

EN Nobo hotel was established in 2011, is located by the national road no. 72. The hotel offers 25 rooms, an apartment, 160 sq m of conference space, which includes two conference rooms and two business rooms, as well as a restaurant and banquet hall with a capacity of up to 128 people.

Qubus Łódź

16

Adres Address	Mickiewicza 7
Standard Standard	3*
Sieć hotelowa/właściciel Hotel chain / owner	Qubus
Rok otwarcia Opening year	2006
Liczba pokoi Number of rooms	78
Wielkość pow. konferencyjnej (m²) Size of the conference area (m ²)	40
Restauracja Restaurant	1
Bar Bar	1
Zaplecze rekreacyjne Leisure facilities	-

PL Położony w centrum miasta, zaledwie pięć minut od ulicy Piotrkowskiej, 3* Hotel Qubus Łódź został otwarty w 2006 roku. W hotelu znajduje się restauracja, 78 pokoi oraz sala konferencyjna o powierzchni 40 m². Obiekt zarządzany jest przez polską sieć hotelową Qubus.

EN The hotel is located in the city center, just five minutes from Piotrkowska street and was opened in 2006. The hotel has a restaurant, 78 rooms and a conference room with an area of 40 sq m. The facility is managed by the Polish hotel chain - Qubus.



Rubin

17

Adres Address	Lodowa 94
Standard Standard	3*
Sieć hotelowa/właściciel Hotel chain / owner	prywatny private
Rok otwarcia Opening year	2011
Liczba pokoi Number of rooms	20
Wielkość pow. konferencyjnej (m²) Size of the conference area (m ²)	847
Restauracja Restaurant	1
Bar Bar	1
Zaplecze rekreacyjne Leisure facilities	-

PL Centrum Konferencyjno-Bankietowe Rubin położone jest w południowo-wschodniej części Łodzi. Obiekt oferuje 847 m² powierzchni konferencyjnej. Sale konferencyjne można dowolnie aranżować. Dodatkowo w skład obiektu wchodzi 3* hotel oferujący 20 pokoi oraz lunch bar i coffee bar.

EN Rubin Conference and Banquet Center is located in the south-eastern part of Łódź. The facility offers 847 sq m of conference space. Conference rooms can be freely arranged. In addition, the property includes a 3* hotel offering 20 rooms and a lunch and coffee bar.

Reymont

18

Adres Address	Legionów 81
Standard Standard	3*
Sieć hotelowa/właściciel Hotel chain / owner	AMW Hotele
Rok otwarcia Opening year	1959
Liczba pokoi Number of rooms	71
Wielkość pow. konferencyjnej (m²) Size of the conference area (m²)	200
Restauracja Restaurant	-
Bar Bar	1
Zaplecze rekreacyjne Leisure facilities	Siłownia, masaż, salon fryzjerski, salon kosmetyczny, bilard Gym, massage, hair and beauty salon, billiards

PL Hotel Reymont położony jest w pobliżu centrum Manufaktura. W skład 3* obiektu wchodzi 71 pokoi, centrum konferencyjne z 3 salami o powierzchni od 24 m² do 92 m². Do dyspozycji gości jest siłownia, usługi masażu, salon fryzjerski i kosmetyczny oraz bilard. Obiekt należy do sieci hoteli Agencji Mienia Wojskowego.

EN Reymont hotel is located near Manufaktura center. The 3* facility consists of 71 rooms, a conference center with 3 rooms ranging from 24 sq m to 92 sq m. There is a gym, massage services, hair and beauty salon and billiards. The facility belongs to AMW hotels group.



Światowit

19

Adres Address	Kościuszki 68
Standard Standard	3*
Sieć hotelowa/właściciel Hotel chain / owner	-/Eko-Vit
Rok otwarcia Opening year	1977
Liczba pokoi Number of rooms	201
Wielkość pow. konferencyjnej (m²) Size of the conference area (m²)	608
Restauracja Restaurant	1
Bar Bar	1
Zaplecze rekreacyjne Leisure facilities	-

PL Funkcjonujący od 1977 roku 3* hotel Światowit jest drugim pod względem wysokości hotelem w Łodzi. Obiekt zlokalizowany jest w ścisłym centrum miasta, oferuje swoim gościom 201 pokoi oraz restaurację. W obiekcie znajduje się centrum konferencyjne o łącznej powierzchni wynoszącej 608 m².

EN The 3* Światowit Hotel, operating since 1977, is the second tallest hotel in Łódź. The facility is located in the city center, offers its guests 201 rooms and a restaurant. The facility has a conference center with a total area of 608 sq m.

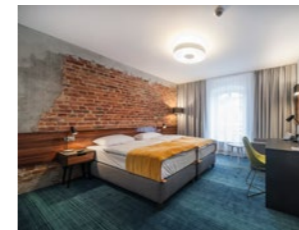
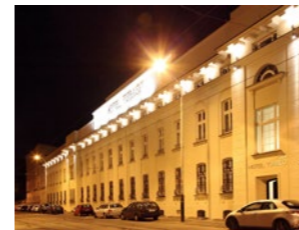
Tobaco

20

Adres Address	Kopernika 62
Standard Standard	3*
Sieć hotelowa/właściciel Hotel chain / owner	Arche
Rok otwarcia Opening year	2013
Liczba pokoi Number of rooms	115
Wielkość pow. konferencyjnej (m²) Size of the conference area (m²)	395
Restauracja Restaurant	1
Bar Bar	1
Zaplecze rekreacyjne Leisure facilities	Sauna fińska, siłownia, biblioteka, gry i książki dla dzieci Finnish sauna, gym, library, games and books for children

PL 3* Hotel Tobaco położony jest przy ulicy Kopernika 62, w pobliżu Atlas Areny oraz Hali Łódź Expo. Otwarty w 2013 roku butikowy obiekt powstał w dawnej wytwórni wełny, która po wojnie stała się siedzibą Wytwórni Papierosów. Hotel oferuje 184 miejsca noclegowe w 115 pokojach, dla gości została przygotowana strefa relaksu – sauna fińska i mini siłownia. W skład obiektu wchodzi również centrum konferencyjne z 7 salami o łącznej powierzchni 395 m² oraz restauracja.

EN 3* Tobaco hotel is located at Kopernika street 62, near Atlas Arena and Łódź Expo Hall. Opened in 2013, the boutique hotel was created in a former wool factory, which after the war became the headquarters of the cigarette factory. The hotel offers 184 beds in 115 rooms, a relax zone for the guests - a Finnish sauna and a mini gym. The facility also includes a conference center with 7 meeting rooms with a total area of 395 sq m and a restaurant.



Vigo

21

Adres Address	Limanowskiego 126
Standard Standard	3*
Sieć hotelowa/właściciel Hotel chain / owner	prywatny private
Rok otwarcia Opening year	2014
Liczba pokoi Number of rooms	37
Wielkość pow. konferencyjnej (m²) Size of the conference area (m²)	80
Restauracja Restaurant	1
Bar Bar	1
Zaplecze rekreacyjne Leisure facilities	Bilard Billiards

PL 3* Hotel Vigo zlokalizowany jest przy ulicy Limanowskiego 126, otwarty został w 2014 roku. Obiekt oferuje 37 pokoi, salę konferencyjną na 50 osób, salę klubową w której można zorganizować imprezy okolicznościowe, a także bilard.

EN 3* Vigo hotel is located at Limanowskiego street 126, it was opened in 2014. The hotel offers 37 rooms, a conference room for 50 people, a club room for special events, as well as billiards.

Yuca

22

Adres Address	Złotno 83a
Standard Standard	3*
Sieć hotelowa/właściciel Hotel chain / owner	prywatny private
Rok otwarcia Opening year	2003
Liczba pokoi Number of rooms	50
Wielkość pow. konferencyjnej (m²) Size of the conference area (m²)	400
Restauracja Restaurant	1
Bar Bar	-
Zaplecze rekreacyjne Leisure facilities	Sauna, solarium, centrum fitness, plac zabaw Sauna, solarium, fitness center, playground

PL Położony w północno-zachodniej części miasta 3* Hotel Yuca został otwarty w 2003 roku. W skład obiektu wchodzi restauracja Yuca funkcjonująca od 1990 roku, 50 pokoi hotelowych, dwie sale konferencyjne o powierzchni 100 oraz 300 m². W hotelu, poza konferencjami i szkoleniami, jest możliwość organizacji imprez okolicznościowych.

EN Located in the north-western part of the city, 3* Yuca hotel was opened in 2003. The facility includes the Yuca restaurant operating since 1990, 50 hotel rooms, two conference rooms with an area of 100 and 300 sq m. The facility is dedicated to family events.

Agat

23

Adres Address	Strykowska 94
Standard Standard	2*
Sieć hotelowa/właściciel Hotel chain / owner	prywatny private
Rok otwarcia Opening year	2003
Liczba pokoi Number of rooms	31
Wielkość pow. konferencyjnej (m²) Size of the conference area (m²)	200
Restauracja Restaurant	1
Bar Bar	1
Zaplecze rekreacyjne Leisure facilities	Grill Barbecue

PL Hotel Agat położony jest w północno-wschodniej części miasta przy drodze krajowej numer 14. W otwartym w 2003 roku 2* hotelu znajduje się 31 pokoi, restauracja oraz 3 sale konferencyjne o łącznej powierzchni 200 m². W obiekcie jest możliwość organizacji imprez okolicznościowych, a do dyspozycji gości jest miejsce do grillowania.

EN Agat hotel is located in the north-eastern part of the city, by the national road number 14. The 2* hotel was opened in 2003 and offers 31 rooms, a restaurant and 3 conference rooms with a total area of 200 sq m. The facility is able to organize family events, and there is a barbecue area.

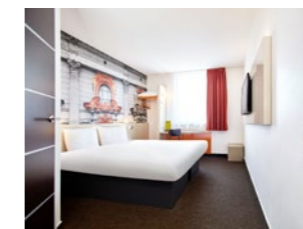
B&B Hotel

24

Adres Address	Kościuszki 16
Standard Standard	2*
Sieć hotelowa/właściciel Hotel chain / owner	B&B Hotels
Rok otwarcia Opening year	2016
Liczba pokoi Number of rooms	149
Wielkość pow. konferencyjnej (m²) Size of the conference area (m²)	50
Restauracja Restaurant	-
Bar Bar	1
Zaplecze rekreacyjne Leisure facilities	-

PL Zlokalizowany w ścisłym centrum miasta, 2* hotel B&B Łódź Centrum został otwarty w 2016 roku. Obiekt należy do francuskiej sieci hotelowej o tej samej nazwie. W hotelu znajduje się 149 pokoi, sala śniadaniowa, bar oraz sala konferencyjna.

EN Located in the city center, the 2* B&B hotel Łódź Center was opened in 2016. The property belongs to French hotel chain – B&B Hotels. The facility offers 149 rooms, a breakfast room, a bar and a conference room.



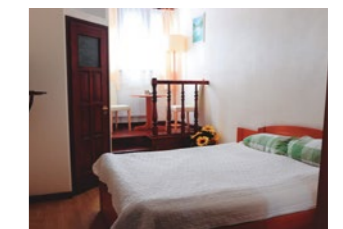
Daria

25

Adres Address	Studencka 2
Standard Standard	2*
Sieć hotelowa/właściciel Hotel chain / owner	prywatny private
Rok otwarcia Opening year	1984
Liczba pokoi Number of rooms	10
Wielkość pow. konferencyjnej (m²) Size of the conference area (m²)	-
Restauracja Restaurant	-
Bar Bar	1
Zaplecze rekreacyjne Leisure facilities	Sauna, grill oraz namiot ogrodowy Sauna, barbecue, garden tent

PL 2* Hotel Daria jest położony w północnej części miasta, w XIX-wiecznym pałacyku myśliwskim w pobliżu rezerwatu przyrody „Las Łągiwnicki”. W obiekcie znajduje się 10 -jedno lub -dwu osobowych pokoi, sauna, barek śniadaniowy. W obiekcie jest możliwa organizacja imprez okolicznościowych na świeżym powietrzu.

EN 2* Daria hotel is located in the northern part of the city, in the nineteenth century hunting lodge near the nature reserve „Las Łągiwnicki”. The facility offers 10 single or double rooms, a sauna and a breakfast bar. It is possible to organize occasional events in the open air.



Eskulap

26

Adres Address	Paradna 46
Standard Standard	2*
Sieć hotelowa/właściciel Hotel chain / owner	prywatny private
Rok otwarcia Opening year	1989
Liczba pokoi Number of rooms	50
Wielkość pow. konferencyjnej (m²) Size of the conference area (m ²)	50
Restauracja Restaurant	-
Bar Bar	1
Zaplecze rekreacyjne Leisure facilities	Sauna Sauna

PL 2* Hotel Eskulap zlokalizowany jest w pobliżu Centrum Zdrowia Matki Polki, przy ulicy Paradnej 46. Oferuje 50 pokoi, saunę, a także bar. Otwarty został na przełomie lat 80 i 90 tych XX wieku.

EN 2* Eskulap hotel is located near the Polish Mother's Memorial Hospital at Paradna street 46. It offers 50 rooms, a sauna and a bar. It was opened at the turn of the 1980s and 1990s of the 20th century.

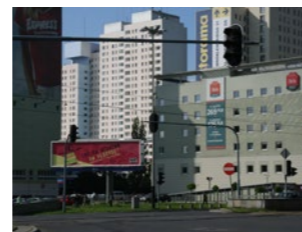
Ibis

27

Adres Address	al. Piłsudskiego 11
Standard Standard	2*
Sieć hotelowa/właściciel Hotel chain / owner	Orbis/Accor
Rok otwarcia Opening year	2000
Liczba pokoi Number of rooms	207
Wielkość pow. konferencyjnej (m²) Size of the conference area (m ²)	122
Restauracja Restaurant	1
Bar Bar	1
Zaplecze rekreacyjne Leisure facilities	Wypożyczalnia rowerów Bicycle rental

PL Hotel Ibis to 2* obiekt położony w centrum Łodzi, zaledwie 100 metrów od ulicy Piotrkowskiej, 2 kilometry od EC1 oraz 3km od Atlas Areny. W hotelu znajduje się 207 pokoi, 122 m² powierzchni konferencyjnej w trzech salach, restauracja oraz bar. Obiekt zarządzany jest przez sieć hotelową Orbis/Accor.

EN 2* Ibis hotel is located in the center of Łódź, only 100 meters from Piotrkowska street, 2 km from EC1 and 3 km from Atlas Arena. The hotel has 207 rooms, 122 sq m of conference space in three rooms, a restaurant and a bar. The facility is managed by the Orbis / Accor hotel chain.



Mazowiecki

28

Adres Address	28 Pułku Strzelców Kaniowskich 53
Standard Standard	2*
Sieć hotelowa/właściciel Hotel chain / owner	-/Eko-Vit
Rok otwarcia Opening year	1972
Liczba pokoi Number of rooms	105
Wielkość pow. konferencyjnej (m²) Size of the conference area (m ²)	134
Restauracja Restaurant	1
Bar Bar	1
Zaplecze rekreacyjne Leisure facilities	Bilard Billiard

PL 2* hotel Mazowiecki posiada 105 pokoi oferujących w sumie 200 miejsc noclegowych. Hotel znajduje się w centrum miasta, pomiędzy Atlas Areną, a ulicą Piotrkowską. Dodatkowo w obiekcie znajduje się całonocny bar, restauracja oraz cztery sale konferencyjne o łącznej powierzchni 134 m².

EN 2* Mazowiecki hotel has 105 rooms offering a total of 200 beds. The hotel is located in the city center, between Atlas Arena and Piotrkowska street. In addition, the facility has a 24-hour bar, a restaurant and four conference rooms with a total area of 134 sq m.

Polonia Palast

29

Adres Address	Narutowicza 38
Standard Standard	2*
Sieć hotelowa/właściciel Hotel chain / owner	-/Eko-Vit
Rok otwarcia Opening year	1912
Liczba pokoi Number of rooms	83
Wielkość pow. konferencyjnej (m²) Size of the conference area (m ²)	52
Restauracja Restaurant	-
Bar Bar	-
Zaplecze rekreacyjne Leisure facilities	-

PL Hotel Polonia Palast jako jeden z niewielu obiektów w mieście powstał jeszcze przed wybuchem I wojny światowej. 2* hotel zlokalizowany jest w pobliżu ulicy Piotrkowskiej. W obiekcie znajdują się 83 pokoje, a także sala konferencyjna o powierzchni 52 m².

EN Polonia Palast hotel was one of the few buildings in the city that was established before the World War I. 2* hotel is located near Piotrkowska street. The facility has 83 rooms, as well as a conference room with an area of 52 sq m.

Savoy

30

Adres Address	Traugutta 6
Standard Standard	2*
Sieć hotelowa/właściciel Hotel chain / owner	-/Eko-Vit
Rok otwarcia Opening year	1911
Liczba pokoi Number of rooms	91
Wielkość pow. konferencyjnej (m²) Size of the conference area (m²)	300
Restauracja Restaurant	-
Bar Bar	-
Zaplecze rekreacyjne Leisure facilities	-

PL Hotel Savoy jest położony w centrum miasta, w pobliżu ulicy Piotrkowskiej. W 2* obiekcie znajduje się 91 pokoi oraz centrum konferencyjne oferujące 4 sale o łącznej powierzchni 300 m².

EN Savoy hotel is located in the city center, near Piotrkowska street. The 2* facility offers 91 rooms and a conference center with 4 rooms with a total area of 300 sq m.

Skarpa

31

Adres Address	Beskidzka 2
Standard Standard	2*
Sieć hotelowa/właściciel Hotel chain / owner	prywatny private
Rok otwarcia Opening year	2011
Liczba pokoi Number of rooms	15
Wielkość pow. konferencyjnej (m²) Size of the conference area (m²)	300
Restauracja Restaurant	-
Bar Bar	1
Zaplecze rekreacyjne Leisure facilities	Bilard, altana Billiard, bower

PL 2* Hotel Skarpa został otwarty w 2011 roku w cichej i spokojnej okolicy w północnej części miasta. Szybki dojazd do centrum zapewniają dwie przebiegające w pobliżu drogi krajowe. Dodatkowo w okolicy znajduje się rzeka Łódka oraz centrum handlowe M1. W hotelu znajduje się 15 pokoi, 300 m² powierzchni konferencyjnych, a także bar. Dodatkowo do dyspozycji gości jest sala bilardowa oraz altana.

EN 2* Skarpa hotel was opened in 2011 in a quiet and peaceful area in the northern part of the city. Fast access to the center is provided by two national roads running nearby. In addition, there is the Łódka river and the M1 shopping center nearby. The hotel has 15 rooms, 300 sq m of conference space, as well as a bar. Additionally, a billiard room and a bower are at the guests' disposal.

Boss

32

Adres Address	Tatrzańska 11
Standard Standard	1*
Sieć hotelowa/właściciel Hotel chain / owner	prywatny private
Rok otwarcia Opening year	1998
Liczba pokoi Number of rooms	91
Wielkość pow. konferencyjnej (m²) Size of the conference area (m²)	40
Restauracja Restaurant	1
Bar Bar	1
Zaplecze rekreacyjne Leisure facilities	Taras, bilard Billiard, terrace

PL 1* hotel Boss zlokalizowany jest w południowo-wschodniej części miasta, 2,7 km od ulicy Piotrkowskiej. W obiekcie dostępnych jest 91 pokoi, restauracja Polskie Smaki, a także sala konferencyjna o pow. 40 m².

EN 1* Boss hotel is located in the south-eastern part of the city, 2.7 km from Piotrkowska street. The hotel has 91 rooms, „Polskie Smaki” restaurant, as well as a conference room with an area of 40 sq m.

Nu

33

Adres Address	Piłsudskiego 141
Standard Standard	1*
Sieć hotelowa/właściciel Hotel chain / owner	prywatny private
Rok otwarcia Opening year	2011
Liczba pokoi Number of rooms	73
Wielkość pow. konferencyjnej (m²) Size of the conference area (m²)	30
Restauracja Restaurant	1
Bar Bar	1
Zaplecze rekreacyjne Leisure facilities	-

PL Nu Hotel został otwarty zakładów włókienniczych „Anilana” w 2011 roku. Obiekt wyróżnia się industrialnym charakterem. Hotel dysponuje 73 pokojami, restauracją oraz barem.

EN Nu hotel was opened the textile factory „Anilana” in 2011. The facility is distinguished by its industrial character. The hotel has 73 rooms, a restaurant and a bar.

INNE OBIEKTY HOTELOWE OTHER HOTEL FACILITIES

Boutique Hotel's Milionowa

34

Adres Address	Milionowa 25
Standard Standard	3*
Sieć hotelowa/właściciel Hotel chain / owner	CFI Hotels
Rok otwarcia Opening year	2010
Liczba pokoi Number of rooms	65
Wielkość pow. konferencyjnej (m²) Size of the conference area (m²)	96
Restauracja Restaurant	-
Bar Bar	-
Zaplecze rekreacyjne Leisure facilities	-

PL Boutique Hotel's Milionowa otwarty został w 2010 roku. Obiekt został zaprojektowany z myślą o klientach biznesowych. Zlokalizowany jest w spokojnej okolicy w pewnym oddaleniu od ścisłego centrum miasta. W hotelu znajduje się 65 pokoi oraz dwie sale konferencyjne o łącznej powierzchni 96 m².

EN Boutique Hotel's Milionowa was opened in 2010. The facility has been designed for business clients. It is located in a quiet area, some distance from the city center. The hotel has 65 rooms and two conference rooms with a total area of 96 sq m.

Boutique Hotel's Rewolucji

35

Adres Address	Rewolucji 1905 r. 8
Standard Standard	3*
Sieć hotelowa/właściciel Hotel chain / owner	CFI Hotels
Rok otwarcia Opening year	2012
Liczba pokoi Number of rooms	69
Wielkość pow. konferencyjnej (m²) Size of the conference area (m²)	75
Restauracja Restaurant	-
Bar Bar	-
Zaplecze rekreacyjne Leisure facilities	-

PL Otwarty w 2012 roku Boutique Hotel's Rewolucji posiada 69 pokoi oraz 75 m² powierzchni konferencyjnych w dwóch salach. Obiekt jest atrakcyjnie zlokalizowany – w centrum miasta przy ulicy Rewolucji 1905 r. 8.

EN Opened in 2012, Boutique Hotel's Rewolucji has 69 rooms and 75 sq m of conference space in two rooms. The facility is attractively located - in the city center at Rewolucji 1905r. street 8.

Boutique Hotel's Piłsudskiego

36

Adres Address	Piłsudskiego 10/14
Standard Standard	3*
Sieć hotelowa/właściciel Hotel chain / owner	CFI Hotels
Rok otwarcia Opening year	2013
Liczba pokoi Number of rooms	62
Wielkość pow. konferencyjnej (m²) Size of the conference area (m²)	326
Restauracja Restaurant	-
Bar Bar	-
Zaplecze rekreacyjne Leisure facilities	-

PL Zlokalizowany w centrum miasta, zaledwie 400m od ulicy Piotrkowskiej, Boutique Hotel's Piłsudskiego został otwarty w 2013 roku. W obiekcie znajduje się pięć sal konferencyjnych oraz 62 pokoje.

EN Located in the city center, just 400m from Piotrkowska street, Boutique Hotel's Piłsudskiego was opened in 2013. The facility has 62 rooms and 5 conference rooms.

Stare Kino

37

Adres Address	Piotrkowska 120
Standard Standard	3*
Sieć hotelowa/właściciel Hotel chain / owner	prywatny private
Rok otwarcia Opening year	2013
Liczba pokoi Number of rooms	50
Wielkość pow. konferencyjnej (m²) Size of the conference area (m²)	150
Restauracja Restaurant	1
Bar Bar	1
Zaplecze rekreacyjne Leisure facilities	Sala kinowa, galeria plakatu filmowego Cinema room, movie poster gallery

PL Przy ulicy Piotrkowskiej znajduje się utrzymany w filmowym klimacie aparthotel Stare Kino. Obiekt został otwarty w 2013 roku, swoim gościom oferuje 50 pokoi z różną stylistyką nawiązujących do klasyków kinematografii. Dodatkowo w hotelu znajdują się: dwie sale konferencyjne mogące łącznie pomieścić do 105 osób, restauracja oraz kameralne, analogowe kino.

EN Designed in movie style, Stare Kino hotel, is located at Piotrkowska street. The hotel was opened in 2013 and offers 50 rooms designed in different styles referring to the classics of cinematography. In addition, the hotel has two conference rooms that can accommodate up to 105 people, a restaurant and a cozy analogue cinema.

Hotel Abton

38

Adres Address	Prądyńskiego 9
Standard Standard	3*
Sieć hotelowa/właściciel Hotel chain / owner	prywatny private
Rok otwarcia Opening year	2018
Liczba pokoi Number of rooms	46
Wielkość pow. konferencyjnej (m²) Size of the conference area (m²)	-
Restauracja Restaurant	-
Bar Bar	-
Zaplecze rekreacyjne Leisure facilities	-

PL Otwarty w 2018 roku Hotel Abton zlokalizowany jest w południowej części miasta przy drodze krajowej numer 14. W obiekcie znajduje się 46 pokoi, sale konferencyjne.

EN Opened in 2018, Abton Hotel is located in the southern part of the city, by the national road number 14. The facility has 46 rooms and conference space.

Boutique Hotel's
Stefanowskiego

39

Adres Address	Stefanowskiego 17
Standard Standard	2*
Sieć hotelowa/właściciel Hotel chain / owner	CFI Hotels
Rok otwarcia Opening year	2011
Liczba pokoi Number of rooms	41
Wielkość pow. konferencyjnej (m²) Size of the conference area (m²)	68
Restauracja Restaurant	-
Bar Bar	-
Zaplecze rekreacyjne Leisure facilities	-

PL Otwarty w 2011 roku hostel Boutique Hotel's Stefanowskiego zlokalizowany jest w pobliżu Międzynarodowych Targów Łódzkich, przy ulicy Stefanowskiego 17. W obiekcie znajduje się 41 pokoi oraz sala konferencyjna o powierzchni 68 m².

EN Opened in 2011, the Boutique Hotel's Stefanowskiego is located close to the Łódź International Fair, at Stefanowskiego street 17. The hostel has 41 rooms and a conference room with an area of 68 sq m.

Hotel Alicja

40

Adres Address	Al. Politechniki 19A
Standard Standard	2*
Sieć hotelowa/właściciel Hotel chain / owner	prywatny private
Rok otwarcia Opening year	1998
Liczba pokoi Number of rooms	10
Wielkość pow. konferencyjnej (m²) Size of the conference area (m²)	-
Restauracja Restaurant	-
Bar Bar	1
Zaplecze rekreacyjne Leisure facilities	-

PL Położony w południowej części miasta, w pobliżu Międzynarodowych Targów Łódzkich, hotel Alicja funkcjonuje od 1998 roku. W obiekcie znajduje się 10 pokoi, oferujących 20 miejsc noclegowych. Goście mają możliwość skorzystania z koktajl-baru. Obiekt w ostatnim czasie przeszedł remont.

EN Located in the southern part of the city, close to the International Łódź Fair, Alicja hotel has been operating since 1998. The facility has 10 rooms, offering 20 beds. Guests can use a cocktail-bar. The facility has been renovated recently.

NAGRODY ZDOBYTE PRZEZ ŁÓDZKIE HOTELE

AWARDS GAINED BY ŁÓDŹ HOTELS

HOTEL TOBACO

- ☆ Wygrał w 2014 Nagrodę jakości w konkursie Booking.com
2014 Quality Award in the Booking.com competition
- ☆ Uzyskał European Property Awards 2014 - Interior Best Hotel Europe Award oraz Best Hotel Award Interior Polska
The European Property Awards 2014 - Interior Best Hotel Europe Award and Best Hotel Award Interior Poland
- ☆ Zdobył tytuł najlepszego hotelu butikowego w Polsce na międzynarodowym konkursie World Travel Awards 2015 (konkurs nazywany Oskarami Turystycznymi).
Won the title of the best boutique hotel in Poland at the international World Travel Awards 2015 (the competition called Tourist Oscars).
- ☆ Został Finalistą w konkursie Hotelarz Roku niezależny hotel organizowanym przez Magazyn Hotelarz i firmy doradczej Horwath HTL w listopadzie 2015
The Independent Hotelier of the Year organized by the Hotelier Magazine and the Horwath HTL consulting company in November 2015
- ☆ Zyskał HRS Top Quality Hotel 2015 (satisfakcja klienta, wyposażenie hotelu, jakość cen, usługi)
HRS Top Quality Hotel 2015 (for customer satisfaction, hotel equipment, price quality, services)
- ☆ Był nominowany do Hotel Brand Awards 2015 (PROFITROOM) w kategorii Rising Star
Nomination to the Hotel Brand Awards 2015 (PROFITROOM) in the Rising Star category
- ☆ Zwyciężył w Top Hotel Design Award 2015 konkursie organizowanym przez hotele.pl i eTravel.pl
Top Hotel Design Award 2015 given by hotele.pl and eTravel.pl
- ☆ Zyskał Certyfikat Jakości – 2015 w konkursie TripAdvisor
Quality Certificate - 2015 in the TripAdvisor competition
- ☆ Ponadto w 2016 uzyskał Nagrodę jakości (Hotels.com) - „4.5 na 5.0”
The Quality Award (awarded by Hotels.com) - „4.5 out of 5.0” in 2016
- ☆ Nominowany był do Nagrody Business Hotel 2016 w kategorii The Best Business Hotel
Business Hotel 2016 Award in the category of The Best Business Hotel
- ☆ Wygrał Poland's Leading Boutique Hotel 2016 - 22 edycja World Travel Award w Sardynii
Poland's Leading Boutique Hotel 2016 in the 22nd edition of the World Travel Award in Sardinia

HOTEL ANDEL'S

- ☆ W 2009 roku został nagrodzony przez European Hotel Design Awards w kategorii Architektura Roku: przebudowa istniejącego budynku na hotel
In 2009, it was awarded by the European Hotel Design Awards in the category of the Architecture of the Year for converting an existing building to the hotel
- ☆ W 2010 roku zdobył nagrodę na targach MIPIM za wyjątkowy design oraz przekształcenie
In 2010, it won an award at MIPIM trade fair for exceptional design and transformation
- ☆ W grudniu 2013 hotel został uznany za najlepszy w Polsce i ósmy najlepszy hotel w Europie przez międzynarodowy portal hotel.info.
In December 2013, the hotel was acknowledged as the best hotel in Poland and the eighth best hotel in Europe by the international hotel.info portal.
- ☆ Otrzymał symbol jakości Top Rated Hotel 2013 za szczególnie wysoki standard usług
It received the Top Rated Hotel 2013 quality symbol for a particularly high standard of service
- ☆ W konkursie Best Hotel Award 2014 uzyskał pierwsze miejsce w kategorii Dla biznesu oraz drugie miejsce w kategoriach Hotele w Łodzi i Obsługa
In the plebiscite Best Hotel Award 2014, it was ranked first as the best hotel for business and the second place in the categories of best hotels in Łódź and service
- ☆ Otrzymał nagrodę Property Design Awards 2016 w kategorii Bryła-hotel podczas 4 Design Days w Katowicach
It received the Property Design Awards 2016 in the “Bryła-hotel” category during the 4th Design Days in Katowice
- ☆ Został laureatem konkursu Hotel z Pomysłem 10-lecia organizowanego przez wydawcę Magazynu Hotelarz podczas odbywającej się 17 maja 2017 roku w Warszawie konferencji Hotel Investment Trends
Became the laureate of the award “Hotel of the decade” organized by the Hotelarz Magazine publisher during the Hotel Investment Trends conference held on 17 May 2017 in Warsaw
- ☆ Został laureatem w VIII edycji plebiscytu TOPHOTEL 2017 w kategorii TOPHOTEL Conferences
It was the winner of the 8th edition of the TOPHOTEL 2017 plebiscite in the TOPHOTEL Conferences category

HOTEL DOUBLETREE BY HILTON

- ☆ Został uznany za Najlepszy kompleks hotelowo-biurowo-kinowy w konkursie Budowa Roku 2013
It was recognized as the best hotel, office and cinema complex in the Construction of the Year 2013 competition
- ☆ Zdobył I nagrodę za iluminację elewacji budynku hotelowo-biurowego w konkursie Najlepsza inwestycja oświetleniowa w roku 2013 i 2014.
It won the first prize for illumination of the facade of the hotel and office building in the competition Best light investment in 2013 and 2014
- ☆ W konkursie Best Hotel Award 2014 zajął pierwsze miejsce w kategorii Hotele w Łodzi oraz trzecie miejsce w kategorii Premiera roku
In the Best Hotel Award 2014 competition, it took first place in the Hotels in Łódź category and the third place in the Premiere of the Year category

- ☆ Zdobył nagrodę dla Najlepszego nowego hotelu w Europie Środkowo-Wschodniej 2013 w konkursie organizowanym przez Eurobuild CEE oraz tytuł najlepszego obiektu deweloperskiego w kategorii New Hotel Construction & Design: Best in Europe w European Property Awards Winner 2014-2015
Won the Best New Hotel in Central and Eastern Europe 2013 award, in the competition organized by Eurobuild CEE and the title of the best development facility in the New Hotel Construction & Design category: Best in Europe in the European Property Awards Winner 2014-2015

HOTEL NOBO

- ☆ W 2012 roku koncern PepsiCo zaprosił Restaurację Sote do współpracy przy ogólnopolskim projekcie „Posmakuj Innowacji z Pepsico” zakończonym wydaniem książki kucharskiej z potrawami przygotowanymi przez Szefa kuchni Jarosława Bieńkowskiego
In 2012, the PepsiCo concern invited the Sote Restaurant to cooperate with the nationwide project „Taste Innovation with PepsiCo”, culminated with the publication of a cookbook with dishes prepared by the Chef of the restaurant - Jarosław Bieńkowski
- ☆ W roku 2012 został nominowany przez czasopismo Świat Hoteli do nagrody Profit Hotel Awards w kategorii Hotel biznesowy
In 2012, he was nominated by the Świat Hoteli magazine for the Profit Hotel Awards in the Business Hotel category
- ☆ Hotelowa Restauracja Sote w roku 2013 została finalistą ogólnopolskiego konkursu Food Business Awards w kategoriach Najlepsze menu i Restauracja hotelowa
In 2013 the hotel's restaurant, Sote, became a finalist of the nationwide Food Business Awards competition in the categories Top Menu and Hotel Restaurant
- ☆ W 2014 roku został nominowany do nagrody Best Hotel Award 2014 - Hotele w Łodzi w konkursie organizowanym przez Firmę Global Hotels & Travels z honorowym patronatem Prezesa Polskiej Organizacji Turystycznej i Prezesa Polskiej Izby Turystyki
In 2014 was nominated to the Best Hotel Award 2014 - Hotels in Łódź in a competition organized by the Global Hotels & Travels company with the honorary patronage of the President of the Polish Tourist Organization and the President of the Polish Chamber of Tourism

FOCUS

- ☆ Hotel Focus Łódź zdobył tytuł TOPHOTEL 2014 w kategorii Biznes
Won the title of TOPHOTEL 2014 in the category of Business

STARE KINO

- ☆ Hotel Stare Kino zdobył nagrodę główną w konkursie Interior Design Awards 2018 za najlepszy projekt wyposażenia wnętrz
Won the top award in the competition Interior Design Awards 2018 for the best interior design project

POPYT DEMAND



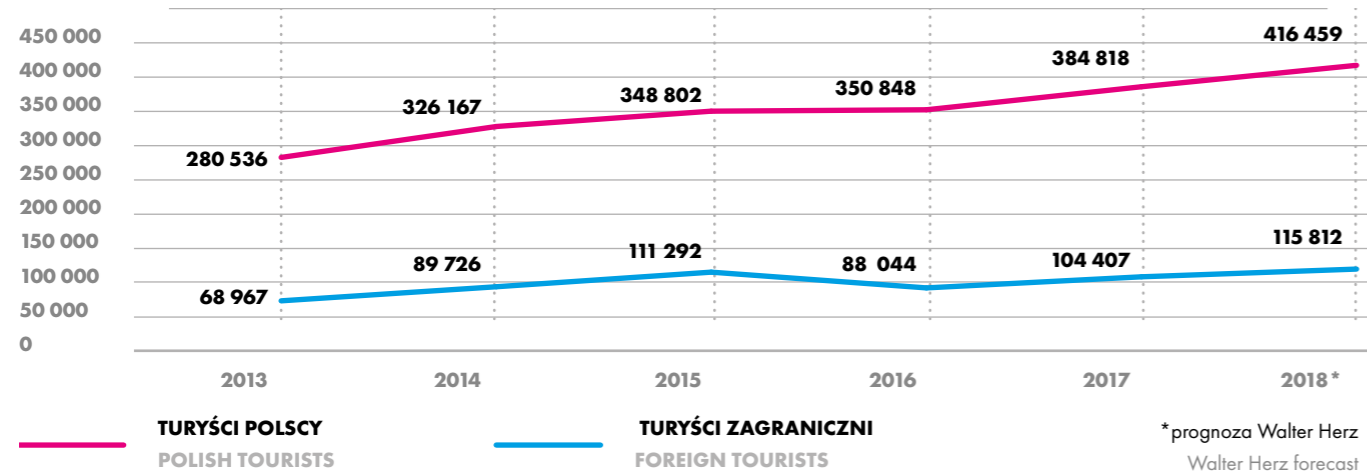
Źródło / source: www.lodz.pl

- PL Według danych publikowanych przez Główny Urząd Statystyczny, liczba osób korzystająca z hoteli w Łodzi w roku 2017 wyniosła ponad 489 tys., z czego 21% stanowili obcokrajowcy. Odsetek obcokrajowców w bazie hotelowej Łodzi jest niewielki, znacznie mniejszy niż średnia dla miast wojewódzkich, która w roku 2017 wynosiła 36%. Relatywnie niski odsetek obcokrajowców w bazie noclegowej jest wynikiem kilku czynników, wśród głównych można wymienić: niewielką rozpoznawalność turystyczną miasta wśród obcokrajowców, a także marginalne znaczenie łódzkiego lotniska i niewielką siatkę połączeń. Osoby podróżujące do Łodzi, w większości przypadków przylatują na Lotnisko Chopina w Warszawie, a co za tym idzie często korzystają z bazy noclegowej tego miasta. **Liczba osób korzystających z łódzkiej bazy noclegowej, a także liczba udzielonych noclegów rośnie na przestrzeni badanych lat, średnioroczne wzrosty są dynamiczne, w okolicach 9%.** Wzrosty notowane są zarówno w zakresie przyjazdów gości biznesowych, jak i turystycznych. **Polacy przeważają w hotelowej bazie noclegowej w Łodzi,** aczkolwiek wzrost liczby wygenerowanych noclegów i osób korzystających z bazy noclegowej jest wyrównany wśród tych dwóch grup, z przewagą dla grupy obcokrajowców.

- EN According to data published by the Central Statistical Office, the number of people staying in hotels in Łódź in 2017 amounted to over 489,000, of which 21% were foreigners. The contribution of foreigners in Łódź hotels is small, which is much smaller than the 36% average for voivodeship cities in 2017 was. The relatively low percentage of foreigners in the accommodation facilities is the result of several factors, of which the main ones are small tourist recognition of the city among foreigners, as well as the marginal importance of the airport and a small network of connections. People traveling to Łódź in great majority arrive at the Warsaw Chopin Airport, and thus often use the accommodation facilities there. **The number of guests staying in accommodation facilities in Łódź, as well as the number of overnight stays provided has been increasing over the analysed years. The average annual increases are dynamic and total around 9%.** The increases have been noted in the arrivals of both business and tourist guests. **Poles prevail in the hotel accommodation facilities in Łódź;** however the increase in the number of generated overnight stays and in the number of people enjoying the accommodation facilities is balanced among those two groups, with a predominance for the group of foreigners.

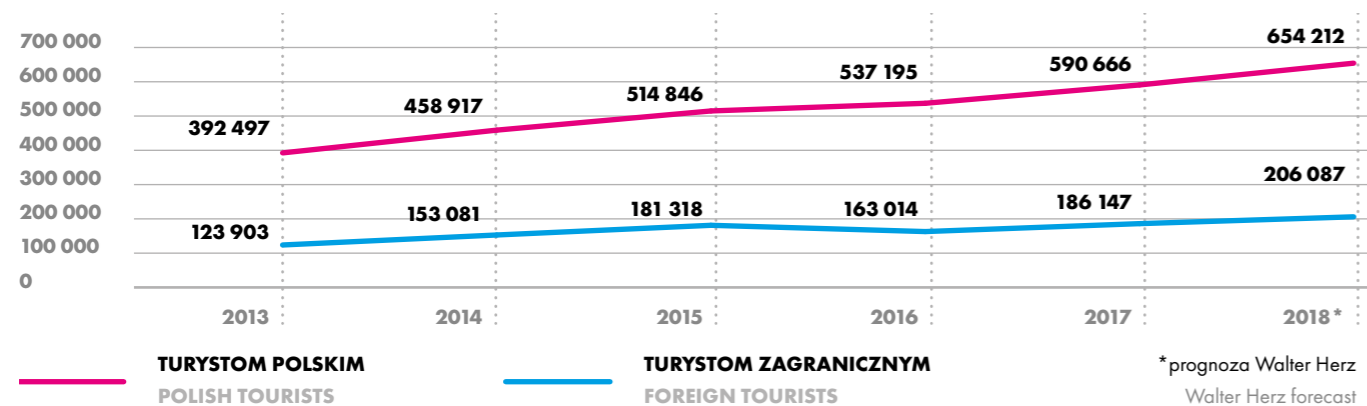
LICZBA OSÓB KORZYSTAJĄCYCH Z HOTELI W ŁODZI NA PRZESTRZENI LAT 2013-2018 NUMBER OF GUESTS IN HOTELS IN ŁÓDŹ OVER THE YEARS 2013-2018

Źródło: Walter Herz na podstawie Głównego Urzędu Statystycznego / Source: Walter Herz based on Central Statistical Office



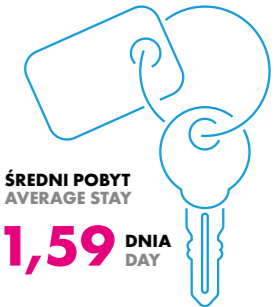
NOCLEGI UDZIELONE W HOTELACH W ŁODZI NA PRZESTRZENI LAT 2013-2018 NUMBER OF OVERNIGHT STAYS IN HOTELS IN ŁÓDŹ OVER THE YEARS 2013-2018

Źródło: Walter Herz na podstawie Głównego Urzędu Statystycznego / Source: Walter Herz based on Central Statistical Office



PL Średnia długość pobytu w łódzkich hotelach w roku 2017 wynosiła 1,59 dnia i jest charakterystyczna dla destynacji biznesowych, które charakteryzują się krótkimi pobytami w bazie noclegowej. W Łodzi przeważają pobyty jedno- i dwudniowe, co istotne, to fakt, że od roku 2013 notowany był wzrost w zakresie średnich pobytów. Jest to bardzo pozytywny trend z punktu widzenia hoteli, a także miasta, gdyż dłuższe pobyty generują większe przychody dla graczy rynkowych.

EN The average length of stay at a Łódź hotel in 2017 was 1.59 days which is typical for business destinations, as in business destinations hotel stays are short. In Łódź, one- and two-day stays prevail, but what is important is the fact that an increase in the average number of stays has been recorded since 2013. This is a very favourable trend from the point of view of hotels as well as the city itself, as longer stays generate higher revenues for market players.

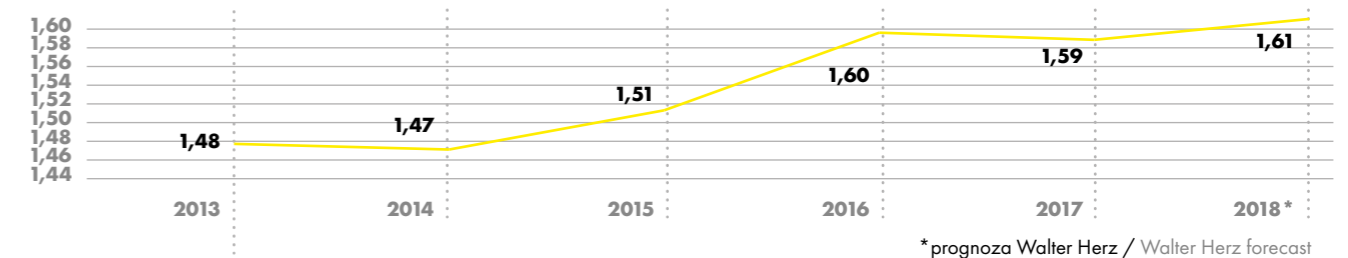


ŚREDNI POBYT
AVERAGE STAY

1,59
DNIA
DAY

ŚREDNIA DŁUGOŚĆ POBYTU W ŁÓDZKICH HOTELACH W LATACH 2013-2018 AVERAGE LENGTH OF STAY IN ŁÓDŹ HOTELS OVER THE YEARS 2013-2018

Źródło: Źródło: Walter Herz na podstawie Głównego Urzędu Statystycznego / Source: Walter Herz based on Central Statistical Office



PROFIL POBYTU W HOTELACH PROFILE OF HOTEL STAY

PL W łódzkich hotelach przeważają klienci biznesowi indywidualni, a także klienci biznesowi grupowi. Głównym powodem wizyt w mieście, a także tutejszej bazie hotelowej, są przyjazdy w szeroko rozumianych celach biznesowych, związanych z funkcjonującymi w mieście firmami i urzędami. Szybki rozwój sektora BPO, który w przyszłości napędzany będzie przez nową podaż powierzchni biurowej, wzmagają przyjazdy w celach biznesowych. Bardzo istotną grupę gości biznesowych w miejskich hotelach, stanowią osoby uczestniczące w kongresach, szkoleniach, czy wyjazdach typu incentive. Obszerna baza konferencyjna, dostępna w miejskich obiektach, a także nowe powierzchnie wystawienniczo-konferencyjne typu EC1, napędzają wzrost tego segmentu gości.

Goście, którzy odwiedzają miasto w celach stricte turystycznych, stanowią mniejszość w bazie hotelowej miasta, aczkolwiek w przyszłości będzie to ewoluowało. Według danych Centrum Informacji Turystycznej, w okresie od maja do sierpnia 2018 roku 12 tys. turystów odwiedziło punkt informacji turystycznej przy ulicy Piotrkowskiej, dla porównania rok wcześniej było to 10 tys. osób. Według krajów pochodzenia turystów, przeważali Polacy (2/3 wszystkich odwiedzających) w dalszej kolejności Niemcy, Francuzi i Hiszpanie. Z kolei EC 1 w pierwszej połowie 2018 roku odwiedziło łącznie prawie 200 tys. osób. Łódź pozostaje wciąż nieodkrytym turystycznie miastem, które dzięki działaniom promocyjnym, a także nowej infrastrukturze turystycznej, ma szansę zdobywać coraz większą część rynku turystyki w Polsce.

EN Individual business guests as well as group business guests prevail in hotels in Łódź. The main objective for visiting the city and staying in its hotel facilities is doing widely understood business with the companies and offices operating in the city. The rapid development of the BPO sector, which in the future is going to be driven by the supply of new office space, shall cause increase in the number of business visitors. A very important group of guests coming to the city with business purpose are the participants of congresses, trainings or incentive trips. The extensive supply of conference facilities available in municipal buildings along with new exhibition and conference facilities such as EC1, drive the growth of this segment of guests.

Visitors coming to the city for strictly tourist purposes are in minority in the city's hotels although this may evolve in the future. According to the data of the Tourist Information Centre, 12 thousand tourists visited the tourist information at Piotrkowska street between May and August 2018, compared to the previous year when it was 10,000. As for the countries of origin, Polish tourists constitute the majority (2/3) of all the visitors, followed by German, the French and Spanish citizens. In turn, EC 1 was visited by a total of almost 200,000 people in the first half of 2018. Łódź is still an undiscovered city in terms of a tourist destination, but thanks to promotional activities and its new tourist infrastructure, it has a chance to contribute more in the tourism market in Poland.

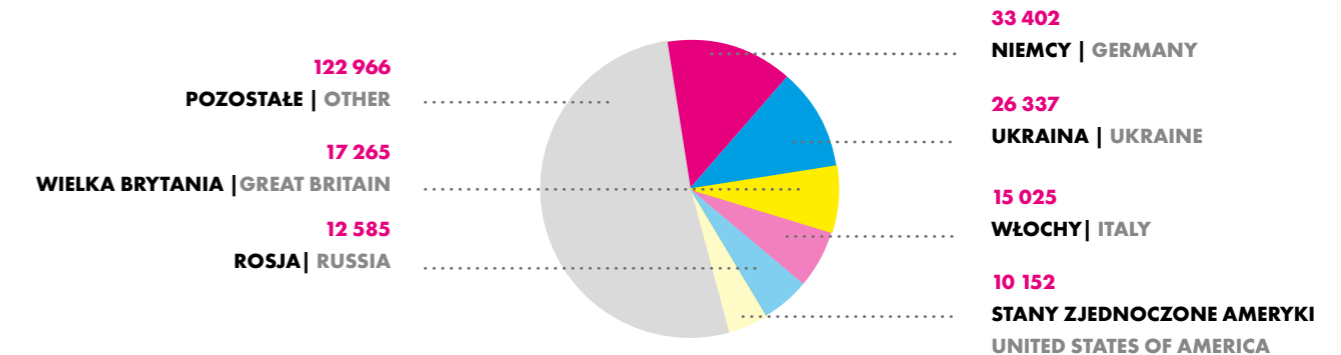
TURYŚCI ZAGRANICZNI FOREIGN TOURISTS

PL Wśród turystów zagranicznych korzystających z bazy noclegowej w mieście, przeważająca liczba noclegów udzielana jest osobom wizytującym miasto w celach biznesowych. Z większości noclegów, które udzielane są przez obiekty noclegowe gościom przyjeżdżającym z zagranicy, korzystają Niemcy. Tak liczne odwiedziny w mieście naszych zachodnich sąsiadów związane są z silnymi powiązaniami gospodarczymi i turystycznymi pomiędzy naszymi krajami. Według raportu „Ruch turystyczny w Łodzi i województwie łódzkim w 2016 roku” wizyty turystyczne tej grupy obcokrajowców skupiały się głównie na odwiedzinach krewnych i znajomych, a także sprawach rodzinnych. Kolejnym powodem wizyt w mieście turystów z Niemiec to cel wypoczynkowy i zwiedzanie. Co istotne turyści niemieccy w mieście to często osoby polskiego pochodzenia. Czynny udział w wydarzeniach kulturalnych i sportowych był marginalnym powodem wizyt Niemców w Łodzi. Drugą najliczniejszą grupą obcokrajowców nocujących w obiektach hotelowych w Łodzi, która znacząco wzrosła w ostatnich latach, są obywatele Ukrainy. Ich przyjazdy do miasta mają głównie charakter zarobkowy lub związany z odwiedzinami mieszkających w mieście krewnych i przyjaciół. Głównym celem przyjazdów turystycznych do Łodzi osób z Wielkiej Brytanii (które stanowią trzecią największą grupę obcokrajowców w bazie noclegowej) były spotkania z krewnymi i przyjaciółmi oraz załatwienie spraw rodzinnych (ponad połowa respondentów badania zaprezentowane w raporcie „Ruch turystyczny w Łodzi i województwie łódzkim w 2016 roku”). Wśród pozostałych celów dominował: wypoczynek, zakupy, wizyty w gabinetach lekarskich, czy udział w imprezach kulturalnych i sportowych. Wśród pozostałych obcokrajowców przyjeżdżających do Łodzi z terenu Unii Europejskiej, dominowały różnorodne cele, przeważają spotkania z rodziną i przyjaciółmi, a także udział w wydarzeniach.

EN Most foreign tourists using the accommodation facilities available in Łódź come here on business. Most of such tourists are the Germans. Such frequent visits to our city by our western neighbours are due to the strong business and tourist ties between our countries. According to a report titled “Tourist Traffic in Łódź and the Łódź Province in 2016”, tourist visits by this group of foreigners were mostly connected with visiting relatives and acquaintances and taking care of family business. Other reasons why German tourist come to Łódź were leisure and sightseeing. What is important, the German tourists in the city were often people of Polish origin. Active participation in cultural and sports event was a marginal reason for the Germans to visit Łódź. The second biggest group of foreigners using the hotels in the city, one which has grown considerably in recent years, are Ukrainian citizens. They come here mainly to work or to visit relatives and friends living in the city. The main reason for tourist visits to Łódź by UK citizens (the third biggest foreign group using the city's accommodation facilities) was to meet relatives and friends and take care of family business (more than a half of the respondents in the survey presented in the “Tourist Traffic in Łódź and the Łódź Province in 2016” report). Other purposes included: leisure, shopping, visits to health care establishments, or participation in cultural or sports events. Other foreigners visiting the city from the European Union came here for various purposes, mainly to meet relatives and friends or to take part in different events.

LICZBA NOCLEGÓW UDZIELONYCH TURYSTOM ZAGRANICZNYM W TURYSTYCZNYCH W OBIEKTACH NOCLEGOWYCH W ŁODZI W 2017 ROKU (WEDŁUG NARODOWOŚCI) NUMBER OF OVERNIGHT STAYS PROVIDED TO FOREIGN TOURISTS IN TOURIST ACCOMMODATION FACILITIES IN ŁÓDŹ IN 2017 (BY NATIONALITY)

Źródło: Walter Herz na podstawie Głównego Urzędu Statystycznego / Source: Walter Herz based on Central Statistical Office

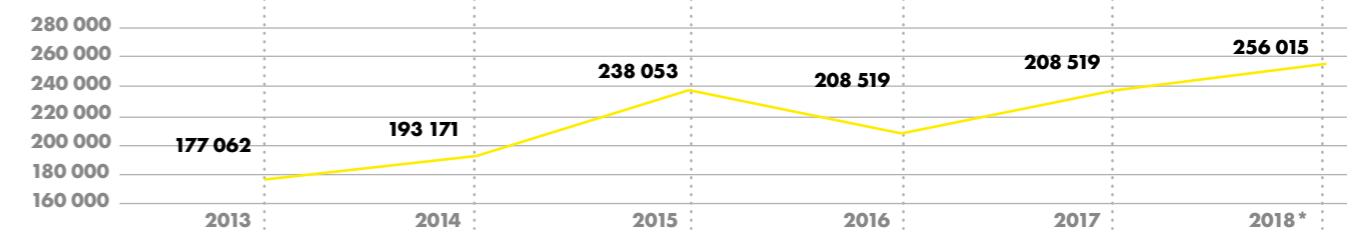


PL W ciągu ostatnich lat wyraźnie wzrosła też wśród turystów ilość Włochów, Szwedów, Szwajcarów oraz osób przyjeżdżających do miasta z Austrii, Litwy, Czech, Danii, Finlandii, Grecji, Francji, Irlandii, Hiszpanii, Holandii, Rosji i Szwecji. Podwoiła się także liczba turystów z Łotwy, Belgii, Cypru, Malt, Luksemburga i Japonii, a ilość Estończyków odwiedzających Łódź wzrosła prawie trzykrotnie. Prognozujemy, że w roku 2018 udział noclegów udzielonych osobom pochodzenia ukraińskiego wzrośnie w całkowitej liczbie udzielonych noclegów turystom zagranicznym, co wynika z dużego wolumenu przyjazdów tej grupy osób do naszego kraju. Szacujemy, że udział pozostałych grup obcokrajowców będzie zbliżony do tego z 2017 roku.

EN In recent years, the number of Italian, Swedish, Swiss as well as Austrian, Lithuanian, Czech, Danish, Finnish, Greek, French, Irish, Spanish, Dutch and Russian citizens has also increased significantly. The number of tourists from Latvia, Belgium, Cyprus, Malta, Luxembourg and Japan also doubled, and the number of Estonians visiting Łódź increased almost threefold. We predict that in 2018 the share of accommodation provided to people of Ukrainian origin will increase in the total number of overnight stays granted to foreign tourists, which results from the large volume of arrivals of this group of people to our country. We estimate that the share of other groups of foreigners will be similar to that in 2017.

LICZBA NOCLEGÓW UDZIELONYCH TURYSTOM ZAGRANICZNYM W OBIEKTACH NOCLEGOWYCH W ŁODZI W LATACH 2013-2018 NUMBER OF OVERNIGHT STAYS PROVIDED TO FOREIGN TOURISTS IN ACCOMMODATION BASE IN ŁÓDŹ OVER THE YEARS 2013-2018

Źródło: Walter Herz na podstawie Głównego Urzędu Statystycznego / Source: Walter Herz based on Central Statistical Office



*prognoza Walter Herz / Walter Herz forecast

WYNIKI ŁÓDZKICH HOTELI

PERFORMANCE OF HOTELS IN ŁÓDŹ

PL Jednym z najbardziej rzetelnych źródeł informacji dotyczących podstawowej działalności operacyjnej hoteli na danym rynku jest organizacja STR Global. Podmiot ten agreguje dane o działalności operacyjnej hoteli, na podstawie raportów dostarczonych przez hotele. Na rynku łódzkim, dane raportowe dostarcza w chwili obecnej 13 obiektów hotelowych, z różnych segmentów rynku, poczynając od segmentu hoteli klasy wyższej (hotele Andel's by Vienna House, DoubleTree by Hilton), skończywszy na segmencie ekonomicznym (hotele B&B, Ibis). Gros obiektów raportujących do STR to obiekty sieciowe, czyli funkcjonujące pod brandem sieci hotelowej, lub zarządzane przez sieć.

Podstawowe wskaźniki operacyjne łódzkich hoteli, wśród których należy wymienić średnie obłożenie (Occ), średnią cenę za jeden pokój hotelowy (ADR), przychód na dostępny pokój hotelowy (RevPAR) wzrastają w badanych latach (2013-2018). Poziom średniego obłożenia, które w okresie styczeń-październik roku 2018 osiągnęło 63,1%, było najwyższe w ostatnich latach. Średnioroczny wzrost tego parametru wyniósł w badanym okresie 5,5%. Analiza danych tygodniowych wskazuje na najlepsze poziomy obłożenia osiągnięte przez hotele w dni od poniedziałku do czwartku, znacznie gorsze w weekendy, różnice sięgają nawet 20 punktów procentowych.

Średnia cena w miejskich hotelach w okresie styczeń-październik 2018 roku wyniosła 210,4 PLN (średnioroczny wzrost w badanym okresie na poziomie 1,7%), co przy obłożeniu na poziomie 63,1% daje przychód na jeden pokój hotelowy na poziomie 132,7 PLN. Średni przychód na jeden pokój hotelowy w Łodzi w badanym okresie jest o ponad 100 PLN niższy niż na trzech innych rynkach z dużym potencjałem hotelowym – Warszawie, Krakowie i Trójmieście.

Wzrost przychodu na dostępny pokój (RevPAR) jest wynikiem wzrostu dwóch poprzednich parametrów i w badanym okresie wyniósł średniorocznie 7,3%. RevPAR w 2013 roku nie przekraczał 100 zł, natomiast w roku 2018 przewyższył 130 zł. Za większą część wzrostu odpowiadał wzrost średniego obłożenia, średnie ceny w mieście w badanym okresie były stabilne. Za sytuację tę w dużym stopniu odpowiadała nasilona walka cenowa pomiędzy obiektami. Wzrost obłożenia nie szedł w parze ze wzrostem cen, a w roku 2015, przy znaczącym wzroście średniego obłożenia, średnie ceny spadły w stosunku do roku poprzedniego.

Potencjał wzrostu na łódzkim rynku dotyczy zarówno średniego poziomu obłożenia, jak i średniego poziomu cen, jednak upatrujemy większego potencjału we wzroście drugiego parametru. Nowe inwestycje, które pobudzić mają miasto w zakresie ruchu biznesowego (nowa podaż biurowa), a także turystycznego (szeroko zakrojona rewitalizacja historycznej tkanki miejskiej, budowa orientarium w łódzkim zoo) mają realną szansę wpłynąć na poprawę wskaźników operacyjnych miejskich hoteli.

EN One of the most reliable sources of information regarding the basic operating activity of hotels on a given market is the STR Global organization. This entity aggregates data on the operating activity of hotels, based on reports provided by them. On the Łódź market, the reporting data have been currently provided by 13 hotel facilities from various market segments, ranging from the upper-class hotel segment (Andel's by Vienna House, DoubleTree by Hilton) to the economy segment (B&B, Ibis). The majority of facilities reporting to STR are chain facilities, i.e. operating under the hotel chain brand, or managed by a hotel chain.

The basic operational indicators of Łódź hotels, including the occupancy (Occ), an average daily rate (ADR) per hotel room, revenues per available room (RevPAR) have increased in the years surveyed (2013-2018). The level of average occupancy, which in the period of January-October 2018 reached 63.1%, was the highest in recent years. The analysis of weekly data shows the best occupancy levels achieved by hotels from Monday to Thursday, with much worse performance on weekends, and the difference reaches up to 20 percentage points. The average price in city hotels during the period of January-October 2018 amounted to PLN 210.4 (with average annual increase during the period under review at 1.7%), which, with occupancy rate at 63.1%, gives revenue per one hotel room at the level of PLN 132.7. The average income per one hotel room in Łódź during the analysed period was by over PLN 100 lower than on three other markets with high hotel potential - Warsaw, Cracow and the Tri-City.

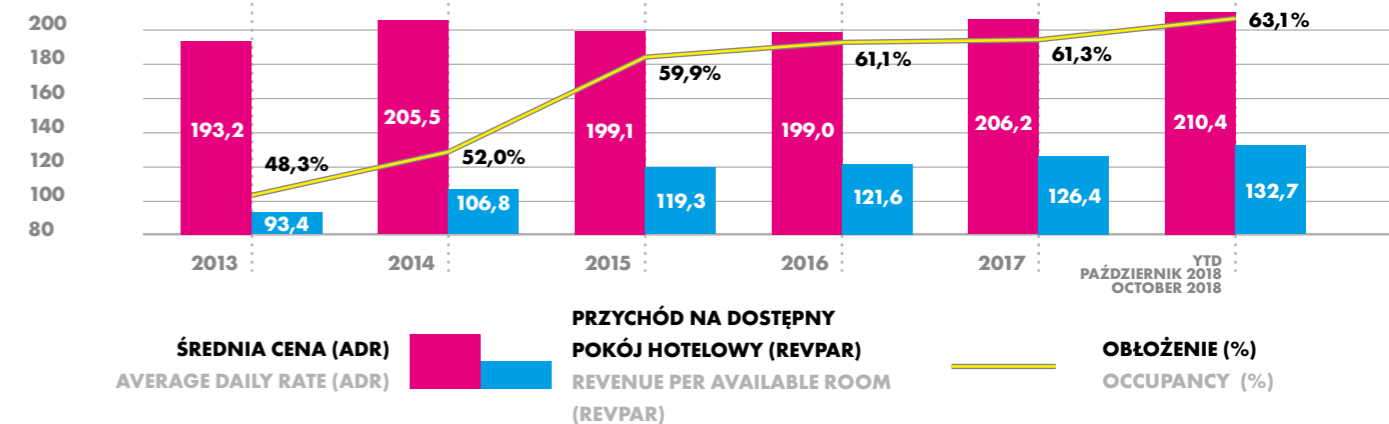
The increase in revenue per available room (RevPAR) is the result of the increase in the two previous parameters, and in the reviewed year it amounted to 7.3% on average. RevPAR in 2013 was under PLN 100, while in 2018 it exceeded PLN 130. The increase in the average occupancy accounted for the greater part of the increase, while the average prices in the city during the analysed period were stable. This situation largely resulted from the intensified price struggle between facilities. The increase in occupancy did not go hand in hand with the increase in prices, and in 2015, with a significant increase in average occupancy, average prices fell compared to the previous year.

The growth potential in the Łódź market concerns both the average occupancy level and the average price level, but we see greater potential in the growth of the second parameter. New investments that stimulate the city in the field of business (new office supply) and tourism (extensive revitalization of historical urban areas and construction of Orientarium at the zoo) may create a real opportunity to improve the operating parameters of the city's hotels.

PODSTAWOWE PARAMETRY OPERACYJNE ŁÓDZKICH HOTELI 2013-2018 (PLN)

BASIC OPERATIONAL PARAMETERS OF HOTELS IN ŁÓDŹ IN THE YEARS 2013-2018 (IN PLN)

Źródło: Walter Herz na podstawie STR Global / Source: Walter Herz based on STR Global

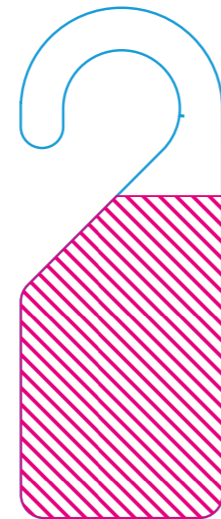


PL Porównując średnie obłożenie na rynku hotelowym w Łodzi z innymi miastami wojewódzkimi, posłużyliśmy się danymi Głównego Urzędu Statystycznego. Dane prezentowane przez GUS różnią się od danych prezentowanych przez STR Global, co wynika z innej próby badawczej wykorzystywanej przez tę organizację. Obowiązek raportowania do GUSu wynika z obowiązku nałożonego przez ustawę o statystyce publicznej i obejmuje większość obiektów hotelowych. Z kolei raportowanie do STR Global jest dobrowolne, co więcej, najczęściej korzystają z tego hotele sieciowe.

EN When comparing the average occupancy rate on the hotel market in Łódź with other provincial cities, we used the data of the Central Statistical Office. Data presented by the Central Statistical Office differ from the data presented by STR Global, which results from another research sample used by these organizations. The obligation to report to the CSO results from the Act on public statistics and covers the majority of hotel facilities. In turn, reporting to STR Global is voluntary; moreover, it is most often carried out by hotel operating in hotel chains.

PL Obłożenie pokoi hotelowych w Łodzi według Głównego Urzędu Statystycznego w roku 2017 wynosiło 53,9%. Dało to miastu 11. miejsce na 18 miast wojewódzkich. Obłożenie hoteli w Warszawie, która w roku poprzednim zanotowała najwyższe poziomy obłożenia wśród badanych miast, różni się od obłożenia hoteli w Łodzi o ponad 20 punktów procentowych. Średnia dla badanych miast, która w 2017 roku wyniosła 56,4%, również jest wyższa od obłożenia hoteli w Łodzi. Relatywnie niskie poziomy obłożenia hoteli w mieście są ciągle pokłosiem trudnej sytuacji miasta po roku 1989, kiedy to zamknięto zakłady włókiennicze, a setki tysięcy ludzi zostało bez pracy. Obecnie, miasto musi konkurować o inwestorów, a także zasoby siły roboczej z nieporównywalnie silniejszą jednostką – Warszawą, co więcej, wcięż walczy o szeroką rozpoznawalność turystyczną i boryka się z niskimi wynikami hoteli od piątku do niedzieli.

EN According to the Central Statistical Office the occupancy rate of hotel rooms in Łódź in 2017 was 53.9%. This gave the city the 11th position of 18 voivodeship cities. The occupancy rate of hotels in Warsaw, which recorded the highest occupancy levels in the previous year, differs from the hotels in Łódź by over 20 percentage points. The mean for the reviewed cities, which in 2017 amounted to 56.4%, is also higher than the occupancy rate of hotels in Łódź. The relatively low occupancy levels of the hotels in the city are still the result of the difficult economic situation of the city after 1989, when textile factories were closed down, and hundreds of thousands of people were left jobless. Currently, the city must compete for investors and labour force with an incomparably more powerful Warsaw; moreover, it is still struggling for broad tourist recognition and dealing with poor hotel performance from Friday to Sunday.



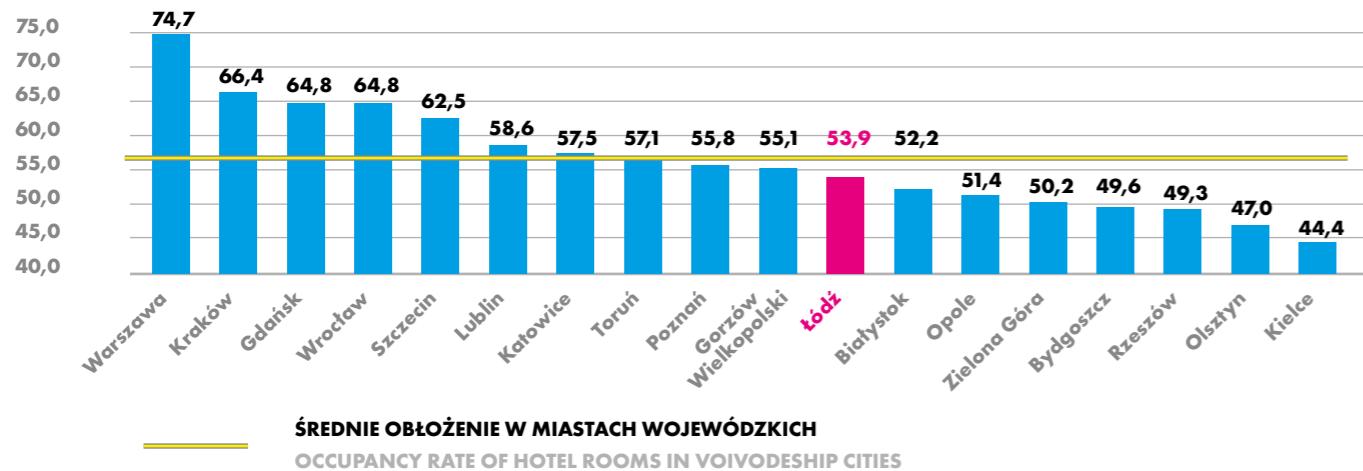
**OBŁOŻENIE HOTELI
YTD PAŹDZIERNIK 2018 R.**

**AVERAGE OCCUPANCY
YTD OCTOBER 2018.**

63,1%

**STOPIEŃ OBŁOŻENIA POKOI HOTELOWYCH W MIASTACH WOJEWÓDZKICH W 2017 ROKU
OCCUPANCY RATE OF HOTEL ROOMS IN VOIVODESHIP CITIES IN 2017**

Źródło: Walter Herz na podstawie Głównego Urzędu Statystycznego / Source: Walter Herz based on Central Statistical Office

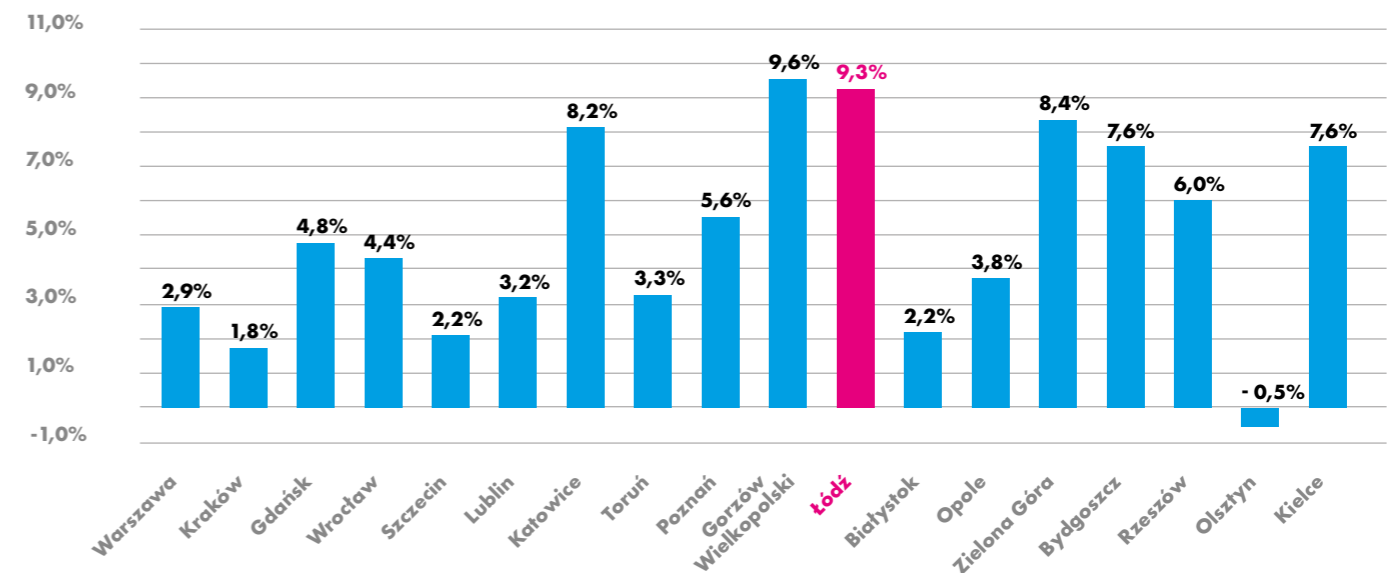


PL Analiza wzrostu poziomów obłożenia w miastach wojewódzkich w latach 2013-2017 prowadzi do ciekawych obserwacji. W miastach z pierwszej szóstki z najwyższym obłożeniem w roku 2017, roczny wzrost poziomu obłożenia był umiarkowany, nie przekraczał 5%. Przewodzące w zestawieniu są miasta: Gorzów Wielkopolski (średnioroczny wzrost na poziomie 9,6%), Łódź (średnioroczny wzrost na poziomie 9,3%) a także Zielona Góra (średnioroczny wzrost na poziomie 8,4%). **W Łodzi, w której średnioroczne obłożenie pokoi hotelowych w roku 2013 wynosiło 37,8%, nastąpił znaczący wzrost tego parametru. Było to wynikiem wielu czynników, wśród których należy wymienić: poprawę jakości bazy hotelowej, która wygenerowała ruch biznesowy, aktywne działania władz miasta, które nakierowane są na przyciąganie nowych inwestycji, a także aktywne działania promocyjne miasta, które skupiały się na wykreowaniu miasta jako miejsca dobrego do pracy, życia i turystyki. Najwyższy wzrost miał miejsce na przełomie lat 2013-2015, lata późniejsze to powolne umacnianie pozycji poszczególnych obiektów.**

EN The analysis of the increase in occupancy levels in voivodeship cities in 2013-2017 leads to interesting observations. In the top six cities with the highest occupancy in 2017, the annual increase in the occupancy level was moderate, not exceeding 5%. The leading cities were Gorzów Wielkopolski (average annual growth at 9.6%), **Łódź (average annual growth at 9.3%)** and Zielona Góra (average annual growth at 8.4%). **In Łódź, where the average annual occupancy of hotel rooms in 2013 was 37.8%, the parameter had increased significantly. It was the result of many factors, for instance: improving the quality of the hotel accommodation facilities generating business traffic, active policy of the city authorities aimed at attracting new investments, as well as active promotional activities of the city authorities focusing on transforming Łódź into a good place for working and living and visited by tourists. The highest increase took place at the turn of 2013-2015; the following years could be described as a slow strengthening of the position of individual facilities.**

**SKUMULOWANY ROCZNY WSKAŹNIK WZROSTU POZIOMU OBŁOŻENIA MIAST WOJEWÓDZKICH W LATACH 2013-2017
COMPOUND ANNUAL GROWTH RATE IN THE HOTEL OCCUPANCY IN VOIVODESHIP CITIES IN THE YEARS 2013-2017**

Źródło: Walter Herz na podstawie Głównego Urzędu Statystycznego / Source: Walter Herz based on Central Statistical Office



PL Siła ciężkości w Łodzi, od kilku lat, przesuwa się w kierunku północnym od Alei Piłsudskiego. Prekursorem w tym zakresie było otwarte ponad 10 lat temu wielofunkcyjne centrum handlowo-usługowo-rozrywkowe – Manufaktura. Odmieniło ono północną część centrum miasta. **Obecnie, główne inwestycje w mieście dotyczą kwartału pomiędzy ulicami Piłsudskiego, Kościuszki, Zachodnią, Północną, Kopcińskiego. Ze względu na bardzo duży wolumen inwestycji w tym rejonie, postrzegamy go za najbardziej perspektywiczne miejsce w Łodzi pod nowe inwestycje hotelowe.** Bliskość Dworca Łódź Fabryczna, rewitalizacja obszarowa (w tym priorytetowa rewitalizacja kamienic przy ulicy Włókienniczej), najatrakcyjniejsze gastronomicznie obszary miasta (np. OFF Piotrkowska), wszystko to wpływa i wpłycać będzie na atrakcyjność tej części miasta.

Spośród dużych polskich miast, Łódź ma najmniejszy współczynnik liczby pokoi hotelowych przypadających na mieszkańca. W aglomeracji łódzkiej na 1 tysiąc mieszkańców przypada tylko 4,5 pokoju hotelowego, podczas gdy w Poznaniu, Wrocławiu i Katowicach około 7 pokoi, w Warszawie prawie 8, a w Krakowie aż przeszło 14 pokoi. Wskazuje to na duży potencjał rynku hotelowego, drzemący w tym mieście.

EN Analysis show that for several years hotel developments in Łódź have been shifting northwards from Piłsudskiego avenue. The forerunner in this field was Manufaktura, a multifunctional centre opened over 10 years ago. It has changed the northern part of the city centre. **Currently, the main investments in the city evolve around the quarter between Piłsudskiego, Kościuszki, Zachodnia, Północna and Kopcińskiego streets. Due to the very high investment volume in this area, we perceive it as the most promising location for new hotel investments in Łódź.** The proximity of the Łódź Fabryczna Railway Station, the revitalized areas (including the priority revitalization of tenement houses at Włókiennicastreet) and the city's most attractive restaurants and bars (i.e. OFF Piotrkowska) have had their impact on the attractiveness of this part of the city.

Łódź has the smallest ratio of the number of hotel rooms per capita compared to other big cities in Poland. Łódź agglomeration has only 4.5 hotel rooms per 1 thousand inhabitants, while Poznan, Wrocław and Katowice 7, Warsaw almost 8 and Krakow more than 14, respectively. This indicates the large potential of the hotel market, still undiscovered in this city.

NOWE INWESTYCJE HOTELOWE NEW HOTEL INVESTMENTS

PL Po 2013 roku, kiedy to rynek w Łodzi zasilony został przez cztery nowe hotele, w tym dwa duże obiekty: DoubleTree by Hilton, a także Novotel Łódź Centrum, zapanowała pewna stagnacja i brak nowych spektakularnych otwarć. Z większych hoteli jakie otworzyły się po roku 2013, można wymienić 149-pokojowy hotel B&B, otwarty w 2016 roku, a także 205-pokojowy hotel Ambasador Premium, otwarty rok później. Brak dużej podaży atrakcyjnej oferty hotelowej wygenerował w ostatnich latach duże zainteresowanie inwestorów tym obszarem rynku nieruchomości komercyjnych, co przełożyło się na nowe inwestycje, które zasilić mają rynek w najbliższych latach. Gros planowanych inwestycji dotyczy segmentu 3-4*, część nowych obiektów działa pod markami własnymi, część pod markami międzynarodowych sieci hotelowych. Poniższa tabela prezentuje inwestycje hotelowe, które zasilić mają łódzki rynek w przeciągu najbliższych kilku lat:

EN After 2013, when the Łódź market was boosted by four new hotels, including two large facilities of DoubleTree by Hilton and Novotel Łódź Centrum, there was a period of stagnation and no new spectacular openings. The larger hotels put into service then included the 149-room B&B hotel, opened in 2016, and the 205-room Ambasador Premium hotel, opened a year later. The lack of a large supply of attractive hotel offers in recent years has generated a lot of interest of investors in this area of the commercial real estate market, which has translated into new investments that will feed the market in the coming years. Most of the planned investments concern the 3-4* segment, some of the new facilities will operate under their own brands and part under the brands of international hotel chains. The table below presents hotel investments that are to be credited to the Łódź market within the next few years:

KATEGORIA CATEGORY	NAZWA NAME	LICZBA POKOI NUMBR OF ROOMS	DATA OTWARCIA OPENING DATE	ADRES ADDRESS
4*	Puro	130	2019	Ogrodowa 16
4*	Hotel spółki Legs	78	2019/2020	Ogrodowa 21
3*	Hampton by Hilton	149	2020	Piotrkowska 155
4*	Hotel spółki Center	177	2020	Piotrkowska 94
3*	Hotel w kompleksie Ghelamco	ponad /over150	-	Nowe Centrum Łodzi
3/4*	Arche Kaliska	248	2021	Kopernika 76/78

Źródło: Walter Herz / Source: Walter Herz

PL Najszybciej, bo w marcu 2019 roku, otworzy się 4* hotel Puro, należący do polsko-norweskiej sieci inteligentnych hoteli. Obiekt zlokalizowany jest przy ulicy Ogrodowej 16, w pobliżu kompleksu Manufaktura, a także hotelu Andel's. Obiekt oferował będzie 130 pokoi, sky bar, siłownię, a także centrum Spa. Kolejne hotele na mapie Łodzi to 4* butikowy hotel spółki Legs, a także 3* hotel Hampton by Hilton, funkcjonujący w kompleksie wielofunkcyjnym Hi Piotrkowska, którego investorem jest Master Management Group. Dla hotelu spółki Legs, który zlokalizowany będzie przy ulicy Ogrodowej 21, w dawnym budynku Wojewódzkiej Przychodni Reumatologicznej, nie wybrana jeszcze została nazwa. Według zapewnień inwestora, hotel ma mieć butikowy charakter, a każdy z 78 pokoi charakteryzował się będzie niepowtarzalnym wystrojem wnętrza. Obiekt ma zostać otwarty pod koniec 2019 roku.

Z kolei hotel w kompleksie Hi Piotrkowska, który funkcjonował będzie pod marką ekonomiczną sieci Hilton – Hampton by Hilton, otwarty zostanie w połowie 2020 roku. Operatorem hotelu będzie spółka VHM Hotel Management, należąca do Satoria Group. W 2020 roku otwarty ma również zostać hotel przy ulicy Piotrkowskiej 94, należący do spółki Center Hotel. Obiekt oferował będzie 4* standard, 177 pokoi i działać będzie pod marką sieci hotelowej. W 2021 roku, przy ulicy Kopernika, w sąsiedztwie Dworca Łódź Kaliska otwarta zostanie wielofunkcyjna inwestycja firmy Arche, w której znajdzie się również condohotel, a także obszerne centrum konferencyjne, które również wykorzystywane ma być pod potrzeby pobliskiego hotelu Tobaco, należącego do spółki Arche. Hotel funkcjonować ma również w inwestycji belgijskiego dewelopera Ghelamco – Nowe Centrum Łodzi. Na 2-hektarowej działce deweloper planuje inwestycję wielofunkcyjną, przy czym w pierwszym etapie powstanie ma biurowiec, apartamentowiec, a także hotel. Toczony są wciąż rozmowy co do ostatecznego kształtu części hotelowej.

EN As soon as in March 2019, a 4* Puro hotel belonging to the Polish-Norwegian chain of smart hotels will open. The property is located at Ogrodowa 16 street, near Manufaktura and the Andel's hotel. The facility has 130 rooms, a sky bar, a gym, as well as a Spa centre. Further hotels on the map of Łódź are the 4* boutique hotel of the Legs company and the 3* Hampton by Hilton hotel operating in the Hi Piotrkowska multifunctional complex, where the investor is the Master Management Group. The name has not yet been chosen for the Legs company's hotel, located at 21 Ogrodowa Street, in the building of the former Provincial Rheumatology Clinic. According to the investor's assurances, the hotel is to have a boutique character, and each of the 78 rooms will have a unique interior design. The facility is to open at the end of 2019.

In turn, the hotel in the Hi Piotrkowska complex, which will operate under the Hilton economic brand Hampton by Hilton, will be opened in mid-2020. The hotel operator will be VHM Hotel Management, owned by Satoria Group. A hotel at Piotrkowska 94 street, belonging to the Center Hotel company, is also to be opened in 2020. The facility will offer a 4* standard, 177 rooms and will operate under the brand of international chain. In 2021, Arche will open a multifunctional investment at Kopernika street, in the vicinity of Łódź Kaliska railway station, which will include a condohotel along with a comprehensive conference centre to be used for the needs of the neighbouring Tobaco hotel belonging to the Arche company. A hotel is also planned at New Center of Łódź investment of Belgian developer - Ghelamco. The developer is planning to build a multi-functional investment on a 2-hectare plot and to start with the office building, apartment block and a hotel being. The final shape of the hotel part is still under discussion.

ZAŁOŻENIA STRATEGICZNE STRATEGIC ASSUMPTIONS

PL Jakość bazy hotelowej w Łodzi jest zróżnicowana. Wszystkie obiekty 4*, to hotele nie mające więcej niż 10 lat, w dużej części działające pod markami sieci międzynarodowych, oferujące w wielu przypadkach rozbudowane zaplecze konferencyjne, a także wysoką jakość zakwaterowania. Ten segment hoteli uzyskuje najlepsze wyniki wśród hoteli w mieście, a także jest gospodarzem wielu wydarzeń i konferencji. Najbardziej obszerny segment hoteli – czyli segment 3* – charakteryzuje się już pewnym zużyciem wnętrza, duża część obiektów tej klasy otwarta została w latach 2000-2010, a lokalizacja części z nich jest peryferyjna. 3* Hotel Grand zlokalizowany przy najśłynniejszej łódzkiej ulicy – Piotrkowskiej, posiada bogatą historię i działa nieprzerwanie od 1888 roku. Po 2008, czyli zakupie obiektu przez firmę Holding Liwa, należącą do braci Likusów, obiekt miał przejść gruntowną renowację i podniesienie standardu, jednak do tego czasu nie udało się zrealizować tego zamierzenia, a obiekt wciąż czeka na remont. Gros hoteli z segmentu 1 i 2* również powinno przejść modernizację. Przy średnich cenach osiągniętych przez miejskie hotele, zebranie środków na remonty, zwłaszcza w obiektach niższej klasy, jest utrudnione. W kontekście wejścia na rynek nowych typów obiektów hotelowych, w tym obiektów apartotelowych, część starszych obiektów, zlokalizowanych mniej centralnie, może być zmuszona do wyjścia z rynku.

Kwartal miasta pomiędzy ulicami Piłsudskiego, Kościuszki, Zachodnią, Północną, Kopcińskiego, który uznajemy za najbardziej perspektywiczny pod nowe inwestycje hotelowe, wciąż oferuje przestrzenie które mogą być zaadaptowane pod hotele. Szczególnie duży potencjał dostrzegamy w różnego typu rewitalizacjach i konwersjach budynków, których obecna funkcja nie jest w sposób optymalny dostosowana do obecnego zapotrzebowania rynkowego. Dostęp terenów inwestycyjnych, a także bardzo duże możliwości wykorzystania/konwersji istniejących budynków dają miastu dużą przewagę, chociażby w stosunku do Warszawy, w której brakuje terenów inwestycyjnych w centrum miasta. **Duże szanse powodzenia komercyjnego mają również rewitalizacje większych kwartałów miasta**, np. w dawnej fabryce Ludwika Geyera, gdzie w chwili obecnej prowadzona jest inwestycja wielofunkcyjna – Ogrody Geyera. Łódzka firma odzieżowa Monnari, która odpowiada za całą inwestycję zespołu dawnych fabryk, zapowiada stworzenie w tym miejscu przestrzeni wielofunkcyjnej, handlowo-biurowo-mieszaniowo-kulturalnej. Istnieje duże prawdopodobieństwo, że jeden z obiektów przeznaczony będzie pod działalność hotelową. Inny przykład terenu z dużym potencjałem pod obiekt wielofunkcyjny, to kompleks fabryczny Widzewska Manufaktura. Teren o powierzchni prawie 5 ha, zlokalizowany w dzielnicy Widzew, będący w przeszłości jedną z największych fabryk włókienniczych w mieście, również wymaga renowacji i wizji nowego inwestora, który stworzy w tym miejscu samowystarczającą przestrzeń. **Inwestorzy, którzy będą potrafili zagospodarować i wykreować nową przestrzeń miejską, z uwzględnieniem historycznych uwarunkowań danego miejsca, będą mieli szansę na sukces komercyjny, nawet przy obiektach oddalonych od głównych punktów miasta.**

EN The quality of the hotel base in Łódź is diverse. All 4* hotel facilities are not more than 10 years old, largely operating under the brands of international chains, in many cases offering extensive conference facilities and high quality accommodation. This segment of hotels achieves the best results compared to other hotels in the city. It also hosts many events and conferences. The most extensive segment of hotels - the 3* segment – can already experience a certain interior wear as a large part of facilities of this class were opened in 2000-2010, and the location of some of them is peripheral. 3* Grand hotel, located at the most renowned street in Łódź – Piotrkowska, has a rich history as it has been operating continuously since 1888. In 2008 it was taken over by Liwa Holding, belonging to the Likus brothers, and the building was to go through renovation to improve its standard, but until now it has not been realized and the building is still waiting for renovation works. The majority of hotels in 1* and 2* segments should also be modernized. With pretty low rates offered by municipal hotels, gathering of funds for repairs, especially in lower-class facilities, is very difficult. In the circumstances when new types of hotel facilities entered the market, including apart-hotels, some of the older facilities, located less centrally, may be forced to leave the market.

The quarter of the city between Piłsudskiego, Kościuszki, Zachodnia, Północna and Kopcińskiego streets - which we consider the most prospective for new hotel investments – is still offering spaces that can be adapted for hotels. We see a particularly high potential in various types of revitalizations and conversions of buildings, whose current function is not optimally adjusted to the current market demand. The access to investment areas and many opportunities for using/converting existing buildings give a big advantage to the city, even compared to Warsaw with no investment areas in the city centre. **The revitalization of larger quarters of the city, for example of the former factory of**

Ludwik Geyer, where, at the moment, a multi-purpose investment is being carried out - Geyer Gardens, is also likely to achieve commercial success. Łódź clothing company Monnari, which is responsible for the entire investment complex of old factories, announces the creation of a multifunctional space, with commercial, office, residential and cultural space here. There is a high probability that one of the facilities will be converted into a hotel. Another example of an area with a lot of potential under a multi-purpose facility is a factory complex Widzewska Manufaktura. The area of almost 5 ha, located in the Widzew district, where the largest textile factories in the city were operating in the past, also requires renovation and vision of a new investor able to create a self-sufficient space in this place. **Investors who will be able to develop and create a new urban space, respecting its historical conditions, have a chance for commercial success, even at facilities away from the main points of the city.**

REKOMENDACJE RECOMMENDATIONS

PL Łódź jest jedyną aglomeracją, wśród największych miast w Polsce, która nie posiada hotelu 5*. Największe szanse na powstanie obiektu tej klasy w mieście, upatrujemy w gruntownej modernizacji hotelu Grand i podniesienie jego standardu do klasy hotelu 5*. Portfolio hoteli braci Likus, na które składają się głównie hotele 5*, w dużej części zmodernizowane przez inwestora, pozwala przypuszczać, że jest to realny scenariusz. Sieć jest również właścicielem jedyne 5* hotelu w Katowicach – hotelu Monopol. Jeden obiekt 5*, z około 100 jednostkami mieszkalnymi, zaspokoi zapotrzebowanie na hotel w tym standardzie, nie upatrujemy na najbliższe lata potencjału dla kolejnych obiektów 5* w mieście. Przy znaczących nakładach inwestycyjnych związanych z budową/modernizacją obiektu 5* i wciąż niskimi średnimi cenami uzyskiwanymi przez hotele w mieście, osiągnięcie odpowiedniej stopy zwrotu dla tego typu inwestycji może być utrudnione. Łódź potrzebuje jeszcze kilku lat, aby rynek hotelowy dojrzał i był w stanie zapewnić obłożenie, a także odpowiedni poziom cen, wymagany przez obiektu 5*.

W mieście brakuje nowoczesnych hoteli dostosowanych do potrzeb gości biznesowych, w standardzie 4* i 3*. Oferta obiektów tego typu jest ograniczona. Brakuje zarówno obiektów z rozbudowaną ofertą usług dodatkowych, typu siłownia, strefa SPA&Wellness, kąpiel zabaw dla dzieci, jak i hoteli z podstawowymi udogodnieniami, typu bar, aczkolwiek z ciekawymi, nowoczesnymi wnętrzami. Część tego zapotrzebowania zaspokoją zaplanowane inwestycje hotelowe, które w najbliższych latach zasila rynek. W mieście brakuje również hoteli dostosowanych do potrzeb osób młodszego pokolenia, które odwiedzą Łódź w celach turystycznych i skorzystają z tutejszej wyjątkowej oferty turystycznej, a także rozrywkowej. Obiektów posiadających obszerne przestrzenie wspólne, które kosztem mniejszych pokoi, wykorzystywać będzie można pod wspólne spędzanie czasu, a także pod przygotowanie oferty kulturalnej, typu vernisaże czy koncerty.

EN Łódź is the only agglomeration among the largest cities in Poland, which does not have a 5* hotel. We see the greatest opportunity of developing a facility of this class in the thorough modernization of the Grand hotel and in raising its standard to a 5* category. The portfolio of the hotels of Likus brothers, consisting mainly of 5* hotels largely modernized by the investor, gives rise to a presumption that this is a real scenario. The chain also owns the only 5* hotel in Katowice - the Monopol hotel. One 5* facility with around 100 hotel room shall satisfy the demand for a hotel in this standard in the city, and for that reason we do not see potential for further 5* facilities in the city in the next few years. With significant investment outlays related to the construction/modernization of a 5* facility and still low average rates offered by hotels in the city, achieving an appropriate rate of return for this type of investment may be difficult. Łódź needs a few more years to let the hotel market mature and be able to ensure appropriate occupancy at the price level required by 5* facilities.

The city lacks modern hotels in the 4* and 3* standard and adapted to the needs of business guests. The supply of this type of facilities is limited. There is a lack of facilities with an extensive offer of additional services, such as a gym, SPA & Wellness zone, a children's play area, but also hotels with basic amenities, such as bars, and interesting and modern interior design. Part of this demand will be satisfied by planned hotel investments which will feed the market in the coming years. The city also lacks hotels adapted to the needs of the younger generation of tourists visiting Łódź willing to take advantage from the unique local tourist and entertainment offer, and facilities that have ample common space, even at the expense of smaller rooms that can be used for spending time together, and organising cultural events such as vernissages and concerts.

O Łodzi About Łódź

STAWY STEFAŃSKIEGO
STEFAŃSKI'S PONDS

Źródło / source: www.lodz.pl

MIGUEL MARTINS

IHG
DYREKTOR ROZWOJU NA POLSKĘ I EUROPE WSCHODNIĄ
DEVELOPMENT DIRECTOR POLAND & EASTERN EUROPE



PL W ostatnich latach zaobserwowaliśmy znaczną poprawę wyników sektora hotelarskiego w Łodzi, pomimo otwarć wielu nowych hoteli. Ten rozwój odbywa się głównie dzięki wzrastającej atrakcyjności biznesowej miasta, ponieważ Łódź wykorzystuje swoją centralną lokalizację i duże inwestycje w infrastrukturę, jak również przewagę kosztową w porównaniu do innych, głównych metropolii oraz wzrastającą dostępność nowoczesnych powierzchni biurowych.

Jednym z ważnych czynników napędzających obecne wyniki hoteli jest segment rekreacyjny, czyli właśnie ten, w którym Łódź powinna i niewątpliwie poprawi się dzięki szeroko zakrojonym planom rewitalizacji i silnym zabiegom marketingowym ze strony władz miasta.

Wierzę, że połączenie potencjałów osób podróżujących służbowo i turystycznie jest przekonującym argumentem, przemawiającym za dalszymi inwestycjami hotelowymi w mieście, szczególnie w przypadku międzynarodowych hoteli. Osobiście, chciałbym zobaczyć nasz butikowy hotel Indigo w jednym z pięknych starych budynków w Łodzi.

EN In the recent years we have observed significant improvements in the performance of the hospitality industry in Łódź despite a number of new hotel openings. This development has been mainly due to the city's increasing business attractiveness, as Łódź is taking advantage of its' central location and large infrastructural investments, as well as, cost advantage versus other main metropolises and improving availability of modern office spaces.

One of the important drivers to boost the current hotel performance is the leisure segment, which is exactly where Łódź should and undoubtedly will improve thanks to the vast revitalisation plan and strong marketing efforts from the municipality.

I do believe that the combined potential for business and tourism travellers are compelling arguments for further hotel investments in the city particularly for internationally branded hotels. Personally, I would love to see our boutique brand Hotel Indigo in one of the beautiful old buildings in Łódź.

MARIUSZ KUBALA

CZŁONEK ZARZĄDU VHM HOTEL MANAGEMENT
MEMBER OF THE BOARD AT VHM HOTEL MANAGEMENT



PL VHM Hotel Management planuje otwarcie hotelu Hampton by Hilton Łódź ze 149 pokojami, przy ulicy Piotrkowskiej, w pierwszej połowie 2020 roku. Jest to nasz kolejny projekt hotelu miejskiego i kolejny etap realizacji naszej strategii rozwoju. Łódź jest jednym z największych miast w Polsce stąd poszukiwaliśmy możliwości rozpoczęcia działalności naszego obiektu na tym rynku.

Rozwój miasta widoczny szczególnie w inwestycjach nieruchomościowych przyciąga wiele firm i instytucji, a co za tym idzie, stanowi możliwość rozwoju dla nas - hotelarzy. Chcemy być częścią tkanki miejskiej oferującej wiele możliwości zarówno dla odwiedzających to miasto jak i dla społeczności lokalnej. Atrakcyjność tego rynku rośnie m.in. poprzez rozwój infrastruktury takiej jak dworce, miejski układ komunikacyjny czy też odrestaurowanie wspaniałych nieruchomości tworzących architekturę tego miasta. Miasto przyciąga zarówno biznes jak i turystów stąd nasza obecność z wysokiej jakości, markowym hotelem. I pewnie nie jest to nasze ostatnie słowo w tym mieście.

EN VHM Hotel Management is planning to open the Hampton by Hilton Łódź hotel with 149 rooms, at Piotrkowska St., in the first half of 2020. This is our next project of the city hotel and the next stage of our development strategy. Łódź is one of the largest cities in Poland, hence we were looking for opportunities to start our business on this market.

The development of the city is visible especially on the real estate market – city attracts many companies and institutions, and thus, it is an opportunity to growth for us - hoteliers. We want to be part of the urban fabric that offers many opportunities for both visitors to the city and the local community. The attractiveness of this market is growing at least through the development of infrastructure such as railway, urban transportation layout or the restoration of magnificent properties that creates the architecture of this city. The city attracts both business and tourists, hence our presence with a high-quality branded hotel. And probably this is not our last word in this city. Re: Poprawki do raportu

JAROSŁAW ZAGÓRSKI

DYREKTOR HANDLOWY I ROZWOJU GHELAMCO POLAND
COMMERCIAL & BUSINESS DEVELOPMENT DIRECTOR



PL Łódź należy do najszybciej rozwijających się rynków nieruchomości komercyjnych w Polsce. Rozwój infrastruktury miejskiej oraz transportowej stale podnoszą atrakcyjność miasta.

Po wybudowaniu Przystanku mBank, kupiliśmy najatrakcyjniejszy grunt w ramach projektu Nowego Centrum Łódź – położony pomiędzy nowopowstałym dworcem Łódź Fabryczna, a Centrum Nauki i Techniki EC1. Chcemy tchnąć życie w tą część miasta. Dlatego w ramach naszego projektu powstaną klimatyczne pasáže dla pieszych z kafejkami i restauracjami, hotel, biura oraz mieszkania. Całość podzieliliśmy na etapy. W pierwszym powstanie kwartał miasta składający się z hotelu, biur i mieszkań. Hotel pomieści 166 pokoi.

Obserwujemy, że podobnie jak inne rynki regionalne, Łódź przyciąga firmy z sektora BPO/SSC. Inwestorów przyciąga także dostęp do wykwalifikowanej kadry. Co warto podkreślić, wpływ na rozwój rynku biurowego i hotelowego ma również podejście władz miasta do inwestorów. Opracowanie długoletniego planu w postaci Nowego Centrum Łódź pozwala inwestorom na bezpieczne planowanie inwestycji – mówi Jarosław Zagórski, dyrektor handlowy i rozwoju Ghelamco Poland.

EN Łódź is one of the fastest growing commercial property markets in Poland. The development of urban and transport infrastructure continuously increases the city's attractiveness.

After building Przystanek mBank, we bought the most attractive land as part of the New Centre of Łódź project, located between the newly built Łódź Fabryczna train station and the EC1 Centre for Science and Technology. We want to breathe a new life into this part of the city. That is why ambient walkways for pedestrians with cafes and restaurants, a hotel, offices and apartments will be built as part of the project. We have divided the project into stages. As part of the first stage, a new area of the city will be built, comprising a hotel, offices and apartments. The hotel will offer 166 rooms.

We have noticed that, similarly to other regional markets, Łódź is attracting companies from the BPO/SSC sector. Investors are also attracted by access to skilled workforce. Worth emphasizing is the fact that also the attitude of the city's authorities to investors affects the development of the office and hospitality market. A long-term roadmap in the form of New Centre of Łódź enables investors to safely plan their projects.

PRZEMYSŁAW WIECZOREK

MRICS DYREKTOR INWESTYCYJNY / CZŁONEK ZARZĄDU W PURO HOTELS
MRICS INVESTMENT DIRECTOR / MANAGEMENT BOARD MEMBER AT PURO HOTELS



PL Łódź należy do najbardziej dynamicznie rozwijających się miast w Polsce. Skala inwestycji infrastrukturalnych takich jak obwodnice, nowy Dworzec Łódź Fabryczna, Centrum EC1, rewitalizacja centrum miasta – kamienic, ulic oraz parków, tunel średnicowy łączący Łódź Fabryczną i Łódź Kaliską dają mocny impuls dla inwestycji sektora prywatnego. Największe firmy deweloperskie działające w Polsce realizują na dużą skalę inwestycje biurowe, logistyczne, mieszkaniowe. Cieszymy się, że jako Puro możemy dołożyć małą cegiełkę do rozwoju Łodzi. Pomimo nie najwyższych hotelowych wskaźników operacyjnych, widzimy podstawy do wzrostu rynku lokalnego, dlatego zdecydowaliśmy się realizować projekt przy Ogrodowej vis a vis Pałacu Poznańskiego w bezpośrednim sąsiedztwie Manufaktury. Obłożenie najlepszych hoteli łódzkich wynosi powyżej 60% i jest nadal ok 10 pp niższe niż w bardziej rozwiniętych polskich dużych miastach. Wierzymy, że dalszy spójny i konsekwentny rozwój miasta przełoży się na poprawę wyników hoteli, dostrzegając również potencjał dla ruchu turystycznego. Największe zadanie dla Łodzi to zachęcanie młodych ludzi do pozostania lub przyjazdu do Łodzi. Napływ wykwalifikowanych kadr do miasta umożliwi firmom rozwój działalności na jego terenie, co przełoży się bezpośrednio na rynek biurowy, mieszkaniowy oraz hotelarski.

EN Łódź is one of the most dynamically developing cities in Poland. The scale of infrastructure investments such as bypasses, the new Łódź Fabryczna Station, EC1 Center, revitalization of the city center - tenement houses, streets and parks, a diametral tunnel connecting Łódź Fabryczna and Łódź Kaliska provide a strong impulse for private sector investment. The largest real estate companies operating in Poland implement large-scale office, logistics and housing projects. We are happy that as Puro, we can make a small brick for the development of Łódź. Despite not the highest hotel operating indicators, we see potential for the growth of the local market, which is why we decided to implement the project at Ogrodowa street opposite the Poznański Palace in the immediate vicinity of Manufaktura. The occupancy rate of the best Lodz hotels is above 60% and is still about 10 pp lower than in the more developed Polish large cities. We believe that the continued cohesive and consistent development of the city will translate into improvement of hotel operating results, also recognizing the potential for tourist traffic. The biggest task for Łódź is to encourage young people to stay or come to Lodz. The influx of qualified personnel to the city will enable companies to develop their business in its area, which will translate directly into the office, residential and hotel market.

 Walter Herz



**DORADZTWO HOTELOWE
HOSPITALITY**



**REPREZENTACJA NAJEMCY
TENANT REPRESENTATION**



**REPREZENTACJA
WYNAJMUJĄCEGO
LANDLORD REPRESENTATION**



**DORADZTWO INWESTYCYJNE
INVESTMENT ADVISORY**



**ZARZADZANIE PROJEKTAMI
PROJECT MANAGEMENT**



Bartłomiej Zagrodnik

MANAGING PARTNER / CEO
MOB.: + 48 602 513 365
BARTLOMIEJ.ZAGRODNIK@WALTERHERZ.COM



Katarzyna Tencza

ASSOCIATE DIRECTOR HOSPITALITY DEPARTMENT
MOB.: +48 732 900 042
KATARZYNA.TENCZA@WALTERHERZ.COM

BIURO OBSŁUGI INWESTORA I WSPÓŁ- PRACY Z ZAGRANICĄ

Biuro Obsługi Inwestora i Współpracy z Zagranicą - jednostka w Urzędzie Miasta Łodzi, której głównym zadaniem jest obsługa inwestorów w systemie „one-stop-shop”.

Każdy strategiczny inwestor w Łodzi podczas całego procesu inwestycyjnego i po jego zakończeniu, jest obsługiwany przez dedykowanego Opiekuna Inwestorów specjalnie wyznaczonego do danego projektu inwestycyjnego. Opiekun wspierany przez wyższych rangą urzędników i specjalistów w Urzędzie Miasta Łodzi, bezzwłocznie udzieli informacji na temat:

- dostępności potencjalnej kadry w Łodzi wg specjalizacji,
- dostępnych nieruchomości, magazynów i powierzchni biurowych,
- infrastruktury dostępnej lub wymaganej w danej lokalizacji;
- listy potrzebnych pozwoleń, procedury ich uzyskania, terminów i decydentów;
- dostępnej pomocy publicznej i jej źródeł;
- wszelkich dodatkowych informacji na życzenie.

KONTAKT:

Biuro Obsługi Inwestora i Współpracy z Zagranicą
Urząd Miasta Łodzi
Ul. Piotrkowska 104A, 90-926 Łódź
e-mail: boi@uml.lodz.pl
telefon: +48 638 59 39
fax: +48 42 638 59 40



Fundusze Europejskie
Program Regionalny



Unia Europejska
Europejski Fundusz
Rozwoju Regionalnego



INVESTOR SERVICE AND INTERNATIONAL COOPERATION BUREAU

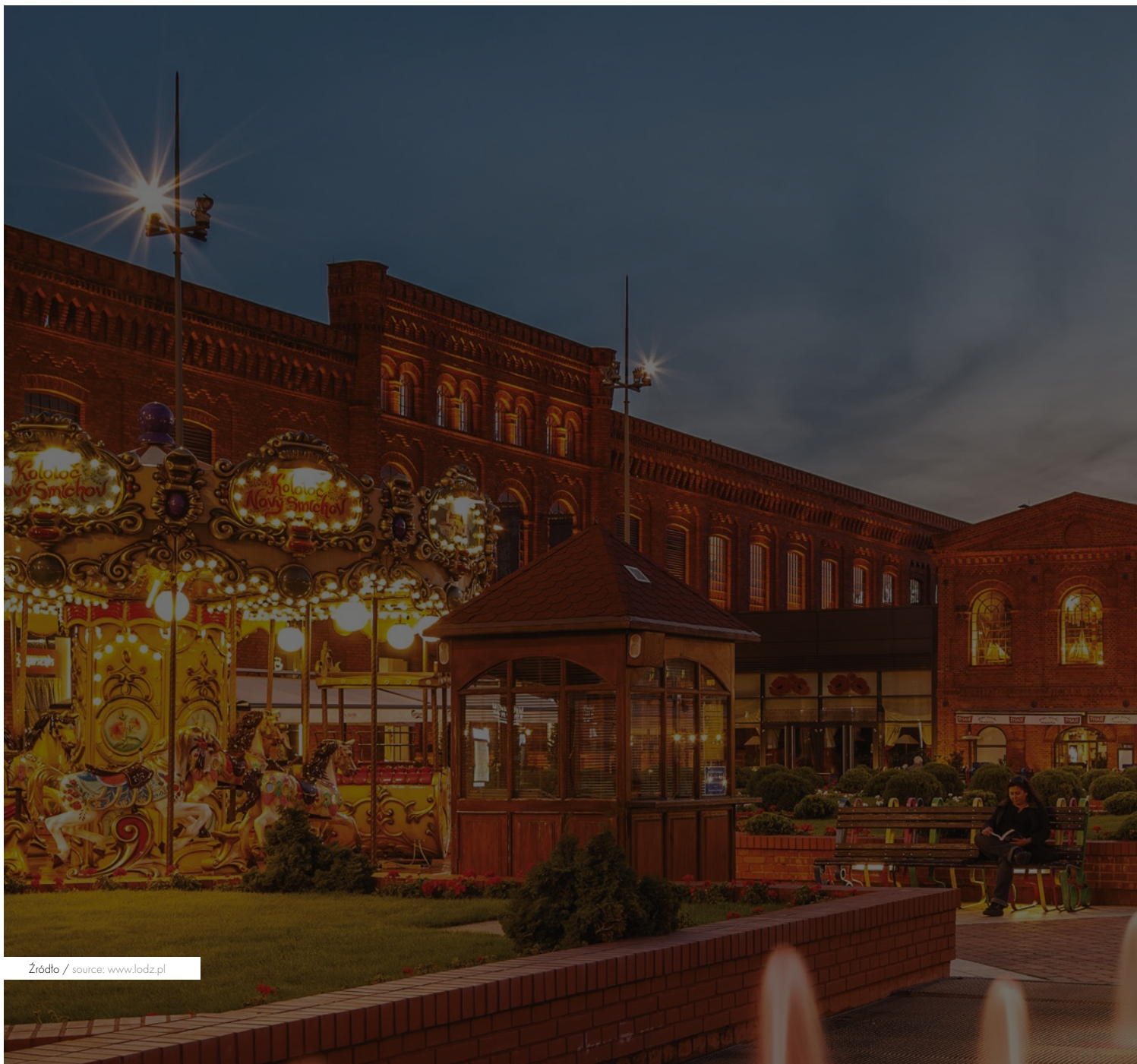
Investor Service and International Cooperation Bureau is an office of the city of Łódź whose main task is to help investors by offering a “one-stop-shop”.

Every key investor in Łódź is assisted by a dedicated investor relationship manager for each project, both during the whole development process and afterwards. The manager, with the help of other specialists, immediately provides information on:

- labour availability in Łódź by specialisation;
- real estate, including office and warehouse space;
- infrastructure in a given location;
- necessary permits, procedures, timing and decision makers for a given development;
- public support and other incentives;
- all other matters as requested.

CONTACT:

Investor Service and International Cooperation Bureau
The City of Łódź Office
104A Piotrkowska Str., 90-926 Łódź, Poland
e-mail: boi@uml.lodz.pl
phone no: +48426385939
fax: +48426385940



Źródło / source: www.lodz.pl